



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jedi

Donderdag

28-11-2013

28-11-2013

Après-midi

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de lutttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Question de M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'arrestation et l'emprisonnement de Belges à l'étranger" (n° P2086) <i>Orateurs:</i> Laurent Louis, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	1	Vraag van de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de arrestatie en opsluiting van Belgen in het buitenland" (nr. P2086) <i>Sprekers:</i> Laurent Louis, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	1
Question de M. Siegfried Bracke au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "le rapport OCDE sur les pensions" (n° P2087) <i>Orateurs:</i> Siegfried Bracke, Alexander De Croo , vice-premier ministre et ministre des Pensions	3	Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "het OESO-rapport over de pensioenen" (nr. P2087) <i>Sprekers:</i> Siegfried Bracke, Alexander De Croo , vice-eersteminister en minister van Pensioenen	3
Question de M. Peter Logghe au premier ministre sur "les garanties pour l'épargne" (n° P2099) <i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Koen Geens , ministre des Finances, chargé de la Fonction publique	4	Vraag van de heer Peter Logghe aan de eerste minister over "de waarborg voor spaargelden" (nr. P2099) <i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Koen Geens , minister van Financiën, belast met Ambtenarenzaken	4
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- M. Bert Schoofs à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2091)	5	- de heer Bert Schoofs aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2091)	5
- Mme Meyrem Almaci à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2092)	6	- mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2092)	6
- Mme Carina Van Cauter au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2093)	6	- mevrouw Carina Van Cauter aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2093)	6
- M. Jean Marie Dedecker à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2094)	6	- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2094)	6
- Mme Karin Temmerman à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2095)	6	- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2095)	6
- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2096) <i>Orateurs:</i> Bert Schoofs, Meyrem Almaci ,	6	- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2096) <i>Sprekers:</i> Bert Schoofs, Meyrem Almaci ,	6

Carina Van Cauter, Jean Marie Dedecker, Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, **Sonja Becq, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice, **John Crombez**, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale

Carina Van Cauter, Jean Marie Dedecker, Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, **Sonja Becq, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie, **John Crombez**, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude

- | | | | |
|---|----|---|----|
| <p>Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la dénonciation à titre conservatoire de l'accord médico-mutualiste par l'ABSyM" (n° P2090)</p> <p><i>Orateurs:</i> Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Laurette Onkelinx, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales</p> | 12 | <p>Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de opzegging te bewarenden titel van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen door de BVAS" (nr. P2090)</p> <p><i>Sprekers:</i> Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Laurette Onkelinx, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen</p> | 12 |
| <p>Questions jointes de</p> <p>- M. David Geerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la ponctualité des trains" (n° P2097)</p> <p>- Mme Linda Musin au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la ponctualité des trains" (n° P2098)</p> <p><i>Orateurs:</i> David Geerts, Linda Musin, Jean-Pascal Labille, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes</p> | 13 | <p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- de heer David Geerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P2097)</p> <p>- mevrouw Linda Musin aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P2098)</p> <p><i>Sprekers:</i> David Geerts, Linda Musin, Jean-Pascal Labille, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden</p> | 13 |
| <p>Questions jointes de</p> <p>- Mme Valérie De Bue au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "Ryanair à Bruxelles-National" (n° P2100)</p> <p>- M. Georges Dallemagne au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "Ryanair à Bruxelles-National" (n°P2101)</p> <p>- M. Olivier Henry au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur</p> | 15 | <p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- mevrouw Valérie De Bue aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "Ryanair op Brussels Airport" (nr. P2100)</p> <p>- de heer Georges Dallemagne aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "Ryanair op Brussels Airport" (nr. P2101)</p> <p>- de heer Olivier Henry aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste</p> | 15 |

"Ryanair à Bruxelles-National" (n° P2102)		minister, over "Ryanair op Brussels Airport" (nr. P2102)	
<i>Orateurs:</i> Valérie De Bue, Georges Dallemagne, Olivier Henry, Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Valérie De Bue, Georges Dallemagne, Olivier Henry, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming	
Question de Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "les déclarations du gouverneur de la Banque nationale de Belgique" (n° P2084)	17	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "de uitspraken van de gouverneur van de Nationale Bank van België" (nr. P2084)	17
<i>Orateurs:</i> Muriel Gerkens, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Muriel Gerkens, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Theo Francken au premier ministre sur "les activités immobilières du prince Laurent" (n° P2085)	18	Vraag van de heer Theo Francken aan de eerste minister over "de vastgoedactiviteiten van prins Laurent" (nr. P2085)	18
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de M. Bart Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la lutte contre la criminalité organisée" (n° P2088)	20	Vraag van de heer Bart Somers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de strijd tegen de georganiseerde misdaad" (nr. P2088)	20
<i>Orateurs:</i> Bart Somers, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Bart Somers, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
Question de Mme Gerda Mylle à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les problèmes informatiques avec la carte d'identité électronique" (n° P2089)	21	Vraag van mevrouw Gerda Mylle aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de computerproblemen met de e-identiteitskaart" (nr. P2089)	21
<i>Orateurs:</i> Gerda Mylle, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances		<i>Sprekers:</i> Gerda Mylle, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen	
PROJETS ET PROPOSITIONS	22	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	22
Projet de loi portant insertion du livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VI, et des dispositions d'application de la loi propres au livre VI, dans les livres I et XV du Code de droit économique (3018/1-5)	22	Wetsontwerp houdende invoeging van boek VI "Marktpraktijken en consumentenbescherming" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VI, en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek VI, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (3018/1-5)	22
<i>Discussion générale</i>	22	<i>Algemene bespreking</i>	22
<i>Orateurs:</i> Karel Uyttersprot , rapporteur		<i>Sprekers:</i> Karel Uyttersprot , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	23	<i>Bespreking van de artikelen</i>	23
Projet de loi portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même code (3019/1-4)	23	Wetsontwerp houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde wetboek (3019/1-4)	23

- Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique (3020/1-4)	23	- Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht (3020/1-4)	23
<i>Discussion générale</i> Orateurs: Leen Dierick , rapporteur	23	<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Leen Dierick , rapporteur	23
<i>Discussion des articles</i>	24	<i>Bespreking van de artikelen</i>	24
Projet de loi modifiant les chapitres I et II de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (3049/1-4)	24	Wetsontwerp tot wijziging van de hoofdstukken I en II van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (3049/1-4)	24
<i>Discussion générale</i>	24	<i>Algemene bespreking</i>	24
<i>Discussion des articles</i>	24	<i>Bespreking van de artikelen</i>	24
Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue de transposer la Directive 2013/1/UE du Conseil du 20 décembre 2012 modifiant la Directive 93/109/CE en ce qui concerne certaines modalités de l'exercice du droit d'éligibilité aux élections au Parlement européen pour les citoyens de l'Union résidant dans un État membre dont ils ne sont pas ressortissants (3100/1-4)	25	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement met het oog op de omzetting van de Richtlijn 2013/1/EU van de Raad van 20 december 2012 tot wijziging van Richtlijn 93/109/EG tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het passief kiesrecht bij de verkiezingen voor het Europees Parlement ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lidstaat waarvan zij geen onderdaan zijn (3100/1-4)	25
- Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue d'harmoniser l'âge en tant que condition d'éligibilité (980/1)	25	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement met het oog op de gelijkstelling van de leeftijd als verkiesbaarheidsvoorwaarde (980/1)	25
<i>Discussion générale</i>	25	<i>Algemene bespreking</i>	25
<i>Discussion des articles</i>	25	<i>Bespreking van de artikelen</i>	25
Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle (3105/1-7)	26	Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van Strafvordering (3105/1-7)	26
<i>Discussion générale</i> Orateurs: Jan Van Esbroeck , rapporteur, Denis Ducarme , rapporteur, Stefaan Van Hecke , président du groupe Ecolo-Groen, Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, Bruno Valkeniers , Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Muriel Gerkens , Jan Jambon , président du groupe N-VA, Koenraad Degroote , Éric Thiébaud , Bercy Slegers	26	<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Jan Van Esbroeck , rapporteur, Denis Ducarme , rapporteur, Stefaan Van Hecke , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, Bruno Valkeniers , Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Muriel Gerkens , Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Koenraad Degroote , Éric Thiébaud , Bercy Slegers	26

<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (3087/1-5)	31	Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en houdende wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (3087/1-5)	31
<i>Discussion générale</i>	31	<i>Algemene bespreking</i>	31
<i>Orateurs:</i> Karine Lalieux , rapporteur, Kristof Calvo , Bert Wollants , Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, Leen Dierick , Willem-Frederik Schiltz , Bruno Tuybens , Muriel Gerkens , Rita De Bont , Joseph George		<i>Sprekers:</i> Karine Lalieux , rapporteur, Kristof Calvo , Bert Wollants , Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming, Leen Dierick , Willem-Frederik Schiltz , Bruno Tuybens , Muriel Gerkens , Rita De Bont , Joseph George	
Fait personnel <i>Orateurs:</i> Kristof Calvo	44	Persoonlijk feit <i>Sprekers:</i> Kristof Calvo	44
Reprise de la discussion <i>Orateurs:</i> Bruno Tuybens , Kristof Calvo , Jan Jambon , président du groupe N-VA, Karin Temmerman , présidente du groupe sp.a, Raf Terwingen , président du groupe CD&V, Melchior Wathelet , secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, Bert Wollants , Leen Dierick , Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, David Clarinval , Laurent Louis , Bart Somers , Willem-Frederik Schiltz , Muriel Gerkens	45	Hervatting van de bespreking <i>Sprekers:</i> Bruno Tuybens , Kristof Calvo , Jan Jambon , voorzitter van de N-VA-fractie, Karin Temmerman , voorzitter van de sp.a-fractie, Raf Terwingen , voorzitter van de CD&V-fractie, Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming, Bert Wollants , Leen Dierick , Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, David Clarinval , Laurent Louis , Bart Somers , Willem-Frederik Schiltz , Muriel Gerkens	45
<i>Discussion des articles</i>	55	<i>Bespreking van de artikelen</i>	55
Ordre du jour	55	Agenda	55
Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la déductibilité d'impôts, taxes et rétributions régionaux (3109/1-2)	55	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de aftrekbaarheid van gewestelijke belastingen, heffingen en retributies (3109/1-2)	55
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen , rapporteur	56	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen , rapporteur	56
<i>Discussion des articles</i>	56	<i>Bespreking van de artikelen</i>	56
Renvoi en commission	56	Teruzgending naar de commissie	56
Renvoi d'un projet de loi en commission pour avis	56	Verzending van een wetsontwerp naar de commissie voor advies	56
Prise en considération de propositions	56	Inoverwegingneming van voorstellen	56
Demande d'urgence <i>Orateurs:</i> Koenraad Degroote	57	Urgentieverzoek <i>Sprekers:</i> Koenraad Degroote	57

VOTES NOMINATIFS	57	NAAMSTEMMINGEN	57
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Fouad Lahssaini sur "l'instauration d'un organe de contrôle des lieux de détention OPCAT" (n° 111) <i>Orateurs: Fouad Lahssaini</i>	57	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Fouad Lahssaini over "de instelling van een controle instantie voor de detentieplaatsen OPCAT" (nr. 111) <i>Sprekers: Fouad Lahssaini</i>	57
Projet de loi portant insertion du livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VI, et des dispositions d'application de la loi propres au livre VI, dans les livres I et XV du Code de droit économique (3018/5)	58	Wetsontwerp houdende invoeging van boek VI "Marktpraktijken en consumentenbescherming" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VI, en van de rechtshandavingsbepalingen eigen aan boek VI, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (3018/5)	58
Projet de loi portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même Code (nouvel intitulé) (3019/4) <i>Orateurs: Herman De Croo</i>	58	Wetsontwerp houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde Wetboek (nieuw opschrift) (3019/4) <i>Sprekers: Herman De Croo</i>	58
Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique (3020/4)	59	Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht (3020/4)	59
Projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (nouvel intitulé) (3049/4)	59	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (nieuw opschrift) (3049/4)	59
Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen (nouvel intitulé) (3100/4) <i>Orateurs: Peter Logghe</i>	59	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement (nieuw opschrift) (3100/4) <i>Sprekers: Peter Logghe</i>	59
Projet de loi relatif à la gestion de l'information policière et modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle (nouvel intitulé) (3105/7) <i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, président du groupe Ecolo-Groen</i>	60	Wetsontwerp betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van strafvordering (nieuw opschrift) (3105/7) <i>Sprekers: Stefaan Van Hecke, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie</i>	60
Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (3087/5)	60	Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en houdende wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (3087/5)	60

Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la déductibilité d'impôts, taxes et rétributions régionaux (3109/1)	61	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de aftrekbaarheid van gewestelijke belastingen, heffingen en retributies (3109/1)	61
Amendements et article réservés de la proposition de loi relative au mécanisme de responsabilisation climat (2965/1-6)	61	Aangehouden amendementen en artikel van het wetsvoorstel met betrekking tot het klimaatresponsabiliseringsmechanisme (2965/1-6)	61
Ensemble de la proposition de loi relative au mécanisme de responsabilisation climat (2965/6)	62	Geheel van het wetsvoorstel met betrekking tot het klimaatresponsabiliseringsmechanisme (2965/6)	62
Amendement et article réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le Code électoral, la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagés pour l'élection du Parlement européen et la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2972/1-6)	62	Aangehouden amendement en artikel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, van het Kieswetboek, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2972/1-6)	62
Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le Code électoral, la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2972/6)	62	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, van het Kieswetboek, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2972/6)	62
Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et	63	Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk	63

du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2973/1-7)		Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2973/1-7)	
Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2973/7)	67	Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2973/7)	67
Proposition de loi spéciale portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences (2974/12) <i>Orateurs: Hagen Goyvaerts, Laurent Louis</i>	68	Voorstel van bijzondere wet tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden (2974/12) <i>Spreekers: Hagen Goyvaerts, Laurent Louis</i>	68
Proposition de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en vue de permettre l'organisation de consultations populaires régionales (2968/5)	69	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen teneinde de organisatie van gewestelijke volksraadplegingen toe te laten (nieuw opschrift) (2968/5)	69
Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (2970/6)	69	Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (2970/6)	69
Proposition de révision de l'article 143 de la Constitution (2967/4)	70	Voorstel tot herziening van artikel 143 van de Grondwet (2967/4)	70
Amendement et article unique réservés de la proposition d'insertion d'un article 39bis dans la Constitution (2966/1-4)	70	Aangehouden amendement en enig artikel van het voorstel tot invoeging van een artikel 39bis in de Grondwet (2966/1-4)	70
Ensemble de la proposition d'insertion d'un article 39bis dans la Constitution (2966/4)	70	Geheel van het voorstel tot invoeging van een artikel 39bis in de Grondwet (2966/4)	70
Amendement et article unique réservés de la proposition de révision de l'article 142 de la Constitution (2969/5)	71	Aangehouden amendement en enig artikel van het voorstel tot herziening van artikel 142 van de Grondwet (2969/5)	71
Ensemble de la proposition de révision de l'article 142 de la Constitution (2969/4)	71	Geheel van het voorstel tot herziening van artikel 142 van de Grondwet (2969/4)	71
Adoption de l'ordre du jour	72	Goedkeuring van de agenda	72

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 28 NOVEMBRE 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 28 NOVEMBER 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: La séance est ouverte. Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Didier Reynders et Alexander De Croo.

Excusés

Devoirs de mandat: Barbara Pas
Raisons de santé: Minneke De Ridder, Flor Van Noppen
Raisons familiales: Damien Thiéry
En mission à l'étranger: Ingeborg De Meulemeester, Els Demol
OCDE: François-Xavier de Donnea

Gouvernement fédéral

Elio Di Rupo, premier ministre: en mission à l'étranger (*Vilnius*)
Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense: en mission à l'étranger (*RDC*)
Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord: raisons de santé

Questions

01 Question de M. Laurent Louis au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'arrestation et l'emprisonnement de Belges à l'étranger" (n° P2086)

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut, voorzitter.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Didier Reynders en Alexander De Croo.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Barbara Pas
Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Flor Van Noppen
Familieaangelegenheden: Damien Thiéry
Met zending buitenslands: Ingeborg De Meulemeester, Els Demol
OESO: François-Xavier de Donnea

Federale regering

Elio Di Rupo, eerste minister: met zending buitenslands (*Vilnius*)
Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging: met zending buitenslands (*DRC*)
Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee: gezondheidsredenen

Vragen

01 Vraag van de heer Laurent Louis aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de arrestatie en opsluiting van Belgen in het buitenland" (nr. P2086)

01.01 Laurent Louis (indép.): La Belgique abandonne son ressortissant nouvellement arrêté en Italie, Bahar Kimyongür, coupable de ne pas partager les idéologies sionistes et néocolonialistes de votre gouvernement.

Ali Aarrass est toujours emprisonné et torturé au Maroc; Douraid Ben Ali, naturalisé belge, est emprisonné parce qu'il est le neveu de l'ancien président tunisien.

Pourquoi, M. Reynders, faites-vous de la sous-traitance au profit des impérialistes quand on piétine les droits de nos compatriotes?

01.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Vous m'excuserez de ne pas répondre aux élucubrations de M. Louis. (*Applaudissements*)

Plus sérieusement, en ce qui concerne Ali Aarrass, nous n'intervenons pas sur le plan consulaire parce qu'il se trouve sur le territoire du pays dont il a aussi la nationalité. Nous intervenons par contre sur le plan de la protection des droits humains, et notamment de ses conditions de détention.

Bahar Kimyongür est détenu à Bergame dans le cadre d'un mandat d'arrêt turc. Il comparaitra lundi dans le cadre de la procédure d'extradition. Mes services sont en contact avec sa famille et son avocat. Il recevra une visite consulaire en prison.

Je suis désolé de devoir m'exprimer sur des cas aussi délicats après les élucubrations de M. Louis.

01.03 Laurent Louis (indép.): Pour Bahar, Ali et Douraid, vous n'agissez pas. Par contre, votre ministère a été plus prompt à libérer Abbès Guened, l'ex-mari de la ministre socialiste Onkelinx, ainsi que Philippe Servaty, ex-journaliste arrêté au Maroc pour une affaire de viol et de moeurs!

Nul n'est égal devant la loi, selon que vous soyez ou non dans les bonnes grâces du Parti socialiste... Je vous accuse! Vous êtes les créateurs de ce système de pourris! (*Protestations sur les bancs socialistes*)

(*M. Laurent Louis jette ses papiers sur M. André Frédéric*)

Le **président**: La réplique est terminée. Elle s'ajoutera sans doute au dossier.

01.01 Laurent Louis (onafh.): België laat Bahar Kimyongür, een Belgische staatsburger die onlangs in Italië werd aangehouden, aan zijn lot over. Zijn misdaad? Hij hangt de zionistische en nekoloniale ideologieën van uw regering niet aan.

Ali Aarrass wordt nog altijd vastgehouden en gemarteld in Marokko; de genaturaliseerde Belg Douraid Ben Ali zit in de gevangenis, omdat hij de neef van de voormalige Tunesische president is.

Waarom, mijnheer Reynders, dient u de belangen van de imperialisten wanneer de rechten van onze landgenoten met voeten worden getreden?

01.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): U zal het me allicht niet euvel duiden dat ik niet inga op de hersenspinsels van de heer Louis. (*Applaus*)

Maar alle gekheid op een stokje, wat de heer Ali Aarrass betreft, houden we ons op consulaire vlak afzijdig, omdat hij zich op het grondgebied van het land bevindt waarvan hij ook de nationaliteit heeft. Daarentegen ondernemen we wél iets op het vlak van de bescherming van de mensenrechten en hebben we met name zijn detentievoorwaarden al ter sprake gebracht.

Bahar Kimyongür zit momenteel vast in Bergamo als gevolg van een Turks aanhoudingsbevel. Hij zal maandag verschijnen in het kader van de uitleveringsprocedure. Mijn diensten staan in contact met zijn familie en zijn advocaat. De consul zal hem in de gevangenis bezoeken.

Ik vind het jammer in verband met zulke delicate kwesties te moeten antwoorden na de vergezochte theorieën van de heer Louis.

01.03 Laurent Louis (onafh.): Voor Bahar, Ali en Douraid doet u niets, terwijl de vrijlating van Abbès Guened, de ex-man van PS-minister Onkelinx, of van Philippe Servaty, een gewezen journalist die in Marokko wegens verkrachting en zedenfeiten werd opgepakt, voor uw ministerie niet snel genoeg kon gaan!

Mensen zijn niet gelijk voor de wet, en dat is dan nog afhankelijk van het feit of men al dan niet in de gunst staat bij de PS... *Je vous accuse!* Jullie hebben dit verdorven systeem gemaakt tot wat het is! (*Protest bij de socialisten*)

(*De heer Laurent Louis gooit zijn papieren naar de heer André Frédéric*)

De **voorzitter**: Daarmee is de repliek afgerond. Ik veronderstel dat die aan het dossier zal worden

toegevoegd.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Siegfried Bracke au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "le rapport OCDE sur les pensions" (n° P2087)

02 Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "het OESO-rapport over de pensioenen" (nr. P2087)

02.01 Siegfried Bracke (N-VA): À entendre le ministre des Pensions, le gouvernement actuel aurait réalisé la réforme des pensions la plus ambitieuse de ces quinze dernières années. Ce n'est pas très difficile, puisque rien n'a été fait au cours de cette période. Néanmoins, dans le tableau récapitulatif du rapport de l'OCDE consacré à la réforme des pensions, contrairement à tous les autres pays nettement mieux notés, la Belgique ne recueille qu'une modeste petite étoile. De plus, en ce qui concerne l'âge de mise à la retraite des hommes et des femmes, notre pays est respectivement avant-dernier et dernier, alors qu'en 2050, le coût des pensions y sera le plus élevé. Il n'existe aucun autre pays où autant de citoyens sont tributaires de l'État pour ce qui est de leur revenus.

02.01 Siegfried Bracke (N-VA): Volgens de minister van Pensioenen heeft deze regering de grootste pensioenhervorming gerealiseerd in vijftien jaar. Dat klopt, want in de vorige vijftien jaar is er helemaal niets gebeurd. Maar in de overzichtstabel uit het OESO-rapport over de pensioenhervorming krijgt België maar één kruisje voor zijn hervormingen en alle andere landen een pak meer. Ons land heeft bovendien de op één na laagste pensioenleeftijd voor mannen en de allerlaagste voor vrouwen, tegelijk zullen we in 2050 wel de allerhoogste pensioenkosten hebben. Nergens anders zijn zoveel burgers afhankelijk van de staat voor hun inkomsten.

Le gouverneur de la Banque nationale n'hésite pas à déclarer que des réformes s'imposent et qu'il n'est par ailleurs pas logique qu'une personne ne cotisant pas au système puisse continuer à bénéficier de droits. Dans l'hebdomadaire *Knack*, le ministre des Pensions lui-même a qualifié d'anormal le fait qu'un tiers des droits de pension ne soient pas liés au travail. L'aile gauche du gouvernement n'a pas tardé à critiquer vertement les propos de M. Coene, n'hésitant pas à évoquer le salaire de ce dernier, comme si cet élément avait en l'occurrence une quelconque pertinence!

De gouverneur van de Nationale Bank zegt duidelijk dat er hervormingen nodig zijn en dat het niet logisch is dat iemands rechten doorlopen als hij niet bijdraagt aan het systeem. Ook de minister van pensioenen noemde het in *Knack* abnormaal dat een derde van de pensioenrechten niet arbeidsgerelateerd is. De linkerflank van de regering had meteen forse kritiek op de heer Coene. Automatisch kwam ook zijn loon ter sprake, alsof dat er iets mee te maken heeft!

Quelle est l'attitude du gouvernement à propos du rapport de l'OCDE? Quel message adresse-t-il à la population et à ses représentants? Ont-ils des raisons d'être inquiets?

Wat is het standpunt van de regering over het OESO-rapport? Wat is zijn boodschap aan het volk en zijn vertegenwoordigers? Moeten zij zich zorgen maken?

02.02 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): M. Bracke a oublié de lire les petits caractères dans le rapport de l'OCDE. Il a bien compté le nombre de croix mais n'a pas regardé sur quoi elles portaient. L'analyse de l'OCDE a un caractère descriptif et non normatif.

02.02 Minister Alexander De Croo (*Nederlands*): De heer Bracke vergeet om ook de kleine lettertjes in het rapport van de OESO te lezen. Hij heeft wel de kruisjes geteld, maar kijkt niet waar die over gaan. De analyse van de OESO heeft een descriptief en geen normatief kader.

L'OCDE a comparé sept catégories générales de mesures pour l'ensemble des pays. Certains pays sont toutefois nettement plus dépendants que le nôtre des systèmes des deuxième et troisième piliers. Un certain nombre de critères s'appliquent principalement aux pays émergents. En outre, le

De OESO heeft zeven algemene categorieën van maatregelen vergeleken voor alle landen. Sommige landen zijn echter veel meer afhankelijk van tweede- en derdepijlerssystemen dan ons land. Een aantal criteria is ook vooral van toepassing bij opkomende landen. Bovendien handelt het rapport

rapport traite de mesures applicables en 2012, alors que dans notre pays, la réforme des pensions n'a été mise en œuvre qu'en 2013. Par ailleurs, notre pays a, récemment encore, pris un certain nombre de mesures dont l'OCDE n'avait pas encore connaissance au moment de la rédaction de son rapport.

L'OCDE note aussi des évolutions positives dans notre pays, comme la régression du risque de pauvreté chez les aînés grâce à la garantie de revenus aux personnes âgées.

Selon une étude des mutualités socialistes, les citoyens sont nettement plus disposés à travailler plus longtemps qu'il y a quelques années. M. Bracke donne une image incomplète. Il sait pertinemment que plusieurs réformes ont été instaurées récemment. Il est évident qu'un changement est intervenu non seulement au niveau de la politique, mais aussi dans les mentalités.

02.03 Siegfried Bracke (N-VA): Le mutisme du ministre au sujet des déclarations de Luc Coene est éloquent.

Inutile de me dire ce que désignent ces croix. Elles désignent les domaines politiques où le gouvernement s'est croisé les bras. L'OCDE a comparé tous les pays et non les seuls pays émergents. De plus, son rapport ne concerne pas la seule année 2012 mais les années 2009 à 2013.

Le seul point sur lequel le ministre a raison, c'est que la population veut travailler plus longtemps. Il devrait donc tirer profit de ce momentum pour accomplir certaines réformes au lieu de tout encommissionner dans un comité d'étude. Je crains que le prédécesseur du ministre, feu Michel Daerden, n'obtienne gain de cause à titre posthume. Mme Rutten peut déjà chercher des excuses pour expliquer aux citoyens les raisons pour lesquelles les pensions ne pourront plus être payées à partir de 2015. (*Protestations sur les bancs de l'Open Vld*)

L'incident est clos.

03 Question de M. Peter Logghe au premier ministre sur "les garanties pour l'épargne" (n° P2099)

03.01 Peter Logghe (VB): Un membre du gouvernement a lancé la proposition de faire garantir à 100 % l'ensemble des fonds sur les carnets de dépôts belges, non par le fonds de garantie des dépôts mais par les banques elles-mêmes. Qui supportera les coûts de cette

over maatregelen die in 2012 van toepassing waren, terwijl de pensioenhervorming in ons land pas in 2013 werd uitgevoerd. Daarnaast zijn er in België onlangs nog een aantal maatregelen bijgekomen waar de OESO in zijn rapport nog geen weet van had.

De OESO ziet ook positieve evoluties in ons land, zoals het terugdringen van het armoederisico bij ouderen dankzij de inkomensgarantie voor ouderen.

Volgens een studie van het socialistisch ziekenfonds is er bij de bevolking veel meer bereidheid om langer te werken dan enkele jaren geleden. De heer Bracke geeft een eenzijdig beeld. Hij weet perfect welke hervormingen er recent allemaal zijn ingevoerd. Het is duidelijk dat niet enkel het beleid is gewijzigd, maar dat er ook een mentaliteitswijziging is gekomen.

02.03 Siegfried Bracke (N-VA): Het valt op dat de minister zwijgt over de heer Coene.

Ik weet heel goed waar al die kruisjes over gaan. Het zijn allemaal punten waar deze regering niets aan gedaan heeft. De OESO heeft alle landen vergeleken en absoluut niet alleen de opkomende landen. Het rapport gaat ook niet over 2012, maar over 2009 tot 2013.

Het enige waarin de minister gelijk heeft, is dat de bevolking langer wil werken. Hij zou van dat gunstige moment beter gebruik maken om zaken te realiseren in plaats van alles naar een studiegcommissie te verwijzen. Ik vrees dat gewezen minister Daerden nog gelijk zal krijgen. Mevrouw Rutten kan alvast excuses beginnen zoeken waarom de pensioenen vanaf 2015 niet meer betaald kunnen worden. (*Protest bij Open Vld*)

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Peter Logghe aan de eerste minister over "de waarborg voor spaargelden" (nr. P2099)

03.01 Peter Logghe (VB): Een van de regeringsleden lanceerde het voorstel om al het geld op de Belgische spaarboekjes voor 100 procent te laten waarborgen, niet door het depositogarantiefonds, maar door de banken zelf. Wie zal voor de kosten van deze verzekering

assurance? Les banques scrupuleuses ne seront-elles pas sanctionnées pour le comportement des banques imprudentes?

Quel montant est-il actuellement disponible dans le fonds de garantie des dépôts? Cette nouvelle proposition est-elle supportée par le gouvernement dans son ensemble? Sur quelle base les banques devront-elles contribuer à l'assurance mutuelle? Comment évitera-t-on que les épargnants fassent à nouveau les frais de cet impôt supplémentaire?

03.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Lors de l'éclatement de la crise bancaire, l'Union européenne a relevé le plafond de garantie des dépôts à 100 000 euros. Dans la Directive sur le redressement et la résolution des crises bancaires, l'UE suggère d'accorder aux épargnants un privilège réel pour le montant du dépôt dépassant les 100 000 euros.

Les épargnants bénéficient déjà d'une large protection et si le gouvernement s'accorde sur mon avant-projet de loi sur les banques, avant même d'y être obligé par l'Union européenne, notre pays instaurerait le privilège réel pour la partie du dépôt dépassant les 100 000 euros. Je propose en outre d'autres mécanismes de protection qui contraignent les banques à éviter de dépasser certains plafonds pour les activités à risques.

Outre le système belge de garantie des dépôts, nous oeuvrerons également à l'échelon européen à un système analogue, qui sera également alimenté par les banques elles-mêmes, afin que les contribuables ne doivent plus jamais pâtir de la faillite d'une banque.

03.03 **Peter Logghe** (VB): La proposition du ministre Vande Lanotte n'était donc rien de plus qu'un slogan électoral et elle n'a pas été examinée au sein du gouvernement. Le ministre ne nous a hélas pas communiqué le montant actuellement disponible dans le fonds de garantie des dépôts.

03.04 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): M. Logghe n'a pas mentionné cette question dans sa préparation écrite. Je ne connais évidemment pas ce montant par cœur. Si M. Logghe souhaite me poser une nouvelle question écrite ou orale à ce sujet, je ne manquerai pas de lui fournir une réponse.

L'incident est clos.

04 **Questions jointes de**
- **M. Bert Schoofs** à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du

opdraaien? Zullen de zorgzame banken niet gestraft worden voor het gedrag van de roekeloze banken?

Welk bedrag is er momenteel beschikbaar in het depositogarantiefonds? Wordt dit nieuwe voorstel gedragen door de voltallige regering? Op welke basis wil men de banken laten bijdragen tot de onderlinge verzekering? Hoe zal vermeden worden dat de spaarders opnieuw moeten opdraaien voor deze extra belasting?

03.02 **Minister Koen Geens** (*Nederlands*): Tijdens de bankencrisis heeft de EU de depositogarantie opgetrokken tot 100.000 euro. In de Europese *banking resolution and recovery directive* wordt voorgesteld om aan de spaarders voor het gedeelte boven 100.000 euro een zakelijk voorrecht te geven.

De bescherming van de spaarders is nu reeds groot. Als de regering mijn voorontwerp van bankenwet zou volgen, dan zouden wij het zakelijk voorrecht voor het gedeelte boven 100.000 euro in ons land invoeren nog voordat het op Europees niveau verplicht wordt. Daarnaast stel ik nog andere beschermingsmechanismen voor die de banken verplichten om risicodragende activiteiten boven bepaalde drempels te vermijden.

Naast het Belgisch depositogarantiefonds zullen wij op Europees niveau werken aan een Europees depositogarantiestelsel, dat eveneens gestijfd zal worden door de banken zelf, zodat de belastingbetalers nooit meer zullen moeten opdraaien voor het faillissement van een bank.

03.03 **Peter Logghe** (VB): Het voorstel van minister Vande Lanotte was dus niet meer dan verkiezingspraat en werd niet besproken binnen de regering. Helaas heeft de minister niet gezegd hoeveel er momenteel in het depositogarantiefonds zit. De bevolking heeft het recht om dat te weten.

03.04 **Minister Koen Geens** (*Nederlands*): De heer Logghe heeft deze vraag niet vermeld in zijn schriftelijke voorbereiding. Ik ken dat bedrag natuurlijk niet uit het hoofd. Als de heer Logghe mij hierover een nieuwe schriftelijke of mondelinge vraag wil stellen, zal ik daar zeker op antwoorden.

Het incident is gesloten.

04 **Samengevoegde vragen van**
- **de heer Bert Schoofs** aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke

Bois Sauvage)" (n° P2091)

- Mme Meyrem Almaci à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2092)

- Mme Carina Van Cauter au secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale, adjoint au premier ministre, sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2093)

- M. Jean Marie Dedecker à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2094)

- Mme Karin Temmerman à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2095)

- Mme Sonja Becq à la ministre de la Justice sur "le rachat de procédures pénales (Compagnie du Bois Sauvage)" (n° P2096)

procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2091)

- mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2092)

- mevrouw Carina Van Cauter aan de staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude, toegevoegd aan de eerste minister, over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2093)

- de heer Jean Marie Dedecker aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2094)

- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2095)

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "het afkopen van strafrechtelijke procedures (Bois Sauvage)" (nr. P2096)

04.01 Bert Schoofs (VB): Juste avant la faillite de la banque Fortis le 3 octobre 2008, cinq dirigeants du holding Bois Sauvage ont gagné des millions en vendant des actions de la banque, qui ne valaient plus rien quelque temps plus tard. Ils ont risqué une amende de 13 millions d'euros en raison d'un délit d'initié mais en vertu de la loi sur la transaction financière et donc d'un accord avec le parquet, ils s'en sortent aujourd'hui à un tarif avantageux de 8,8 millions d'euros. L'un de ces anciens dirigeants déclare même qu'il ne s'agit pas d'une reconnaissance de dette mais d'un accord. Ils ont donc racheté leur procès!

04.01 Bert Schoofs (VB): Vijf toplui van de holding Bois Sauvage hebben vlak voor Fortis Bank op 3 oktober 2008 over kop ging, miljoenen verdiend door de verkoop van bank aandelen die even later niets meer waard waren. Zij riskeerden een boete van 13 miljoen euro wegens handel met voorkennis, maar dankzij de afkoopwet en dus een deal met hert parket komen ze er nu vanaf met een gunstprijs van 8,8 miljoen euro. Een van die ex-toplui zegt zelfs dat dit geen schuldbekentenis is, maar gewoon een deal. Het proces is dus afgekocht!

La ministre peut-elle convaincre la population que de telles pratiques ne ressemblent pas à une justice de classe? Estime-t-elle que de tels accords conclus sans le contrôle d'un juge n'ont plus rien de moral?

Kan de minister de bevolking ervan overtuigen dat zulke praktijken niet ruiken naar klassenjustitie? Vindt ze dat dergelijke deals zonder toezicht van een rechter de moraliteit ver voorbij zijn?

04.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): La loi de rachat porte décidément bien son nom. Comme il n'y aura pas de procès, nous ne connaissons jamais le fin fond de l'histoire. M. Vansteenkiste, qui persiste à se dire innocent, préfère payer au lieu de se défendre devant un tribunal. Bois Sauvage vient s'ajouter à la longue liste des entreprises qui ont très habilement et très largement recouru à la loi sur la transaction élargie. Le malaise est grand parmi les citoyens et les magistrats. D'après Mme Van Cauter, l'ensemble des petites transactions permettrait de punir réellement les gros fraudeurs. Il me semble que c'est tout le contraire qui se produit dans la pratique: les petits sont punis et les gros s'achètent un casier judiciaire vierge.

04.02 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): De afkoopwet doet haar naam alle eer aan. We zullen, aangezien er geen proces komt, nooit weten wat er precies gebeurd is. De heer Vansteenkiste, die zijn onschuld volhoudt, betaalt liever in plaats van zich te verdedigen voor het gerecht. Bois Sauvage is het zoveelste dossier in een lange rij van bedrijven die zeer handig en zeer ruim gebruik maakten van de wet op de verruimde minnelijke schikking. Veel burgers en magistraten voelen zich daar ongemakkelijk bij. Volgens mevrouw Van Cauter zouden met alle kleine minnelijke schikkingen de grote fraudeurs echt gepakt kunnen worden. Mij lijkt het dat de praktijk net in de andere richting gaat: de kleintjes worden zwaar gestraft, de groten kopen hun blanco strafregister af.

Ces pratiques nuisent au sentiment d'équité.

Dit tast het rechtvaardigheidsgevoel aan. Hoeveel

Combien ces transactions ont-elles rapporté par rapport aux montants réclamés au départ? Quand la ministre adaptera-t-elle la loi de manière à mettre un terme à l'arbitraire? Comme Dame Justice, la ministre devrait opter pour l'équité et non pour l'argent de rachat.

04.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Le système de la transaction existe depuis 1935. Quand on reçoit une amende de roulage, on paie une transaction. Ce qui serait toutefois inacceptable, c'est que nous dérivions vers une sorte de justice de classe. En effet, la question de savoir si un justiciable est riche ou pauvre ne saurait justifier une inégalité de traitement. C'est précisément la raison d'être de cette loi. La ministre a même eu le courage de publier une circulaire. Du reste, le secrétaire d'État Crombez peut-il nous dire ce qu'il attend pour publier une circulaire analogue afin de préciser les modalités d'application de cette loi en matière fiscale?

Seuls les magistrats du parquet sont habilités à ordonner une transaction. Dans des dossiers de délit d'initié, l'Autorité des services et marchés financiers (la FSMA) estime le montant des préjudices subis. Cette transaction est d'ailleurs inenvisageable avant que le juge du fond ait rendu son jugement. Je ne vois donc pas en quoi une telle application de la loi poserait problème.

Le ministre a annoncé une évaluation de la loi. Quand cette évaluation de la loi sera-t-elle effectuée, ce qui nous permettra d'y apporter certains correctifs si cela s'avère nécessaire?

04.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Tous les Belges sont égaux devant la loi, mais manifestement certains le sont plus que d'autres. Une sanction administrative communale de 250 euros est infligée au citoyen qui se débarrasse de ses extraits de compte bancaire dans une poubelle, mais celui qui, bénéficiant d'un délit d'initié, vend des actions Fortis est condamné à une amende de 9 millions d'euros, ce qui lui laisse encore 6 millions d'euros de bénéfices.

Une commission d'enquête s'est déjà longuement penchée sur le dossier Fortis. Le 3 octobre 2008, en plein hold-up de Fortis et Dexia, à l'issue d'une réunion de grands barons de l'industrie et d'un ministre, le ministre en question et l'un de ses interlocuteurs ont passé quelques appels et de grandes quantités d'actions Fortis étaient soudainement revendues. Le ministre a échappé à toute sanction et après avoir payé sa transaction, le baron empoche encore un gain de 6 millions d'euros. Est-ce là votre vision de l'équité et de la

hebben deze schikkingen opgebracht in verhouding tot de origineel gevorderde bedragen? Wanneer zal de minister de wet aanpassen en de willekeur wegwerken? De minister zou als Vrouwe Justitia voor gerechtigheid moeten kiezen, niet voor wat afkoopgeld.

04.03 Carina Van Cauter (Open Vld): Het systeem van minnelijke schikking bestaat al sinds 1935 – zo betalen we toch ook allemaal onze verkeersboetes? Wat echter niet kan, is dat we zouden afglijden naar een klassenjustitie: veel of weinig geld mag geen verschil maken. Daarom is er deze wet. De minister had zelfs de moed om een rondzendbrief te publiceren. Trouwens, staatssecretaris Crombez, waar blijft een gelijkaardige circulaire voor de toepassing van de wet in fiscale zaken?

Enkel de parketmagistraat kan een minnelijke schikking bepalen. Bij dossiers van voorkennis gaat de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA) na welke schade er geleden is. Deze minnelijke schikking is overigens niet mogelijk voordat de bodemrechter een oordeel heeft geveld. Ik zie dus niet in wat er fout is met zo een toepassing van de wet?

De minister kondigde een evaluatie aan van deze wet. Wanneer komt die er, zodat de wet desnoods kan worden bijgeschaafd?

04.04 Jean Marie Dedecker (LDD): Alle Belgen zijn gelijk voor de wet, maar sommigen blijkbaar wat meer. Wie zijn bankuittreksels in de vuilnisbak gooit, krijgt een GAS-boete van 250 euro. Wie met voorkennis Fortisaandelen verkoopt, krijgt een boete van 9 miljoen euro en houdt dus nog 6 miljoen euro winst over.

Over het Fortisdossier hebben we ons al grondig gebogen in een onderzoekscommissie. Op 3 oktober 2008, middenin de bankroof van Fortis en Dexia, na een vergadering van grote industriebaronnen en een minister, hebben zowel de minister als een baron een paar telefoontjes gepleegd, waarna Fortisaandelen plots in groten getale werden verkocht. De minister ging hierover vrijuit, de baron boekt na het betalen van zijn minnelijke schikking uiteindelijk nog een winst van 6 miljoen euro. Noemt men dat gerechtigheid en

justice? Nous n'allons tout de même pas revenir au 16^{ème} siècle avec des évêques en guise de ministère public et des indulgences en guise de transactions? Une révision de la loi sur la transaction élargie s'impose de toute urgence pour empêcher de nouvelles aberrations de ce type. La Justice est là pour garantir l'équité et pas pour faire office de bureau de recouvrement.

04.05 Karin Temmerman (sp.a): Il y aura toujours des discussions sur la hauteur du montant d'une transaction. À notre avis, une transaction n'est jamais la meilleure solution. Toutefois, la réalité montre que la justice n'est guère capable de traiter de grands dossiers de fraude de manière approfondie dans les délais. Une enquête en matière de délit d'initié est toutefois moins complexe qu'une enquête relative à la grande fraude. Mais, à ce jour, personne n'a été condamné pour abus d'information privilégiée, parce que la procédure et la charge de la preuve sont trop lourdes. Pourquoi le ministère public a-t-il conclu une transaction? La loi concernée sera-t-elle, comme promis, évaluée et corrigée avant la fin de cette législature?

04.06 Sonja Becq (CD&V): Personne ne veut d'une justice de classe. Dès lors, nous sommes tous surpris d'apprendre qu'il est possible de "racheter" une amende de 30 millions d'euros pour un montant de 8 millions d'euros.

La loi sur la transaction étendue a été adoptée au sein de cet hémicycle parce que de nombreuses personnes ont échappé à une condamnation en raison de la longueur de la procédure et de l'insuffisance de preuves. Pas moins de 97 % des dossiers en matière de délit d'initié et de manipulation de cours boursiers ont été classés sans suite.

Nous devons donc choisir entre la peste et le choléra. Le choix de la transaction offre à tout le moins la garantie que les choses vont bouger, même s'il peut parfois conduire à un sentiment d'amertume.

La circulaire des procureurs généraux comprend des conditions et des directives claires. Ce système est-il toutefois équitable, surtout lorsqu'on lit que le cours de l'action a augmenté après le prononcé du jugement en question.

Quand la loi sera-t-elle soumise à une évaluation?

04.07 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Le 6 novembre dernier, à cette même tribune, je commentais l'acquittement de 44 prévenus prononcé par la cour d'appel de

justitie? We willen toch niet terug naar de 16^{de} eeuw, met bisschoppen als openbaar ministerie en aflaten als afkoopsommen? Deze wet op de verruimde minnelijke schikking moet dringend bijgestuurd worden, zodat dergelijke aberraties niet meer kunnen. Justitie is geen incassobureau, maar moet zorgen voor gerechtigheid!

04.05 Karin Temmerman (sp.a): Er zullen altijd discussies zijn over de hoogte van het bedrag van een schikking. Wij vinden het principe van de minnelijke schikking sowieso niet de beste oplossing. De realiteit leert echter dat het gerecht vaak niet in staat is om grote fraudedossiers grondig en tijdig af te handelen. Het onderzoek naar handel met voorkennis is echter minder complex dan een onderzoek naar grote fraude. Tot op heden is echter niemand veroordeeld wegens voorkennis omdat de procedure en de bewijslast te zwaar zijn. Waarom ging het openbaar ministerie over tot een dading? Zal de beloofde evaluatie van deze wet nog tijdens deze zittingperiode leiden tot een bijsturing?

04.06 Sonja Becq (CD&V): Niemand wil een klassenjustitie. Iedereen is dan ook geschrokken van het nieuws dat iemand met een afkoopsom van 8 miljoen euro aan een vordering van 30 miljoen kan ontsnappen.

De wet op de verruimde minnelijke schikking werd in deze Kamer goedgekeurd omdat velen hun veroordeling ontlieden als gevolg van een lange procedure en een moeilijke bewijslast. Maar liefst 97 procent van de dossiers over misbruik van voorkennis en manipulatie van aandelenkoersen wordt zonder gevolg geklasseerd.

We moeten dus kiezen tussen de pest en de cholera. Kiezen voor de minnelijke schikking biedt tenminste zekerheid dat er iets gebeurt, al laat het vaak toch ook een vieze nasmaak.

De rondzendbrief van de procureurs-generaal bevat concrete richtlijnen en voorwaarden. Is deze regeling echter wel rechtvaardig is, vooral nu ik lees dat de aandelenkoers na de uitspraak in kwestie ondertussen is gestegen.

Wanneer komt er een evaluatie van de wet?

04.07 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Op 6 november lichtte ik hier de vrijspraak toe door het hof van beroep te Brussel van 44 beklaagden in de miljoenenfraudezaak-De Croy. Met exact

Bruxelles dans le dossier De Croy où le montant de la fraude représentait plusieurs millions d'euros. Ce jour-là, avançant précisément les mêmes arguments qu'aujourd'hui Groen et le Vlaams Belang s'offusquaient de cet acquittement dans un dossier prescrit. Si je m'étais présentée aujourd'hui avec un dossier prescrit ou dans lequel les preuves sont impossibles à établir, j'aurais entendu exactement le même discours.

Le délit d'initié est extrêmement difficile à prouver et dans 97 % des dossiers, les prévenus sont acquittés. Ceux qui contestent la manière dont le présent dossier a été géré, plaident en réalité pour que le Trésor laisse passer 9 millions d'euros sous son nez. La fixation du montant est le fruit d'une mûre réflexion de l'administration fiscale et les critiques à ce sujet sont purement gratuites.

J'ai déjà indiqué à plusieurs reprises que je procèderais à une évaluation de la circulaire du Collège des procureurs généraux après deux ans d'application et qu'elle serait, le cas échéant, adaptée.

Il est important que le gouvernement continue d'investir dans certaines mesures, comme le recrutement de magistrats et de personnel de greffe supplémentaire. Nous poursuivons aussi les investissements dans le circuit ordinaire des tribunaux, pour garantir que les dossiers de ce type soient correctement traités.

Il m'est particulièrement difficile de comprendre certaines critiques formulées ici, comme celles de M. Dedecker, qui se dit "favorable à la transaction, mais pas dans ce dossier". Dans le passé, Mme Almaci s'est exprimée en faveur de la transaction élargie. Apparemment, certains ferment les yeux devant la complexité de la réalité et se retrouvent les mains vides. Très peu pour moi!

04.08 **John Crombez**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Renvoyer de grands dossiers fiscaux vers les tribunaux me pose un problème dans la mesure où dans le passé, certains grands dossiers, souvent peu complexes, ont abouti à la libération des suspects.

La présente solution est qualifiée de justice de classe mais, si c'était vraiment le cas, les gros fraudeurs seraient tout simplement libérés comme dans le passé. Je ne puis certainement pas considérer comme un pas en arrière le fait qu'aujourd'hui, des fraudeurs se voient au moins infliger une peine par le biais de la transaction grâce à une loi qui a été adoptée par ce Parlement et que le parquet applique.

dezelfde argumenten als in deze zaak spraken Groen en Vlaams Belang toen schande van die vrijspraak in een verjaard dossier. Als ik hier vandaag met een verjaard of een onbewijsbaar dossier had gestaan, had ik ook net hetzelfde discours over me heen gekregen.

Handel met voorkennis is ontzettend moeilijk te bewijzen en in 97 procent van de zaken gaan de verdachten vrijuit. Wie de afhandeling van dit dossier aanvalt, pleit er eigenlijk voor om 9 miljoen euro voor de staatskas verloren te laten gaan. De fiscus denkt erg goed na over de hoogte van het bedrag en het is dus gratis om kritiek te uiten op het bedrag.

Ik heb al meermaals herhaald dat ik de rondzendbrief van het College van procureurs-generaal na twee jaar zal evalueren en hem desgevallend aanpassen.

Het is belangrijk dat de regering blijft investeren in maatregelen zoals bijkomende magistraten en griffiepersoneel. We investeren ook verder in het reguliere circuit van de rechtbanken, om te garanderen dat dergelijke dossiers goed door een rechtbank worden afgehandeld.

Aan sommige kritieken krijg ik kop noch staart zoals aan die van de heer Dedecker die voor de minnelijke schikking is, maar niet in deze zaak. Mevrouw Almaci heeft zich eerder uitgesproken voor de verruimde minnelijke schikking. Sommigen sluiten blijkbaar de ogen voor de complexiteit van de realiteit en eindigen met lege handen. Daar pas ik voor.

04.08 Staatssecretaris **John Crombez** (*Nederlands*): Ik heb er moeite mee om grote fiscale dossiers naar de rechtbanken te sturen omdat enkele grote, vaak niet eens zo moeilijke zaken, vroeger tot vrijlating hebben geleid.

Deze oplossing noemt men klassenjustitie, maar als dat echt zo was dan kwamen grote fiscale fraudeurs zonder meer vrij, zoals het vroeger was. Dat fraudeurs vandaag via een minnelijke schikking ten minste een straf krijgen dankzij een wet die in dit Parlement is goedgekeurd en door het parket wordt toegepast, kan ik zeker niet als een stap achteruit zien.

On n'empêchera jamais les contribuables sanctionnés de comparer les sanctions qu'ils se sont vu infliger et de crier à l'injustice s'ils constatent des deux poids deux mesures. D'aucuns citent des dossiers qui n'ont pas été bouclés comme on l'aurait souhaité mais ils concernaient des cas de fraude et non des pratiques commerciales entachées d'un délit d'initié. C'est la FSMA qui estime le montant et personne, dans cet hémicycle, ne peut connaître le mode de calcul qui a été exactement appliqué, pas même M. Dedecker, à moins qu'un fonctionnaire de la FSMA ait enfreint son secret professionnel. Certains ont trop facilement tendance à affirmer que le contribuable sanctionné a payé trop peu.

La solution qui a été apportée à ce dossier est-elle la bonne? Non, c'est la moins mauvaise. La meilleure solution, nous devons encore la créer en adaptant certaines lois et en nommant des juges spécialisés. Aujourd'hui, nous sommes dans l'impossibilité d'adresser un gros dossier de fraude au tribunal en lui disant que nous avons fait notre boulot. Aujourd'hui, nous devons nous résigner à accepter les acquittements prononcés dans des dossiers d'il y a dix ans ou plus. Ce n'est pas la bonne voie. Nous avons à présent une loi qui permettra à la FSMA de calculer les préjudices et qui nous permettra de recouvrer le montant de ces préjudices en recourant à une procédure sanctionnelle. Cette loi sera évaluée et, dans l'intervalle, nous devons armer nos tribunaux et nos juges pour qu'ils puissent remplir leur mission.

Par le passé, il était question d'une justice de classe et la situation s'est nettement améliorée puisque l'on paie non seulement le dommage mais aussi la sanction. Ce n'est pas assez mais nous poursuivons le travail.

04.09 Bert Schoofs (VB): Le secrétaire d'État met le juge hors jeu. Le procureur outrepassé le juge et c'est intolérable dans un État de droit civilisé. Il s'agit d'une violation du principe de séparation des pouvoirs.

Fait plus grave encore: le sens de la justice en ce qui concerne le capital est mis de côté. On reproche à l'opposition d'être hypocrite mais ce sont les partis traditionnels qui ont rejeté avec arrogance notre proposition d'évaluation de la loi sur la transaction financière. Aujourd'hui, ils plaident subitement pour l'évaluation.

04.10 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Il relève de la démagogie de comparer un dossier de 2008 qui allait être envoyé au juge, à des dossiers vieux d'il y

Men zal straffen altijd vergelijken en als er verschil op zit, zal men dat altijd terecht onrechtvaardig vinden. Er worden dossiers aangehaald die slecht zijn afgelopen, maar die gingen over fraude, niet over handel met voorkennis. Het is de FSMA die de inschatting van het bedrag maakt en niemand die hier zit kan momenteel de exacte berekening kennen, ook de heer Dedecker niet, tenzij er iemand zijn beroepsgeheim heeft geschonden. Men beweert o zo gemakkelijk dat er te weinig betaald is.

Is de oplossing in dit dossier de goede? Neen, het is de beste slechte. Aan de beste oplossing moeten we werken. We moeten wetten aanpassen en gespecialiseerde rechters aanstellen. Vandaag kunnen we geen groot fraudedossier aan de rechtbank bezorgen en zeggen dat we ons werk gedaan hebben. Vandaag krijgen we in dossiers van tien of meer jaar geleden alleen maar vrijspraken en dat is dus niet de goede weg. We hebben een wet waarmee de FSMA de schade kan berekenen en die als sanctie opleggen. Die wet zal worden geëvalueerd en ondertussen moeten we zorgen dat onze rechtbanken en rechters gewapend worden voor wat ze moeten doen.

Vroeger was er sprake van klassenjustitie en het is duidelijk een verbetering dat men de schade betaalt met een sanctie erbovenop. Dat is nog niet genoeg, maar we werken verder.

04.09 Bert Schoofs (VB): De staatssecretaris zet de rechter buitenspel. De procureur springt over hem heen en dat is onduidelijk in een beschaafde rechtsstaat. Het is een schending van de scheiding der machten.

Nog erger is dat het rechtvaardigheidsgevoel voor kapitaal wordt opzijgeschoven. De oppositie krijgt hier het verwijt hypocriet te zijn, maar het zijn de traditionele partijen die ons voorstel voor een evaluatie van de afkoopwet hooghartig hebben geweigerd. Nu wordt door hen ineens de evaluatie bepleit.

04.10 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Het is demagogisch om een dossier uit 2008 dat klaar was om naar de rechter te gaan, te vergelijken met

a trente ans. Le juge pénal est mis hors jeu. Le Parlement ne doit bien sûr pas statuer mais il doit en tout état de cause élaborer des lois équitables, et cette loi ne l'est pas.

La condamnation à une peine de prison de personnes prenant de la nourriture dans un conteneur alors que d'autres sont acquittées après avoir commis un délit d'initié prouve clairement que la date de péremption de la loi est largement dépassée. D'autre part, l'absence d'initiative par exemple de la part des socialistes en vue d'une modification de la loi est assez révélateur.

04.11 Carina Van Cauter (Open Vld): Je suis pour l'état de droit et pas seulement quand cela m'arrange. La justice se rend place Poelaert et les lois sont faites ici. (*Tumulte*)

Pour ce qui est de l'exécution des lois, je fais entièrement confiance au secrétaire d'État et à la ministre. Leur travail a été parfait, y compris à la périphérie du dossier.

04.12 Jean Marie Dedecker (LDD): Dans ce pays, des millionnaires peuvent manifestement acheter leur peine de prison en réalisant même un bénéfice. Je n'ai aucune objection contre la transaction, ni même contre une loi sur la transaction mais, en l'espèce, il est question d'arbitraire. L'action Bois Sauvage a progressé aujourd'hui de 5,83 %, soit une plus-value de 25 millions d'euros contre une amende de 9 millions d'euros. Et le secrétaire d'État d'affirmer que le crime ne paie pas! Il se sert de grandes histoires de fraude, notamment dans le milieu diamantaire, comme alibi pour instaurer des lois qui empoisonnent la vie des citoyens ordinaires, ceux-là mêmes qui se voient infliger une amende de 309% parce qu'ils ont omis de déclarer un titre-repas. Voilà ce que j'appelle la justice de classe!

Une loi relative au délit d'initié qui se traduit par l'acquittement de 99 % des intéressés n'est pas une bonne loi. La ministre doit agir, car ce n'est pas de Bois Sauvage, mais de "justice sauvage", qu'il est question aujourd'hui.

04.13 Karin Temmerman (sp.a): L'émoi suscité par ce débat démontre la nécessité évidente d'une évaluation de la loi sur la transaction et il conviendrait dans la foulée de revoir également la loi sur le délit d'initié qui est la cause de tous les maux. Nous prendrons des initiatives en la matière.

04.14 Sonja Becq (CD&V): Il faut alors également modifier les règles de procédure des instructions

zaken van 30 jaar oud. De strafrechter wordt buitenspel gezet. Het Parlement moet natuurlijk geen recht spreken, maar het moet wel rechtvaardige wetten maken. Deze wet is dat echter niet.

Wanneer mensen effectief een celstraf krijgen omdat ze voedsel uit een container halen, terwijl anderen die winst maken na handel met voorkennis, vrijuit gaan, dan is de houdbaarheidsdatum van de wet duidelijk overschreden. Het zegt ook veel dat bijvoorbeeld de socialisten geen initiatief nemen voor een wetswijziging.

04.11 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik ben voor een rechtsstaat en niet enkel als dat in mijn kraam past. Recht spreken gebeurt op het Poelaertplein. Hier worden de wetten gemaakt. (*Rumoer*)

Voor de uitvoering van de wetten heb ik het volste vertrouwen in de staatssecretaris en de minister. Zij hebben perfect werk geleverd, ook in de rand van dit dossier.

04.12 Jean Marie Dedecker (LDD): Miljonairs kunnen in dit land blijkbaar hun gevangenisstraf met geld afkopen en nog winst opstrijken ook. Ik heb niets tegen een minnelijke schikking, zelfs niets tegen een afkoopwet, maar er is willekeur in het spel. Het Bois Sauvage-aandeel steeg vandaag met 5,83 procent, een winst van 25 miljoen euro tegenover een boete van 9 miljoen euro. En dan zegt de staatssecretaris dat misdaad niet loont! Hij gebruikt zijn grote verhalen over fraudezaken bij onder meer diamantairs als alibi om pestwetten voor de kleine man in te voeren. Wie vergeet een maaltjebonnetje in te dienen, krijgt een boete van 309 procent. Dat noem ik pas klassenjustitie!

Als een wet op de voorkennis ervoor zorgt dat 99 procent van de betrokkenen wordt vrijgesproken, dan deugt die wet niet. De minister moet iets doen, want dit is niet Bois Sauvage, maar *justice sauvage*.

04.13 Karin Temmerman (sp.a): De hoogoplopende emoties bewijzen dat een evaluatie van de wet op de minnelijke schikking inderdaad noodzakelijk is. De wet op het handelen met voorkennis moet trouwens ook worden herzien, want dat is in casu het probleem. Wij zullen daarvoor initiatieven nemen.

04.14 Sonja Becq (CD&V): De procedureregels voor strafonderzoeken in het Wetboek voor

pénales du Code d'instruction criminelle de manière à éviter des procédures interminables et à prononcer, si les faits sont prouvés, des peines équitables.

L'incident est clos.

05 Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "la dénonciation à titre conservatoire de l'accord médico-mutualiste par l'ABSyM" (n° P2090)

05.01 Daniel Bacquelaine (MR): L'accord médico-mutualiste du 23 janvier 2013 garantit la sécurité tarifaire aux patients, une croissance raisonnable des honoraires et un statut social pour les médecins.

L'ABSyM le dénonce à titre conservatoire comme prévu dans ses clauses. Le projet européen relatif à la transparence financière des prestations de soins en serait la raison.

Personne ne devrait remettre en cause cette indispensable transparence à l'égard des patients. Mais imposer de communiquer les informations aux mutuelles pour des prestations non remboursées pose problème car cela dépasse le champ de leur compétence, d'autant plus que la plupart dispensent des soins elles aussi.

Il faut tout faire pour maintenir cet accord. Quel signal pouvez-vous donner pour rétablir un climat serein et maintenir cet accord médico-mutualiste?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je ne comprends pas la dénonciation de l'accord car aucune des trois possibilités pour une des parties de le dénoncer n'est rencontrée.

La crainte de l'application de réglementations européennes sur la transparence des honoraires ne doit pas prendre l'accord en otage. Des propositions sont en discussion et nous essayons de trouver le bon équilibre.

Le travail de l'INAMI sera transmis aux partenaires du médico-mut. S'ils ne s'entendent pas pour le 9 décembre, je reprendrai l'initiative, mais il est préférable de recourir à un dialogue serein et responsable.

strafvordering moeten ook worden aangepakt. Dit moet ellenlange procedures en verjaringen vermijden en leiden tot rechtvaardige straffen als de feiten bewezen zijn.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de opzegging te bewarenden titel van het akkoord geneesheren-ziekenfondsen door de BVAS" (nr. P2090)

05.01 Daniel Bacquelaine (MR): Het akkoord artsen-ziekenfondsen van 23 januari 2013 garandeert tariefzekerheid voor de patiënten, een redelijke stijging van de honoraria en een sociaal statuut voor de artsen.

De BVAS heeft gebruik gemaakt van haar statutaire recht om dat akkoord ten bewarende titel op te zeggen. De reden daarvoor zou het Europese ontwerp over de financiële transparantie van de zorgverstrekingen zijn.

Niemand zou die onontbeerlijke transparantie ten aanzien van de patiënt ter discussie mogen stellen. De verplichting voor artsen om voor niet-terugbetaalde verstrekingen informatie aan de ziekenfondsen door te geven, doet echter problemen rijzen. Niet alleen valt een en ander buiten hun bevoegdheid, de meeste ziekenfondsen zijn zelf ook zorgverstrekkers.

We moeten alles in het werk stellen om dat akkoord te behouden. Welk signaal kunt u afgeven om de gemoederen te bedaren en het akkoord geneesheren-ziekenfondsten te vrijwaren?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik begrijp niet dat het akkoord werd opgezegd, want geen van de drie gevallen waarin het akkoord door een van de partijen kan worden opgezegd, doet zich voor.

De artsen mogen het akkoord niet gijzelen uit vrees voor de toepassing van Europese regels betreffende de transparantie van de erelonen. Er is een aantal voorstellen in bespreking en we zoeken naar een gezond evenwicht.

Het resultaat van het werk van het RIZIV zal nu aan de geneesheren en ziekenfondsen worden voorgelegd. Indien ze tegen 9 december geen akkoord bereiken, zal ik het dossier naar me toe trekken. Ik geef de voorkeur aan een serene en

verantwoordelijke dialoog.

05.03 Daniel Bacquelaine (MR): Il importe de garantir la transparence des informations au patient dans le cadre des prestations de soins. Ici, on dénonce l'importance donnée à l'un des deux partenaires de l'accord à propos d'informations ne concernant que le patient. C'est la raison pour laquelle il est urgent de rétablir cette confiance.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. David Geerts au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la ponctualité des trains" (n° P2097)

- Mme Linda Musin au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "la ponctualité des trains" (n° P2098)

06.01 David Geerts (sp.a): Le taux de ponctualité des trains en octobre, de 79,3 %, est encore pire que celui des mois précédents. Si la "ponctualité" est synonyme d'un retard de moins de six minutes selon la définition de la SNCB, ce retard fait trop souvent rater leur correspondance aux voyageurs. De plus, le taux est neutralisé puisque les trains supprimés ne sont pas pris en compte.

Une audition organisée en 2011 a abouti à un plan comportant 120 propositions en matière de ponctualité. En 2013, nous nous sommes réunis avec les *Punctuality Managers*. Ces PuMa sont plutôt des chats de gouttière car, sur le terrain, les résultats restent invisibles.

La sécurité, la ponctualité et la qualité constituent les piliers de la politique du ministre, comme on peut le lire dans sa note de politique générale. Une mesure d'incidence en matière de ponctualité sera-t-elle réalisée dans tous les domaines? La suppression de certains aiguillages pour réaliser des économies a entraîné une régression de la ponctualité. La centralisation influe négativement sur l'adéquation des interventions. Attendra-t-on vraiment 2015 pour obtenir une amélioration sur le terrain?

06.02 Linda Musin (PS): Les derniers chiffres d'Infrabel sur la ponctualité sont préoccupants, inférieurs de 3 % à ceux de l'année dernière.

05.03 Daniel Bacquelaine (MR): Het is belangrijk dat de patiënt in het kader van de zorgverstrekking transparante informatie krijgt. Hier hekelt men het belang dat aan een van de twee partners van het akkoord wordt toegekend met betrekking tot informatie die uitsluitend de patiënt aanbelangt. Daarom moet het vertrouwen dringend hersteld worden.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer David Geerts aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P2097)

- mevrouw Linda Musin aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de stiptheid van de treinen" (nr. P2098)

06.01 David Geerts (sp.a): Het stiptheidscijfer van de treinen in oktober, 79,3 procent, is nog slechter dan dat van de voorgaande maanden. De NMBS-definitie van 'stiptheid' betekent dat treinen een vertraging hebben van minder dan zes minuten, maar al te vaak missen reizigers hierdoor wel een overstap. Bovendien is het percentage geneutraliseerd, omdat de afgeschafte treinen eruit gehaald zijn.

Een hoorzitting in 2011 leidde tot een plan met 120 stiptheidsvoorstellen. In 2013 vergaderden we met de *Punctuality Managers*. Deze PuMa's lijken veeleer katjes, want de resultaten zijn op het terrein niet merkbaar.

Veiligheid, stiptheid en kwaliteit vormen volgens de beleidsnota de basis van het beleid van de minister. Komt er een stiptheidsimpactmeting op alle beleidsdomeinen? De afschaffing van enkele wissels wegens besparingen zorgde voor een slechtere stiptheid. Centralisatie leidt tot een minder adequaat optreden. Zal men echt wachten tot 2015 om een verbetering te krijgen op het terrein?

06.02 Linda Musin (PS): De recentste stiptheidscijfers van Infrabel zijn zorgwekkend: qua stiptheid scoort de NMBS 3 procent slechter dan vorig jaar in dezelfde periode.

À entendre les managers d'Infrabel affirmer que le plan ponctualité fonctionne et que les bons résultats sont noyés par des causes extérieures, on éprouve de la frustration. C'est même de l'incompréhension lorsqu'on apprend que les temps de parcours théoriques seront allongés, uniquement afin de diminuer les retards comptabilisés.

Est-ce officiel? Les nouveaux patrons du rail envisagent-ils des solutions plus sérieuses? Lesquelles?

06.03 **Jean-Pascal Labille**, ministre (*en néerlandais*): La SNCB n'a pas encore avalisé le nouveau plan de transport qui entrera en vigueur à partir de décembre 2014 et elle qualifie de prématurées et même d'inexactes pour la plupart, les supputations auxquelles certains journalistes se sont livrés. Par exemple, il est toujours tenu compte des grands travaux d'infrastructure quand on évalue les durées de voyage. L'administrateur délégué de la SNCB est d'ailleurs disposé à se présenter le mois prochain devant la commission de l'Infrastructure de la Chambre afin d'exposer les principes et les objectifs du nouveau plan.

(*En français*) Parmi les pistes d'amélioration de la ponctualité présentées par Infrabel et la SNCB, il y a à court terme la lutte contre le vol de câbles, la suppression de passages à niveau, la prévention contre le suicide, l'analyse des données EBP, etc.; à moyen terme, ce plan de transport 2014 et à long terme la concentration des cabines et l'accroissement de la capacité du réseau.

Infrabel et SNCB reconnaissent que les chiffres actuels de ponctualité sont mauvais. Je le déplore une fois de plus; j'ai fait savoir aux CEO et au nouveau conseil d'administration que j'attends dans les prochains mois une amélioration sensible et significative, tant de la ponctualité que de la qualité du transport. Il en va de l'intérêt du service public.

06.04 **David Geerts** (sp.a): Mon groupe considère qu'on ne peut améliorer la ponctualité en prolongeant systématiquement le temps de parcours et pour nous, ponctuel c'est vraiment ponctuel et la ponctualité ne se situe pas quelque part en deçà de six minutes.

06.05 **Linda Musin** (PS): Les données diffusées par la presse sont donc déformées. Il faut éviter les fausses bonnes idées, j'espère que les nouveaux dirigeants du Groupe SNCB écouteront les navetteurs, qui sont les premiers concernés.

Het is frustrerend om de managers van Infrabel te horen beweren dat het stiptheidsplan vruchten afwerpt en dat de goede resultaten tenietgedaan worden door externe oorzaken. Maar de aankondiging dat de theoretische rijtijden zullen worden verlengd, enkel en alleen om de geregistreerde vertragingen terug te dringen, dat is echt te gek om los te lopen.

Zullen de theoretische rijtijden effectief verlengd worden? Buigen de nieuwe spoorbazen zich over serieuzere oplossingen? Zo ja, welke?

06.03 **Minister Jean-Pascal Labille** (*Nederlands*): De NMBS heeft het nieuwe vervoersplan, dat vanaf december 2014 start, nog niet goedgekeurd en noemt de veronderstellingen in de pers voorbarig en voor het merendeel zelfs fout. Zo houdt men bij de duurtijden altijd rekening met de grote infrastructuurwerken. De gedelegeerd bestuurder van de NMBS is overigens bereid om de principes en doelstellingen van het nieuwe plan volgende maand toe te komen lichten in de commissie Infrastructuur.

(*Frans*) Volgens Infrabel en de NMBS kan de stiptheid op korte termijn onder meer worden verhoogd door kabeldiefstal gericht aan te pakken, overwegen af te schaffen, de preventie van zelfmoorden op het spoor te ondersteunen en EBP-gegevens te analyseren. Op middellange termijn is er het vervoersplan 2014 en op lange termijn de concentratie van de seinhuizen alsook de uitbreiding van de netwerkcapaciteit.

Infrabel en de NMBS erkennen dat de recente stiptheidscijfers slecht zijn. Eens te meer betreur ik deze score. Ik heb de CEO en de nieuwe raad van bestuur laten weten dat ik een duidelijk merkbare verbetering verwacht in de komende maanden, zowel wat de stiptheid als wat de kwaliteit van de treinritten betreft. Een en ander is in het belang van de openbardienstverlening.

06.04 **David Geerts** (sp.a): Voor mijn fractie kan de stiptheid niet worden verbeterd door de reistijd stelselmatig te verlengen. En verder is stipt voor ons ook werkelijk stipt en geen vertraging tot iets onder de zes minuten.

06.05 **Linda Musin** (PS): De informatie in de pers werd dus verdraaid. Het nieuwe vervoersplan mag niet uitdraaien op een verschrombessering. Ik hoop dat de nieuwe top van de NMBS-Groep naar de reizigers zal luisteren. Tenslotte zullen zij hier in

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Valérie De Bue au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "Ryanair à Bruxelles-National" (n° P2100)

- M. Georges Dallemagne au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "Ryanair à Bruxelles-National" (n°P2101)

- M. Olivier Henry au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "Ryanair à Bruxelles-National" (n° P2102)

07.01 Valérie De Bue (MR): Ryanair annonce dix nouvelles routes à partir de Brussels Airport, ce qui apporterait 1 500 emplois et 1,5 million de passagers. Le parlement wallon s'inquiète de l'impact de cette annonce sur le développement de Charleroi Airport.

Les responsables de Brussels Airport prétendaient ne pas être au courant, mais certains tarifs et horaires étaient déjà sur internet!

L'État fédéral étant actionnaire à 25 % de l'aéroport de Bruxelles, il pourrait voir cela comme une bonne nouvelle, mais ne risque-t-il pas d'y perdre si les autres compagnies sont fragilisées? Spécialisé dans les longs courriers et les voyages d'affaires, l'aéroport pourrait continuer à attirer d'autres compagnies *low cost*: quelle est sa stratégie?

Quel sera l'impact de cette décision sur la qualité de vie des riverains, sachant que les horaires pratiqués par les *low cost* causent habituellement des nuisances sonores?

Comment répondrez-vous à l'appel du gouvernement wallon pour une "paix du ciel", alors

de eerste plaats de gevolgen van ondervinden.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Valérie De Bue aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "Ryanair op Brussels Airport" (nr. P2100)

- de heer Georges Dallemagne aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "Ryanair op Brussels Airport" (nr. P2101)

- de heer Olivier Henry aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "Ryanair op Brussels Airport" (nr. P2102)

07.01 Valérie De Bue (MR): Ryanair kondigt 10 nieuwe bestemmingen met vertrek vanuit Brussels Airport aan. Die beslissing zou goed zijn voor 1.500 extra banen en 1,5 miljoen extra passagiers. Het Waals Parlement vraagt zich af wat de gevolgen zullen zijn voor de ontwikkeling van Charleroi Airport.

De verantwoordelijken van Brussels Airport beweren dat ze niet op de hoogte waren van de plannen van Ryanair, maar op internet waren al tarieven en dienstregelingen te vinden!

Voor de federale Staat, die 25 procent van de aandelen van de Brusselse luchthaven in handen heeft, is dat misschien goed nieuws, maar zou een en ander niet negatief kunnen uitdraaien als de andere luchtvaartmaatschappijen worden verzwakt? Brussels Airport is gespecialiseerd in langeafstandsvluchten en zakenreizen en zou andere lowcostmaatschappijen kunnen blijven aantrekken. Wat is de strategie van de luchthaven in dat verband?

Welke impact zal die beslissing hebben op de levenskwaliteit van de omwonenden? Door de uren waarop lowcostmaatschappijen vliegen, veroorzaken ze doorgaans geluidsoverlast.

Hoe zult u reageren op de vraag van de Waalse regering om 'vrede in de lucht', wetend dat Brussels

que Brussels Airport a porté plainte au niveau européen contre les subsides perçus par Charleroi?

07.02 **Georges Dallemagne** (cdH): M. O'Leary annonce l'arrivée de Ryanair à Bruxelles-National. Il a l'air d'avoir pris cette décision tout seul. Dans le quart d'heure, il demandait des slots et un quart d'heure après, ce cow-boy de l'espace aérien européen les obtenait!

Toutes les destinations annoncées sont déjà desservies par Charleroi. Ce n'est pas une bonne nouvelle vu le dumping social pratiqué par Ryanair, ni pour les autres compagnies, ni pour les riverains qui verront leur nuit réduite, ni pour l'aéroport dont la politique semble confuse. Schiphol, lui, refuse le *low cost*, le réservant aux aéroports régionaux.

Que pensez-vous de cette arrivée? Brussels Airport ne devrait-il pas garder une capacité de décision? Comment allez-vous rassurer les riverains? Comment comptez-vous faire pour que Ryanair respecte enfin le droit social belge? Allez-vous diminuer les redevances pour les compagnies *low cost*?

07.03 **Olivier Henry** (PS): Ryanair annonce dix nouvelles destinations à partir de Bruxelles, dans un contexte de concurrence entre aéroports belges. La nouvelle inquiète les compagnies classiques qui volent aussi vers Rome, Porto ou Barcelone. Trop de concurrence peut fragiliser le secteur.

Quels seront les effets de cette arrivée sur le secteur aérien belge? Quelle est la stratégie de Brussels Airport en matière de *low cost*?

07.04 **Melchior Wathelet**, secrétaire d'État (*en français*): Nous avons été surpris par cette conférence de presse. Les droits d'atterrissage et de décollage doivent respecter l'accord aéroportuaire et être accordés aux mêmes conditions que pour n'importe quelle autre compagnie.

La stratégie de M. O'Leary consiste à s'implanter d'abord dans un aéroport périphérique, de combattre les compagnies traditionnelles jusqu'à les mettre en difficulté, pour finalement s'installer dans les aéroports principaux.

Airport bij Europa een klacht heeft ingediend tegen de subsidies aan Charleroi Airport?

07.02 **Georges Dallemagne** (cdH): De heer O'Leary maakte bekend dat Ryanair naar Brussels Airport komt. Het lijkt wel alsof hij die beslissing in z'n eentje heeft genomen. Binnen het kwartier vroeg hij om slots en nog een kwartier later had hij ze. Het is niet voor niets dat hij de cowboy van het Europese luchtruim wordt genoemd!

Alle aangekondigde bestemmingen worden reeds vanuit Charleroi aangevlogen. Gelet op de sociale-dumpingpraktijken van Ryanair is dat geen goed nieuws, noch voor de andere luchtvaartmaatschappijen, noch voor de omwonenden wier nachten korter zullen worden, noch voor de luchthaven wier beleid onsamenhangend lijkt. Schiphol bijvoorbeeld weigert lowcosters en doet ze uitwijken naar regionale luchthavens.

Wat vindt u van de komst van Ryanair naar Zaventem? Moet Brussels Airport geen vinger in de pap houden? Hoe zal u de omwonenden geruststellen? Hoe zal u ervoor zorgen dat Ryanair eindelijk de Belgische sociale wetgeving naleeft? Zal u de retributies voor lowcosters verlagen?

07.03 **Olivier Henry** (PS): Ryanair heeft aangekondigd dat het vanuit Zaventem tien nieuwe bestemmingen zal aanvliegen, terwijl er al een concurrentiestrijd tussen de Belgische luchthavens woedt. Dat nieuws verontrust de traditionele maatschappijen die ook naar Rome, Porto en Barcelona vliegen. Te veel concurrentie kan de sector verzwakken.

Welke gevolgen zal de komst van die maatschappij voor de Belgische luchtvaartsector hebben? Welke strategie volgt Brussels Airport met betrekking tot de lowcostcarriers?

07.04 Staatssecretaris **Melchior Wathelet** (*Frans*): Wij waren verrast door deze persconferentie. Wat de rechten voor het landen en opstijgen betreft, moet het luchthavenakkoord worden nageleefd. Deze rechten moeten aan alle maatschappijen onder dezelfde voorwaarden worden verleend.

De strategie van de heer O'Leary bestaat erin met zijn maatschappij in een land eerst op een perifere luchthaven te vliegen, de traditionele maatschappijen te beconcurreren tot deze in moeilijkheden komen en dan neer te strijken in de grote luchthavens.

Le problème est que les règles ne sont pas les mêmes pour toutes les compagnies. Les pilotes de Ryanair qui travaillent en Belgique sont soumis au droit irlandais ainsi qu'au statut fiscal et social irlandais. L'harmonisation par la Commission européenne n'interviendra qu'en 2020.

Je me réjouis, par contre, que cet événement crée une certaine cohérence dans la politique aéroportuaire belge. Charleroi n'est pas heureux, mais si l'aéroport de Bruxelles veut penser à long terme, cela l'oblige à avoir un opérateur fort, ce qu'on appelle le *home carrier*, à savoir SN Brussels Airlines.

Si Brussels Airport a besoin de SN Brussels Airlines, Bruxelles n'a pas besoin de compagnies qui viennent mettre en difficulté les entreprises qui paient en Belgique leurs taxes et leurs cotisations sociales et qui respectent le droit social. Charleroi et Bruxelles ont un véritable intérêt commun. Nous avons besoin d'une vision commune à long terme.

07.05 Valérie De Bue (MR): Les experts du secteur ne veulent pas croire que les responsables de l'aéroport n'étaient pas au courant et estiment qu'il s'agirait d'une mise en scène.

La stratégie de l'aéroport manque de lisibilité. Croyez-vous vraiment qu'il sera sensible à l'appel de la Région wallonne? J'en doute.

J'espère que nous n'assisterons pas à une guerre du ciel.

07.06 Georges Dallemagne (cdH): La distorsion de concurrence est le vrai problème. Il faut inviter tout le monde autour de la table et sortir de ces guerres dont tout le monde pâtit. Il faut limiter la capacité de l'aéroport de Zaventem à 250 000 vols et respecter les heures de nuit.

07.07 Olivier Henry (PS): Je regrette qu'il ait fallu attendre l'attitude dérangeante de M. O'Leary pour se rendre compte qu'on a besoin d'une certaine cohérence.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "les déclarations du gouverneur de la Banque nationale de Belgique" (n° P2084)

08.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Ce mardi,

Het probleem is dat de regels niet voor alle maatschappijen dezelfde zijn. De piloten van Ryanair die in België werken, vallen onder het Ierse recht en onder het Ierse sociale en fiscale statuut. De Europese Commissie werkt aan een harmonisering, maar die zal pas in 2020 klaar zijn.

Anderzijds ben ik ook blij, want deze gebeurtenis noopt tot een coherent Belgisch luchthavenbeleid. Charleroi is not amused. Als Brussels Airport echter op lange termijn denkt, zal zij inzien dat zij een sterke maatschappij als zogenaamde *home carrier* nodig heeft, namelijk SN Brussels Airlines.

Brussels Airport mag SN Brussels Airlines dan nodig hebben, Brussel zit niet te wachten op luchtvaartmaatschappijen die de ondernemingen die in België belasting en sociale bijdragen betalen en het sociaal recht eerbiedigen, in moeilijkheden brengen. Charleroi en Brussel hebben echt een gemeenschappelijk belang. Wat we nodig hebben, is een gemeenschappelijke langetermijnvisie.

07.05 Valérie De Bue (MR): De experts uit de sector weigeren te geloven dat de top van de luchthaven niet op de hoogte was, volgens hen is het doorgestoken kaart.

Het beleid van de luchthaven is niet bepaald transparant. Geloof u werkelijk dat de luchthaven gehoor zal geven aan de oproep van het Waals Gewest? Ik betwijfel dat.

Ik hoop dat het niet tot een luchtvaartoorlog komt.

07.06 Georges Dallemagne (cdH): De concurrentievervalsing is het echte probleem. Men moet iedereen om de tafel brengen en een uitweg zoeken uit die conflicten waar niemand baat bij heeft. De capaciteit van de luchthaven te Zaventem moet beperkt worden tot 250.000 vluchten en het nachtelijk vliegverbod moet worden nageleefd.

07.07 Olivier Henry (PS): Ik betreur dat we pas nadat de heer O'Leary een knuppel in het hoenderhok gooide tot het besef zijn gekomen dat er enige coherentie nodig is.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de eerste minister over "de uitspraken van de gouverneur van de Nationale Bank van België" (nr. P2084)

08.01 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Vorige

dans le journal *Le Soir*, le gouverneur de la Banque nationale M. Luc Coene s'est permis, à propos des modifications à apporter au système bancaire, de remettre en cause des droits sociaux acquis. M. Coene ne sort-il pas de ses prérogatives en s'exprimant sur des questions relevant d'un gouvernement? Le gouvernement a-t-il réagi?

08.02 **Joëlle Milquet**, ministre, au nom de M. Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): La Banque nationale bénéficie d'une large indépendance, reconnue par le traité sur l'Union européenne. Il n'y a pas de problème à ce qu'elle exprime son opinion en toute indépendance.

Elle utilise traditionnellement, pour ce faire, son rapport annuel. Les messages de la Banque au gouvernement figurent dans le préambule de ce rapport, qui est approuvé par son conseil de régence. La composition du conseil de régence garantit que ces messages recueillent un large consensus.

S'agissant des récentes déclarations à la presse de son gouverneur, j'ai cru comprendre que celles-ci n'avaient été validées ni par son conseil de régence, ni par son comité de direction. Ces déclarations n'engagent dès lors que M. Coene à titre purement personnel.

Le gouvernement est, aussi, totalement indépendant par rapport à la Banque nationale.

08.03 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Vous reconnaissez que M. Coene s'est exprimé en dehors de son champ de compétence et à titre personnel, ce qui est une faute supplémentaire. M. De Croo disait tout à l'heure que les propos de M. Coene reflétaient la politique du gouvernement. J'espère que vous ne cautionnez pas ces propos et que vous allez les recadrer. Vu la manière de fonctionner de M. Coene, faut-il prolonger son mandat à la tête de la Banque nationale?

L'incident est clos.

09 **Question de M. Theo Francken au premier ministre sur "les activités immobilières du prince Laurent" (n° P2085)**

09.01 **Theo Francken** (N-VA): Nous avons mis en garde contre les risques d'abus inhérents à l'absence de transparence de la loi sur les dotations. Nous y voilà: après la requête du roi Albert réclamant plus d'essence pour son yacht,

dinsdag heeft de gouverneur van de Nationale Bank van België (NBB), de heer Luc Coene, met betrekking tot de aangekondigde aanpassingen aan het bankwezen zich gepermitteerd om in de krant *Le Soir* een aantal verworven sociale rechten ter discussie te stellen. Gaat de heer Coene niet buiten zijn boekje door zich over regeringszaken uit te spreken? Heeft de regering daar al op gereageerd?

08.02 **Minister Joëlle Milquet**, namens de heer Elio Di Rupo, eerste minister (*Frans*): De NBB beschikt over een ruime onafhankelijkheid die in het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt erkend. Het staat haar derhalve vrij haar standpunt in alle onafhankelijkheid te kennen te geven.

Daartoe maakt de NBB doorgaans gebruik van haar jaarverslag. De mededelingen van de NBB aan de regering staan vermeld in de inleiding van dat verslag, dat door haar Regentenraad wordt goedgekeurd. De samenstelling van de Regentenraad garandeert dat er een brede consensus over die mededelingen bestaat.

Wat de recente verklaringen van de gouverneur van de NBB in de pers betreft, meen ik begrepen te hebben dat die noch door de Regentenraad, noch door het directiecomité van de NBB waren bekrachtigd. Die verklaringen zijn derhalve louter voor rekening van de heer Coene.

De regering van haar kant handelt eveneens volledig onafhankelijk van de NBB.

08.03 **Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): U erkent dat de uitspraken van de heer Coene zijn bevoegdheidsdomein te buiten gaan en dat hij in eigen naam heeft gesproken, wat voor mij een bijkomende fout is. Minister De Croo zei zonet dat de uitspraken van de heer Coene een afspiegeling zijn van het regeringsbeleid. Ik hoop dat u zich niet achter de uitspraken van de heer Coene schaaft en dat u een en ander zult rechtzetten. Vraag is ook of, in het licht van het gebeurde, het mandaat van de heer Coene aan het hoofd van de Nationale Bank moet worden verlengd.

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Theo Francken aan de eerste minister over "de vastgoedactiviteiten van prins Laurent" (nr. P2085)**

09.01 **Theo Francken** (N-VA): Wij hebben ervoor gewaarschuwd dat de dotatiewet door zijn gebrek aan transparantie tot misbruik zou leiden. En inderdaad, na de bede van koning Albert om meer benzine voor zijn jacht, is het nu aan prins Laurent.

c'est au tour de Laurent. Laurent est propriétaire de la société immobilière Renewable Energy Construct Arlon 67 qui, en dépit de nombreuses propriétés détenues dans le quartier le plus riche de la capitale, est déficitaire. Une fois de plus, le vicomte Davignon va devoir mettre la main au portefeuille pour sauver les affaires de Laurent. Le pire dans cette histoire, c'est que la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles détient une participation de 600 000 euros dans cette entreprise et finance dès lors les caprices immobiliers du prince sans percevoir le moindre bénéfice.

La véritable question est de savoir si le prince est habilité à gérer des sociétés et à percevoir des dividendes. Je n'ai malheureusement jamais obtenu de réponse à cette question. Il s'agit de choisir: ou une dotation ou d'autres revenus. Je vais donc aujourd'hui à nouveau déposer ma proposition de loi visant à aligner le régime de la famille royale sur celui des magistrats.

En 2011, le prince Laurent avait promis de s'amender, mais voilà un nouvel incident. Quand se décidera-t-on finalement à intervenir?

09.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): La réforme du système de dotations et la transparence du financement de la monarchie instaurent des règles claires. La Chambre et le Sénat ont adopté cette réforme historique à une large majorité et le gouvernement l'exécutera telle quelle.

Le nombre de bénéficiaires d'une dotation diminuera progressivement; pour la première fois, la famille royale paiera des impôts, et le contrôle et la transparence seront renforcés. Une dotation n'est pas compatible avec un autre revenu professionnel imposable, conformément à l'article 23 du Code des impôts sur les revenus. Cette loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2014. La famille royale n'est pas au-dessus des lois mais pas en dessous non plus. Le prince Laurent connaît ses droits et ses obligations.

Notre État de droit dispose de règles et de procédures pour évaluer qui dispose d'un revenu professionnel imposable et ne le fait pas sur la base d'informations parues dans les journaux.

Le nouveau régime fait de notre monarchie l'une des plus modernes et des plus transparentes.

09.03 Theo Francken (N-VA): La ministre sait mieux que quiconque que si cette réforme est la plus importante, c'est parce qu'il s'agit de la première. Les membres de la famille royale

Laurent is eigenaar van het vastgoedbedrijf Renewable Energy Construct Arlon 67, dat ondanks de vele eigendommen in de rijkste wijk van Brussel, verlies maakt. Andermaal mag burggraaf Davignon opdraven om Laurents zaakjes te redden. Het strafste is dat de Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel voor meer dan 600.000 euro in dit bedrijf participeert en dus de vastgoedfratsen van de prins financiert zonder er zelf enig rendement uit te halen.

De echte vraag is of de prins wel vennootschappen mag beheren en dividend mag opstrijken. Daarop heb ik nooit antwoord gekregen. Het is het een of het ander: of een dotatie of een ander inkomen. Ik zal daarom vandaag mijn wetsvoorstel opnieuw indienen om de regeling voor de koninklijke familie gelijk te trekken met de magistratenregeling.

In 2011 beloofde prins Laurent zijn leven te beteren. Nu is er alweer een incident. Wanneer zal er eindelijk worden opgetreden?

09.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): De hervorming van het dotatiestelsel en de transparantie van de financiering van de monarchie voert duidelijke regels in. De Kamer en Senaat hebben deze historische hervorming met een grote meerderheid goedgekeurd en de regering zal ze onveranderd uitvoeren.

Het aantal begunstigden van een dotatie zal geleidelijk afnemen, voor het eerst zal de koninklijke familie belastingen betalen en er komt meer controle en transparantie. Een dotatie is niet verenigbaar met een ander belastbaar beroepsinkomen, geïnterpreteerd zoals in artikel 23 van het Wetboek van inkomstenbelastingen. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014. De koninklijke familie staat niet boven de wet, maar er ook niet onder. Prins Laurent kent zijn rechten en plichten.

Onze rechtstaat kent regels en procedures om te beoordelen wie een belastbaar beroepsinkomen heeft en dat gebeurt niet aan de hand van informatie uit de krant.

Ons land beschikt nu over een moderner en transparanter stelsel dan de meeste monarchieën.

09.03 Theo Francken (N-VA): De minister weet zelf wel beter. Dit is de grootste hervorming, omdat het de eerste is. De leden van de koninklijke familie blijven de cowboys van de Belgische fiscaliteit.

demeurent les cow-boys de la fiscalité belge. Pourquoi ne pas avoir opté pour un régime analogue à celui de la magistrature qui est nettement plus sévère que le Code des impôts sur les revenus?

En commission, M. Geens a affirmé que grâce à la réforme, je ne pourrais désormais plus critiquer la conduite des membres de la famille royale. Voilà qui témoigne peut-être d'une certaine naïveté. Nos amis de Laeken sont incorrigibles et nous refont toujours le même coup. Je parierais volontiers que nous nous retrouverons au même endroit d'ici quelques semaines pour en reparler.

L'incident est clos.

10 Question de M. Bart Somers à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "la lutte contre la criminalité organisée" (n° P2088)

10.01 Bart Somers (Open Vld): Il ressort d'un rapport de la police fédérale que le crime organisé est très actif dans notre pays. Les procédés de ces organisations mafieuses évoluent très rapidement et la police fédérale a du mal à suivre, dès lors qu'elle ne dispose que d'une équipe de vingt personnes pour surveiller 253 organisations criminelles. Les sources d'approvisionnement financier de ces organisations n'ont été analysées que dans moins de la moitié des cas.

Ces informations sont-elles exactes? Comment la ministre compte-t-elle veiller à ce qu'on enquête davantage sur les ressources financières de ces organisations? Prendra-t-elle des initiatives à l'échelon européen?

10.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Nous avons adopté aujourd'hui le projet de loi relatif à l'optimisation de la police fédérale et d'autres réformes suivront. La capacité sera accrue pour les unités opérationnelles et pour la lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée. En 2014, il y aura 400 inspecteurs supplémentaires pour la police fédérale et plus de 100 inspecteurs supplémentaires pour la police judiciaire. Nous veillons également à renforcer les unités opérationnelles dans Ecofin et à investir dans la technologie pour renforcer la lutte contre la criminalité organisée en collaboration avec la Justice.

10.03 Bart Somers (Open Vld): Un examen plus approfondi doit également être réalisé en ce qui concerne les flux financiers de la criminalité organisée. Nous pouvons peut-être inviter le

Waarom werd er niet gekozen voor een regeling zoals die voor de magistratuur? Die is veel strikter dan het Wetboek van inkomstenbelastingen.

De heer Geens zei in de commissie dat de hervorming ervoor zou zorgen dat ik de leden van het koningshuis niet meer zou kunnen bekritisieren op hun levenswandel. Dat was misschien wat naïef. De uier zal nooit leeggemolken zijn, want ze wordt telkens opnieuw gevuld met verse melk door onze vrienden van Laken. Binnen enkele weken staan we hier vast en zeker terug.

Het incident is gesloten.

10 Vraag van de heer Bart Somers aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de strijd tegen de georganiseerde misdaad" (nr. P2088)

10.01 Bart Somers (Open Vld): Uit een rapport van de federale politie blijkt dat de georganiseerde misdaad heel actief is in ons land. De werkwijze van deze maffiaorganisaties evolueert zeer snel en de federale politie hinkt achterop, met slechts twintig mensen om 253 criminele organisaties op te volgen. De manier waarop deze organisaties fondsen verwerven, werd maar in minder dan de helft van de gevallen onderzocht.

Kloppen deze gegevens? Hoe wil de minister ervoor zorgen dat de financiële middelen van deze organisaties meer onderzocht zullen worden? Zal de minister op Europees vlak nog iets ondernemen?

10.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Vandaag hebben we het wetsontwerp over de optimalisatie van de federale politie goedgekeurd en er zullen nog hervormingen volgen. Er komt meer capaciteit voor de operationele eenheden en voor de strijd tegen het terrorisme en de georganiseerde criminaliteit. In 2014 komen er 400 inspecteurs bij voor de federale politie en meer dan 100 inspecteurs voor de gerechtelijke politie. Wij besteden ook aandacht aan de versterking van de operationele eenheden in Ecofin en investeringen in technologie om de strijd tegen de georganiseerde criminaliteit te versterken in samenwerking met Justitie.

10.03 Bart Somers (Open Vld): Er moet ook meer diepgaand onderzoek komen naar de financiële stromen van de georganiseerde misdaad. Wij kunnen de verantwoordelijke van de dienst

responsable du service en commission de l'Intérieur.

10.04 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Nous devons également sensibiliser davantage les juges d'instruction. Nous nous concerterons à ce sujet avec Mme Turtelboom.

10.05 **Bart Somers** (Open Vld): La cellule ne disposerait pas de l'expertise nécessaire pour mener correctement les enquêtes financières. Il faut davantage de personnel, mais surtout du personnel avec un autre profil. Il conviendrait de se pencher sur cette question en commission de l'Intérieur.

L'incident est clos.

11 **Question de Mme Gerda Mylle à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "les problèmes informatiques avec la carte d'identité électronique" (n° P2089)**

11.01 **Gerda Mylle** (CD&V): Belpic, le système de délivrance des cartes d'identité électroniques – un service de base des administrations communales – a des ratés et tombe parfois carrément en panne. Il s'ensuit de longues files d'attente, avec des citoyens mécontents et des collaborateurs frustrés. Le SPF Intérieur s'était engagé à remédier à ces maladies de jeunesse pendant le week-end, mais les citoyens n'en ont pas moins pâti et les problèmes ne sont pas résolus.

Quelles mesures la ministre prendra-t-elle pour y remédier?

Le **président**: Je félicite Mme Mylle pour sa première intervention en séance plénière. (*Applaudissements*)

11.02 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Après 30 ans, le SPF Intérieur a modernisé les banques de données et les applications du Registre national des personnes physiques. Cette migration de très grande envergure a effectivement eu certaines répercussions sur l'application Belpic et l'accès aux données du Registre national. Cependant, toutes ces opérations ont été planifiées pendant le week-end et lors de jours fériés afin de limiter les désagréments. Elles sont en outre annoncées à l'avance. Le SPF a préconisé une gamme de solutions pour les cas urgents, comme le helpdesk qui est joignable à tout moment et capable de proposer des solutions sur mesure. Ces interruptions sont toutefois regrettables même si je tiens à souligner que la disponibilité moyenne de

misschien uitnodigen in de commissie Binnenlandse Zaken.

10.04 **Minister Joëlle Milquet** (*Nederlands*): We moeten de onderzoeksrechters ook meer sensibiliseren. Wij overleggen daarover met minister Turtelboom.

10.05 **Bart Somers** (Open Vld): De cel zou niet voldoende kennis hebben om de financiële onderzoeken ten gronde te voeren. Er zijn niet alleen meer mensen nodig, maar ook mensen met een ander profiel. We zouden ons daar in de commissie Binnenlandse Zaken over moeten beraden.

Het incident is gesloten.

11 **Vraag van mevrouw Gerda Mylle aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "de computerproblemen met de e-identiteitskaart" (nr. P2089)**

11.01 **Gerda Mylle** (CD&V): Het Belpic-systeem voor de uitreiking van de elektronische identiteitskaart – een basisdienst van de gemeenten – hapert en valt soms helemaal uit. Dat zorgt voor lange wachtrijen, boze burgers en gefrustreerde loketmedewerkers. De FOD Binnenlandse Zaken beloofde de kinderziektes weg te werken tijdens het weekend, maar de burgers hebben er toch last van gehad en de problemen blijven bestaan.

Hoe zal de minister die verhelpen?

De **voorzitter**: Ik feliciteer mevrouw Mylle met haar eerste toespraak in de plenaire vergadering. (*Applaus*)

11.02 **Minister Joëlle Milquet** (*Nederlands*): De FOD Binnenlandse Zaken heeft, na 30 jaar, de databanken en de toepassingen van het Rijksregister gemoderniseerd. Die grootschalige migratie had inderdaad repercussies op de Belpic-toepassing en de toegang tot de gegevens van het Rijksregister. Alle operaties zijn evenwel gepland in het weekend en tijdens feestdagen om de overlast te beperken. Ze worden ook op voorhand aangekondigd. De FOD heeft voor dringende gevallen een aantal oplossingen voorgesteld, zoals de helpdesk die op elk moment bereikbaar is en oplossingen op maat kan voorstellen. Die onderbrekingen zijn echter te betreuren, al wijs ik er ook op dat de gemiddelde beschikbaarheid van de Belpic-toepassing op jaarbasis rond 99 procent ligt.

l'application Belpic se situe sur base annuelle aux alentours de 99 %.

11.03 **Gerda Mylle** (CD&V): J'attends impatiemment qu'une solution soit trouvée.

L'incident est clos.

Projets et propositions

12 **Projet de loi portant insertion du livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VI, et des dispositions d'application de la loi propres au livre VI, dans les livres I et XV du Code de droit économique (3018/1-5)**

Discussion générale

12.01 **Karel Uyttersprot**, rapporteur: Ce projet de loi insère la loi du 6 avril relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur ainsi que les dispositions d'une directive européenne sur la protection des consommateurs dans le Code de droit économique. Plusieurs collègues ont présenté des exposés et posé des questions en commission. Pour le surplus, je me réfère au rapport écrit.

Le groupe N-VA espérait que certains correctifs seraient apportés afin de mieux coller à la réalité économique actuelle mais cette loi consacre un statu quo. Une législation sur les soldes est également en vigueur dans les pays qui nous entourent. Chez nous, cette législation s'applique à la vente de vêtements, d'articles de maroquinerie et de chaussures. La période d'attente est toutefois unique. Cependant, le Conseil d'État, la Cour de cassation, la Cour européenne et la Cour de Justice estiment que cette période d'attente est contraire à la réglementation européenne. Il est regrettable que le gouvernement n'ait pas pris ce problème à bras-le-corps dans son projet de loi. En outre, la période d'attente est également dommageable pour les entrepreneurs indépendants. Un entrepreneur doit être en mesure de définir lui-même sa propre politique de fixation des prix et de l'anticiper ou de la rectifier si cela s'avère nécessaire. Nous ne devons pas craindre de remettre en question notre législation fédérale obsolète. La législation mise aux voix aujourd'hui discrimine trois secteurs. Enfin, elle présente des lacunes juridiques et contient de nombreuses dérogations ou exceptions. Elle laisse la porte entr'ouverte aux "bonnes affaires" ainsi qu'aux annonces personnelles.

11.03 **Gerda Mylle** (CD&V): Ik kijk uit naar een oplossing.

Het incident is gesloten.

Ontwerpen en voorstellen

12 **Wetsontwerp houdende invoeging van boek VI "Marktpraktijken en consumentenbescherming" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VI, en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek VI, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (3018/1-5)**

Algemene bespreking

12.01 **Karel Uyttersprot**, rapporteur: Dit wetsontwerp voegt de wet van 6 april betreffende de marktpraktijken en consumentenbescherming en de bepalingen van een Europese richtlijn inzake consumentenrechten, in het Wetboek van Economisch Recht in. Verschillende collega's hebben in de commissie uiteenzettingen gehouden en vragen gesteld. Voor het overige verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

De N-VA-fractie had enkele wijzigingen verwacht om meer aan te sluiten bij de huidige economische realiteit, maar dit is een wet van de status quo. Ook in de ons omringende landen bestaat er wetgeving over de solden. Bij ons geldt die voor de verkoop van kleding, lederwaren en schoenen. De sperperiode is echter uniek. Nochtans achten de Raad van State, het Hof van Cassatie, het Europees Hof en het Hof van Justitie de sperperiode strijdig met de Europese regelgeving. Het is jammer dat de regering dat in dit ontwerp niet heeft aangepakt. Daarnaast is de sperperiode ook nadelig voor de zelfstandige ondernemers. Een ondernemer moet zijn eigen prijsbeleid kunnen bepalen en kunnen anticiperen en bijsturen wanneer het nodig is. Wij moeten de verouderde federale wetgeving ter discussie durven stellen. Dit is een discriminatie van drie sectoren. Ten slotte is dit ook een wetgeving met juridische hiaten en vele achterpoortjes. Er zijn fluisterkoopjes en persoonlijke aankondigingen mogelijk.

Nos entrepreneurs ne disposeront toujours pas des outils indispensables pour relever certains défis et gérer convenablement leur entreprise. Le commerce électronique hypothèque la période d'attente. Les boutiques en ligne sont ouvertes jour et nuit, et elles ne sont pas assujetties à la période d'attente. Conséquence: certains clients n'hésitent pas à aller se renseigner dans un magasin avant d'acheter sur l'internet.

La législation actuelle est dépassée et à un effet paralysant pour les indépendants. Nous voulons soutenir les entreprises qui sont bien gérées, où les stocks et les marges bénéficiaires ainsi que la créativité et l'initiative font l'objet d'une attention quotidienne. Cela n'est plus possible avec cette législation. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3018/5)

Le projet de loi compte 14 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 14 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 **Projet de loi portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même code (3019/1-4)**

- **Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique (3020/1-4)**

Discussion générale

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

13.01 **Leen Dierick**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

Nog steeds krijgen onze ondernemers niet de instrumenten in handen om nieuwe uitdagingen aan te gaan en hun bedrijf goed te besturen. De elektronische handel zet de sperperiode op de helling. Internetwinkels zijn dag en nacht open en zijn niet gebonden aan die sperperiode. Men ziet dan ook dat klanten zich informeren in een winkel, maar kopen op internet.

De huidige wetgeving maakt de zelfstandigen vleugellam en is achterhaald. Wij willen bedrijven steunen die goed worden gemanaged, waar men dagelijks kan waken over de voorraden, de winstmarges, de creativiteit en het initiatief. Met deze wetgeving kan dat niet meer. (*Applaus bij N-VA*)

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3018/5)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal plaatsvinden.

13 **Wetsontwerp houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde wetboek (3019/1-4)**

- **Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht (3020/1-4)**

Algemene bespreking

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

13.01 **Leen Dierick**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3019. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3019/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même Code".

Le projet de loi compte 9 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 9 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 3020. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3020/4)

Le projet de loi compte 20 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 20 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 **Projet de loi modifiant les chapitres I et II de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (3049/1-4)**

Discussion générale

Le **président**: Mme Snoy et d'Oppuers, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3019. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3019/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde Wetboek'.

Het wetsontwerp telt 9 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 9 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 3020. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3020/4)

Het wetsontwerp telt 20 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 20 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Wetsontwerp tot wijziging van de hoofdstukken I en II van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (3049/1-4)**

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Snoy et d'Oppuers, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als

discussion. (Rgt 85, 4) (3049/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable".

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

15 **Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue de transposer la Directive 2013/1/UE du Conseil du 20 décembre 2012 modifiant la Directive 93/109/CE en ce qui concerne certaines modalités de l'exercice du droit d'éligibilité aux élections au Parlement européen pour les citoyens de l'Union résidant dans un État membre dont ils ne sont pas ressortissants (3100/1-4)**

- **Proposition de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue d'harmoniser l'âge en tant que condition d'éligibilité (980/1)**

Proposition déposée par:

Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Rita De Bont, Filip De Man, Annick Ponthier, Tanguy Veys

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ce projet et cette proposition de loi. (*Assentiment*)

Discussion générale

Mme Galant, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3100/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à

basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3049/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling'.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

15 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement met het oog op de omzetting van de Richtlijn 2013/1/EU van de Raad van 20 december 2012 tot wijziging van Richtlijn 93/109/EG tot vaststelling van de wijze van uitoefening van het passief kiesrecht bij de verkiezingen voor het Europees Parlement ten behoeve van de burgers van de Unie die verblijven in een lidstaat waarvan zij geen onderdaan zijn (3100/1-4)**

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement met het oog op de gelijkschakeling van de leeftijd als verkiesbaarheidsvoorwaarde (980/1)**

Voorstel ingediend door:

Peter Logghe, Hagen Goyvaerts, Bert Schoofs, Rita De Bont, Filip De Man, Annick Ponthier, Tanguy Veys

Ik stel u voor een enkele bespreking te wijden aan dit wetsontwerp en dit wetsvoorstel. (*Instemming*)

Algemene bespreking

Mevrouw Galant, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3100/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp tot wijziging van de wet van

l'élection du Parlement européen".

23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement'.

Le projet de loi compte 15 articles.

Het wetsontwerp telt 15 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 15 sont adoptés article par article.

De artikelen 1 tot 15 worden artikel per artikel aangenomen.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Projet de loi modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle (3105/1-7)**

16 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van Strafvordering (3105/1-7)**

Discussion générale

Algemene bespreking

16.01 **Jan Van Esbroeck**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

16.01 **Jan Van Esbroeck**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

Je tiens toutefois à demander au président s'il a reçu la lettre de la Commission de la protection de la vie privée qui souhaite que l'avis du Comité P soit encore demandé.

Ik wil wel vragen of de voorzitter de brief van de privacycommissie heeft gekregen met de vraag om het Comité P alsnog om advies te vragen.

Le **président**: C'est exact. Je l'ai reçue cet après-midi à 14 heures et l'ai transmise à la commission. Vous travaillez chez bpost?

De **voorzitter**: Dat klopt. Ik heb die vanmiddag om 14 uur gekregen en hem naar de commissie gestuurd. Werkt u bij bpost?

16.02 **Jan Van Esbroeck** (N-VA): Je demande le renvoi du projet de loi en commission pour pouvoir demander l'avis du Comité P.

16.02 **Jan Van Esbroeck** (N-VA): Ik vraag om het wetsontwerp naar de commissie terug te sturen om een advies aan het Comité P te kunnen vragen.

16.03 **Denis Ducarme**, rapporteur: La commission a examiné les amendements 4 et 5 au projet de loi le 28 novembre.

16.03 **Denis Ducarme**, rapporteur: De commissie heeft op 28 november de amendementen 4 en 5 op het wetsvoorstel besproken.

Mme Fonck, auteur des amendements précise que le projet innove par la transmission d'informations policières vers les partenaires belges et internationaux. Il prévoit pour différentes autorités un accès complet (Comité P) ou partiel (douanes, Sûreté de l'État, etc.) à la Banque de données nationale générale (BNG)

Mevrouw Catherine Fonck, hoofdindienster van de amendementen, herinnert eraan dat een van de belangrijke vernieuwingen van het wetsontwerp erin schuilt dat de informatiedoorstroming van de politie naar de Belgische en de internationale partners er duidelijk in wordt geregeld. Het wetsontwerp voorziet zelfs in een volledige (Comité P) of gedeeltelijke (douane, Veiligheid van de Staat) toegang tot de Algemene Nationale Gegevensbank (ANG) voor een reeks overheden.

Les services concernés se réjouissent de cette réglementation des accès.

De betrokken diensten zijn erover verheugd dat de toegang tot de ANG bij wet wordt geregeld.

Il est souhaitable d'amender le texte là où il limite l'accès de l'OCAM, alors que les policiers y

Het is wenselijk dat de passage waarin de toegang van het OCAD beperkt wordt, terwijl de

détachés ont déjà un accès complet à la BNG. Un arrêté délibéré en Conseil des ministres précisera quels membres du personnel de l'OCAM auront accès à ces données.

Lors de la discussion des articles, Mme Fonck a déposé l'amendement n° 4 à l'article 31, de manière à ce que la loi dispose qu'un tel accès soit octroyé à l'OCAM. Pour votre serviteur, prévoir des modalités d'accès pour l'OCAM s'impose. Il demande si le Collège des procureurs généraux et la police judiciaire ont été consultés sur les amendements.

M. Van Hecke aurait souhaité un examen approfondi pour un tel texte, comme le confirment le dépôt de nouveaux amendements par la majorité et les questions de M. Ducarme.

Mme Fonck précise que l'amendement vise précisément à régir l'accès de l'OCAM à la BNG par arrêté royal.

L'intervenante répond à M. Van Hecke que le texte a été adopté à l'unanimité par la commission.

Les abus seront réglés par les dispositions légales spécifiques à chaque institution.

M. Van Hecke demande si l'avis, positif, du Collège des PG et de la police fédérale était connu au moment de la discussion en commission, auquel cas, il regrette que le dossier transmis au Parlement n'ait pas été complet.

M. Frédéric pense que la discussion devrait porter sur le fond.

Les amendements n°4 et n°5 sont adoptés, ainsi que le projet de loi amendé et corrigé.

Le **président**: Une question de procédure se pose. Y a-t-il un consensus pour renvoyer ce projet en commission?

16.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Ce n'est pas pour rien qu'il a été donné lecture du rapport de la réunion complémentaire de la commission. La

politieagenten die er gedetacheerd zijn, volledig toegang hebben tot de ANG, geamendeerd wordt. Bij een in Ministerraad overlegd besluit zal worden vastgelegd welke personeelsleden van het OCAD tot die gegevens toegang zullen hebben.

Tijdens de artikelsgewijze bespreking heeft mevrouw Fonck een amendement nr. 4 ingediend op artikel 31, om in de wet ook het OCAD toegang te verschaffen tot die gegevens. Zelf heb ik in het kader van de bespreking gesteld dat er toegangsregels moeten komen voor het OCAD en heb ik gevraagd of het College van procureurs-generaal en de gerechtelijke politie over de amendementen werden geraadpleegd.

De heer Van Hecke spreekt zich uit voor een diepgaand onderzoek van een dergelijke tekst, een standpunt dat wordt bevestigd door de indiening van nieuwe amendementen door de meerderheidsfracties en door de vragen van de heer Ducarme.

Mevrouw Catherine Fonck geeft aan dat haar amendement precies bedoeld is om de toegang van het OCAD tot de ANG bij koninklijk besluit te regelen.

De spreker weerlegt de kritiek van de heer Van Hecke en wijst erop dat de tekst eenparig door de commissie werd aangenomen.

Eventuele misbruiken zullen worden aangepakt door specifieke wettelijke bepalingen die iedere instelling zelf vaststelt.

De heer Van Hecke vraagt of het – positieve – advies van het College van procureurs-generaal en van de federale politie bekend was toen het wetsontwerp in de commissie werd besproken. Als dat zo is, betreurt de spreker dat het dossier dat aan het Parlement werd overgezonden, niet volledig was.

De heer Frédéric is van mening dat de bespreking over de inhoud moet gaan.

De amendementen nr. 4 en nr. 5 werden aangenomen, evenals het geamendeerde en gecorrigeerde wetsontwerp.

De **voorzitter**: Er rijst een vraag met betrekking tot de procedure: is er een consensus over de terugzending van dit ontwerp naar de commissie?

16.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Het verslag van de aanvullende zitting wordt niet zomaar voorgelezen. De meerderheid diende

majorité a présenté, hier, un amendement tendant à modifier le texte adopté mardi. En outre, une nouvelle demande d'avis a été introduite. Nous avons appris cet après-midi en commission que l'amendement a fait l'objet d'avis positifs, mais on n'a pu nous en fournir le texte parce qu'il s'agit d'avis oraux. Il nous a toutefois été promis d'entériner ces avis par écrit.

La façon dont ce texte a été examiné en commission déshonore ce Parlement. Ce dossier requiert un examen plus approfondi, d'autant plus que de nouveaux éléments sont intervenus. Nous demandons également le renvoi de ce dossier en commission. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen et de la N-VA*)

16.05 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Le projet de loi a été voté à l'unanimité en commission, y compris donc par le représentant du groupe Ecolo-Groen.

L'accès à l'OCAM doit voir ses modalités d'organisation réglées par arrêté royal après avis de la Commission de la protection de la vie privée, ce qui laisse tout le temps pour la discussion.

16.06 Bruno Valkeniers (VB): Nous demandons aussi le renvoi du texte en commission.

16.07 Jan Van Esbroeck (N-VA): De nouveaux éléments, dont nous n'avons pas connaissance en commission, sont apparus. La Commission de la protection de la vie privée demande l'avis du Comité P. C'est la teneur du courrier que le président a reçu aujourd'hui. C'est pourquoi nous demandons que la discussion soit rouverte en commission.

16.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Apparemment, la majorité a elle-même constaté que le texte doit être amélioré bien qu'on y ait déjà travaillé pendant plusieurs années. L'on ne peut pas ou l'on ne veut pas nous dire à quel moment les avis ont été rendus oralement. Selon mes informations, ils dateraient d'avant mardi. Or ce point a été passé sous silence en commission. Si nous prenons notre travail au sérieux, le projet doit être renvoyé en commission. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

16.09 Catherine Fonck (cdH): Le débat a été entièrement fait en commission, le rapport a été voté à l'unanimité et les deux amendements à une large majorité. Il n'y a pas de raison de renvoyer le

gisteren een amendement in om de tekst die dinsdag was goedgekeurd, te wijzigen. Bovendien was er een vraag tot nieuw advies binnengekomen. We hebben deze namiddag in de commissie gehoord dat het amendement positieve adviezen heeft gekregen, maar men kon de tekst niet voorleggen omdat het ging om mondelinge adviezen. We kregen wel de belofte van een schriftelijke bekrachtiging.

De besprekingswijze in de commissie is een blamage voor het Parlement. Dit dossier verdient grondiger aandacht, zeker met de nieuwe elementen die er zijn. Ook wij willen het dossier terugsturen naar de commissie. (*Applaus bij Ecolo-Groen en N-VA*)

16.05 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Het wetsontwerp werd eenparig aangenomen in de commissie, dus ook door het lid van de Ecolo-Groenfractie.

Aangezien de modaliteiten inzake de organisatie van de toegang tot het OCAD bij koninklijk besluit zullen moeten worden vastgelegd, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, is er nog meer dan genoeg tijd voor de bespreking.

16.06 Bruno Valkeniers (VB): Ook wij willen de tekst terugsturen naar de commissie.

16.07 Jan Van Esbroeck (N-VA): Er zijn nieuwe elementen, waar we nog geen weet van hadden in de commissie. De privacycommissie vraagt een advies van het Comité P. Dat staat in de brief die de voorzitter vandaag heeft ontvangen. Daarom vragen wij een hervatting van de commissiebespreking.

16.08 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De meerderheid heeft blijkbaar zelf vastgesteld dat de tekst moet worden gerepareerd, hoewel men er jaren aan heeft gewerkt. Men kan of wil niet zeggen op welk tijdstip de mondelinge adviezen zijn gegeven. Naar ik heb vernomen, zouden ze al van vóór dinsdag dateren. Nochtans is daarover met geen woord gerept in de commissie. Als wij ons werk ernstig nemen, moet het ontwerp terug naar de commissie. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

16.09 Catherine Fonck (cdH): Het debat werd in de commissievergadering grondig gevoerd. Het verslag werd eenparig en de twee amendementen met een ruime meerderheid aangenomen. Er is dus

tout en commission.

16.10 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Nous ne contestons pas que le projet aille dans le bon sens. Les délais ne permettent pas toujours un examen approfondi, la majorité le prouve puisqu'elle a encore dû déposer des amendements aujourd'hui. Un nouvel avis de la Commission de la protection de la vie privée attire notre attention. Pourquoi s'obliger à voter des textes mal foutus alors que ce texte peut être amélioré en une semaine?

16.11 Joëlle Milquet, ministre (*en français*): Ce texte est tellement "mal foutu" que votre représentant l'a voté en commission! C'est un texte équilibré auquel nous avons travaillé pendant dix ans avec l'ensemble des acteurs. L'amendement quasi technique permet à l'OCAM de remplir sa mission.

16.12 Jan Jambon (N-VA): Les arguments avancés ne portent pas sur cette question. Nous avons reçu un courrier d'une instance importante et nous voulons un renvoi en commission afin de nous assurer de la qualité du travail législatif accompli.

Ecolo-Groen, le Vlaams Belang et la N-VA, qui représentent ensemble plus de 50 membres, demandent une modification de l'ordre du jour.

16.13 Catherine Fonck (cdH): Ceux qui font maintenant du show politique se sont abstenus aujourd'hui même sur cet amendement!

16.14 Jan Jambon (N-VA): C'est la réponse à une autre question. Il s'agit de la lettre que le président a reçue. Nous voulons en tenir compte avant le vote final.

Le **président**: Monsieur Van Hecke, je constate qu'il n'y a pas de consensus. Le Règlement prévoit que nous votions.

Il est procédé au comptage électronique.

41 membres soutiennent la demande de renvoi en commission. Celle-ci est donc rejetée.

La lettre dont question vous sera distribuée.

Nous n'avons pas encore terminé la discussion générale.

geen reden om de hele tekst opnieuw naar de commissie te verzenden.

16.10 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Wij ontkennen niet dat men met het ontwerp de goede richting uitgaat. Gezien het korte tijdsbestek is het niet altijd mogelijk een en ander grondig te bespreken, wat de meerderheid trouwens bij deze bewijst omdat ze vandaag nog amendementen heeft moeten indienen. Onze aandacht werd getrokken door een nieuw advies van de privacycommissie. Waarom zouden wij een alle kanten rammelend ontwerp moeten goedkeuren als de tekst in een week tijd kan worden bijgeschaafd?

16.11 Minister Joëlle Milquet (*Frans*): Deze tekst is zodanig 'krakkemikkig' dat uw vertegenwoordiger hem in de commissie heeft goedgekeurd! Dit is een evenwichtige tekst waaraan we gedurende tien jaar met alle stakeholders hebben gewerkt. Het bijna technische amendement stelt het OCAD ertoe in staat zijn opdracht te vervullen.

16.12 Jan Jambon (N-VA): De aangehaalde argumenten hebben hier geen betrekking op. Er is een nieuwe brief van een niet onbelangrijke instantie. Wij willen een nieuwe behandeling in de commissie om er zeker van te zijn dat we correct en goed wetgevend werk afleveren.

Zowel Ecolo-Groen, Vlaams Belang als N-VA vragen een agendawijziging. Dat zijn meer dan 50 leden.

16.13 Catherine Fonck (cdH): Degenen die hier nu een politieke show opvoeren, hebben zich daarnet nog onthouden bij de stemming over dat amendement!

16.14 Jan Jambon (N-VA): Dat is een antwoord op een andere vraag. Het gaat om de brief die de voorzitter ontvangen heeft. Wij willen daarmee rekening houden voor de eindstemming.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Hecke, ik stel vast dat er geen consensus is. Het Reglement bepaalt dat we in dat geval tot een stemming moeten overgaan.

Er wordt elektronisch geteld.

41 leden steunen het verzoek tot terugzending naar commissie. Dit wordt dus verworpen.

De brief in kwestie zal aan de leden worden gedistribueerd.

Wij hebben de algemene bespreking nog niet beëindigd.

16.15 Koenraad Degroote (N-VA): Étant donné que le projet n'a pas été renvoyé en commission et qu'aucun report n'a dès lors été octroyé, nous nous abstiendrons.

16.16 Éric Thiébaud (PS): Il y a quelques semaines, des statistiques inquiétantes ont montré que des dizaines de milliers de Belges étaient fichés dans différentes bases de données des services de police et de sécurité, au-delà de ce qui est nécessaire au travail normal de la police. Il était urgent d'encadrer ces pratiques.

Présidente: Sonja Becq.

Le texte qui nous est proposé fournit un encadrement strict. On instaure un principe de proportionnalité et un droit à l'oubli. Le contrôle des banques de données ne relèvera plus de l'exécutif mais d'un comité sectoriel permanent de la Commission de la protection de la vie privée, qui émane du pouvoir législatif et offre les plus grandes garanties d'indépendance.

Il faudra évaluer et corriger ces mesures d'ici un à deux ans.

Mon groupe votera en faveur du texte.

16.17 Bercy Slegers (CD&V): Pour le CD&V, le partage d'informations au sein des services policiers est une chose très importante. Dans la lutte contre la criminalité contemporaine, l'information doit pouvoir être consultée rapidement et correctement par tous les services de police et de sécurité.

Ce projet de loi définit enfin un cadre légal pour le traitement de l'information et précise la situation en ce qui concerne la création de banques de données policières, les procédures, les délais de conservation et l'accès à cette information. C'est une bonne chose aussi pour la protection de la vie privée de nos concitoyens, étant donné que l'organe de contrôle de l'information policière sera rattaché à la Commission de protection de la vie privée.

Le CD&V soutiendra dès lors résolument ce projet.

La **présidente**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

16.15 Koenraad Degroote (N-VA): Aangezien het ontwerp niet terug naar de commissie werd verzonden en er dus geen uitstel werd toegestaan, zullen wij ons onthouden.

16.16 Éric Thiébaud (PS): Enkele weken geleden toonden verontrustende statistieken aan dat tienduizenden Belgen geregistreerd zijn in diverse databanken van de politie- en veiligheidsdiensten. Die blijken veel meer over de gewone burger te weten dan voor hun normale werkzaamheden noodzakelijk is. Er moest dan ook dringend een gepast kader voor die praktijken worden gecreëerd.

Voorzitter: Sonja Becq.

De voorliggende tekst voorziet in een strikte omkadering. Er worden een proportionaliteitsbeginsel en een recht om vergeten te worden ingevoerd. Het toezicht op de databanken zal niet meer worden verzekerd door de uitvoerende macht maar door een vast sectoraal comité van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, een emanatie van de wetgevende macht die de beste garanties op onafhankelijkheid beidt.

Die maatregelen moeten binnen één à twee jaar worden geëvalueerd en bijgestuurd.

Mijn fractie zal deze tekst goedkeuren.

16.17 Bercy Slegers (CD&V): Voor CD&V is de informatiedeling binnen de politiediensten uitermate belangrijk. In de strijd tegen de hedendaagse criminaliteit moet de informatie immers snel en correct raadpleegbaar zijn voor alle politie- en veiligheidsdiensten.

Met dit wetsontwerp wordt eindelijk een wettelijk kader vastgelegd voor de informatieverwerking en komt er duidelijkheid over de oprichting van databanken voor politiegegevens, de procedures, de bewaringstermijnen en wie toegang heeft tot de informatie. Dit is ook een goede zaak voor de bescherming van de privacy van de burgers, want het controleorgaan op de politieke informatie wordt ondergebracht bij de privacycommissie.

De CD&V zal dit ontwerp dan ook ten volle steunen.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3105/7)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi relatif à la gestion de l'information policière et modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle".

Le projet de loi compte 57 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 57 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales (3087/1-5)**

Discussion générale

17.01 **Karine Lalieux**, rapporteur: Le secrétaire d'État nous a présenté le projet de loi qui prévoit la prolongation de Tihange 1 pour dix ans et la fermeture de Doel 1 et Doel 2.

Pour le secrétaire d'État à l'Énergie, le marché n'a jamais réellement cru à la sortie du nucléaire, puisque la loi de 2003 n'avait été suivie d'aucune mesure. Dans son accord du 11 décembre 2011, le gouvernement a confirmé l'application de la loi de 2003.

Il s'agit de sortir du nucléaire en 2025 et d'assurer dans l'intervalle la sécurité d'approvisionnement et le meilleur coût possible.

Les institutions indépendantes, le régulateur, le service énergie et des experts ont été consultés, puis un choix a été posé.

Nous bétonnons la sortie du nucléaire, crédibilisant ainsi l'ensemble du plan.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3105/7)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in 'wetsontwerp betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van strafvordering'.

Het wetsontwerp telt 57 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 57 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 **Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en houdende wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (3087/1-5)**

Algemene bespreking

17.01 **Karine Lalieux**, rapporteur: De staatssecretaris heeft ons het wetsontwerp toegelicht dat ertoe strekt Tihange 1 tien jaar langer open te houden en Doel 1 en Doel 2 te sluiten.

Volgens de staatssecretaris voor Energie heeft de markt nooit echt geloof gehecht aan de kernuitstap, omdat er geen flankerende maatregelen volgden op de wet van 2003. In haar akkoord van 11 december 2011 bevestigde de regering dat de wet van 2003 zou worden toegepast.

Het is de bedoeling het volledige kerncentralepark tegen 2025 te sluiten en in de tussentijd de continuïteit van de energievoorziening veilig te stellen tegen de best mogelijke prijs.

De onafhankelijke instanties, de regulator, de Algemene Directie Energie en de experts werden geraadpleegd en vervolgens werd de knoop doorgehakt.

De kernuitstap is in beton gegoten, wat het hele plan geloofwaardig maakt.

Le recours à un projet de loi témoigne de la volonté de transparence du gouvernement.

M. Calvo a demandé la lecture d'une convention qui sera signée avec certains opérateurs et une analyse de la Cour des comptes, demandes rejetées par la commission.

M. Wollants émet des réserves sur les méthodes envisagées pour garantir la sécurité d'approvisionnement. Il prône d'autres mesures, comme les investissements dans la capacité d'interconnexion.

Le secrétaire d'État rappelle que la convention n'aura valeur juridique qu'après sa signature et l'adoption de la loi.

M. Calvo met en cause la convention car c'est l'opérateur qui l'a rédigée. On se demande qui d'autre aurait pu le faire.

Président: André Flahaut.

17.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il ne convient pas qu'en sa qualité de rapporteur, Mme Lalieux formule toute une série d'observations personnelles et de jugements de valeur.

17.03 Karine Lalieux (PS): Monsieur Calvo, je retire mon trait d'humour.

Mme Gerkens demande comment le Parlement aura accès à la convention signée. M. Dedecker propose un accès à huis clos. Cette demande est rejetée par la commission qui rappelle que le Parlement a accès à l'avis de la CREG sur cette convention.

La sécurité nucléaire étant fondamentale pour le groupe PS, les 600 millions d'euros dédiés à la prolongation de Tihange 1 doivent être sous la surveillance de la CREG et de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Pour Mme Dierick, cette prolongation était indispensable pour la sécurité d'approvisionnement à court terme.

M. Dedecker regrette l'excès de subventions accordées au marché. Il rappelle l'impact économique de la fermeture de Doel.

Pour M. Clarinval, le projet est une réponse pragmatique et propose une vision à long terme de

Dat gebruik gemaakt wordt van een wet toont aan dat de regering de transparantie wil verzekeren.

De heer Calvo heeft gevraagd dat de overeenkomst tussen de Staat en bepaalde operatoren aan de commissie zou worden bezorgd en hij heeft ook om een analyse van het Rekenhof gevraagd. Beide vragen worden door de commissie afgewezen.

De heer Wollants heeft ernstige bedenkingen bij de methodes die worden gehanteerd voor het veiligstellen van de bevoorradingszekerheid. Hij pleit voor andere maatregelen, onder meer investeringen in de interconnectiecapaciteit.

De staatssecretaris benadrukt dat de overeenkomst pas juridische kracht heeft nadat ze ondertekend en goedgekeurd werd.

De heer Calvo stelt de overeenkomst ter discussie, omdat ze werd opgesteld door de operator. Men kan zich afvragen wie dat anders had kunnen doen.

Voorzitter: André Flahaut.

17.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mevrouw Lalieux is rapporteur. Het past dus niet dat zij tegelijkertijd allerlei persoonlijke opmerkingen maakt en waardeoordelen uitspreekt.

17.03 Karine Lalieux (PS): Mijnheer Calvo, ik trek mijn grapje in.

Mevrouw Gerkens vraagt op welke manier het Parlement inzage zal krijgen in de ondertekende conventie. De heer Dedecker stelt voor dat de conventie met gesloten deuren zou kunnen worden ingekeken. Dat verzoek wordt verworpen door de commissie, die eraan herinnert dat het Parlement toegang heeft tot het advies van de CREG met betrekking tot die overeenkomst.

Aangezien nucleaire veiligheid voor de PS-fractie zeer belangrijk is, moet het bedrag van 600 miljoen euro dat bestemd is voor de verlenging van Tihange 1, onder het toezicht van de CREG en het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden geplaatst. Voor mevrouw Dierick is die verlenging broodnodig om de continuïteit van de energievoorziening op korte termijn te verzekeren.

De heer Dedecker betreurt de oversubsidiëring van de markt. Hij herinnert aan de economische gevolgen van de sluiting van Doel.

Volgens de heer Clarinval is het ontwerp een pragmatisch antwoord en biedt het een

notre politique énergétique.

M. Calvo regrette que le pays ait négligé le problème de la sécurité d'approvisionnement. On aurait pu, sinon, atteindre la première phase de sortie du nucléaire en 2015. Il regrette que les déchets nucléaires soient absents du débat. Il dénonce "les mythes" du plan d'équipement: la diminution de la facture énergétique, Tihange 1 indispensable jusqu'en 2025, le maintien de la sortie du nucléaire, une vision énergétique, la prolongation de dix ans comme seule solution sûre.

M. Tuybens se félicite de la décision de sortie du nucléaire et de son inscription dans une loi. Le Parlement pourra examiner en détail les investissements.

Mme Gerkens s'étonne que la sécurité nucléaire ou la responsabilité limitée en cas de dommage des propriétaires, producteurs ou exploitants ne soient pas évoquées.

M. Wollants rappelle l'importance de la sécurité d'approvisionnement, du prix de l'énergie et de la durabilité, en accordant la priorité au premier terme.

M. Schiltz souligne que l'objet du projet de loi n'est pas la prolongation des centrales mais bien leur fermeture, avec des modalités particulières pour Tihange uniquement. On ne peut modifier le projet de loi par arrêté royal comme c'était le cas précédemment. Il estime qu'il faut accroître la concurrence sur le marché de la production.

Pour le secrétaire d'État, le texte fait connaître les choix du gouvernement. M. Wathelet reconnaît que le système de mise à disposition a évolué depuis l'accord de gouvernement et confirme la volonté de promouvoir la concurrence et de réduire le coût de l'énergie, malgré les objections d'ordre juridique et économique.

Il appartiendra au Parlement d'effectuer le contrôle des investissements dans Tihange 1 au travers de la CREG.

Le projet de loi offre le meilleur compromis possible, une prolongation de l'exploitation des centrales avec des conditions honnêtes pour toutes les parties. Il a été adopté et les amendements de la N-VA et d'Ecolo-Groen ont été rejetés.

langetermijnvisie inzake ons energiebeleid.

De heer Calvo betreurt dat ons land het probleem van de continuïteit van de energievoorziening heeft veronachtzaamd. Was dat niet het geval geweest, dan hadden we de eerste fase van de kernuitstap al in 2015 kunnen halen. Hij vindt het ook jammer dat er in het debat met geen woord wordt gerept van het nucleaire afval. Hij hekelt voorts wat hij de 'mythes' van het uitrustingsplan noemt: de daling van de energiefactuur, de noodzaak om Tihange 1 tot 2025 open te houden, het behoud van de kernuitstap, een energievisie, de tienjarige verlenging als enige veilige oplossing.

De heer Tuybens is blij dat er wordt beslist om uit de kernenergie te stappen en dat dit in een wettekst wordt bekrachtigd. Het Parlement zal de investeringen in detail kunnen bestuderen.

Mevrouw Gerkens verbaast zich erover dat de nucleaire veiligheid en de beperkte aansprakelijkheid in geval van schade van de eigenaren, de producenten en de uitbaters van kernenergie niet ter sprake worden gebracht.

De heer Wollants herinnert aan het belang van de continuïteit van de energievoorziening, de energieprijzen en de duurzaamheid. Wat hem betreft, moet de continuïteit van de energievoorziening prioritaire aandacht krijgen.

De heer Schiltz onderstreept dat het wetsontwerp niet de verlenging van de gebruiksduur van de kerncentrales nastreeft, maar de sluiting ervan, en dat er enkel een specifieke regeling komt voor de kerncentrale van Tihange. De wet kan niet langer bij koninklijk besluit worden gewijzigd, zoals voorheen wel het geval was. Hij meent dat er meer concurrentie moet komen op de productiemarkt.

De staatssecretaris is van oordeel dat de tekst de keuzes van de regering vertaalt. Hij erkent dat het systeem van terbeschikkingstelling geëvolueerd is sinds de regeerverklaring en bevestigt dat de regering de concurrentie wil aanzwengelen en de energiekosten wil drukken, ondanks de juridische en economische bezwaren.

Het is aan het Parlement om toezicht te houden op de investeringen in Tihange 1 via de CREG.

Dit wetsontwerp biedt het best mogelijke compromis, een verlenging van de gebruiksduur van de centrales tegen faire voorwaarden voor alle partijen. De tekst werd aangenomen en de amendementen van de N-VA en van Ecolo-Groen

werden verworpen.

Le débat fut l'occasion de rappeler que ce texte n'est pas isolé mais fait partie d'un plan stratégique d'approvisionnement. Il a fait resurgir la question de la sortie du nucléaire. C'est un texte pragmatique qui fait état de nos préoccupations en matière de sécurité d'approvisionnement, de prix de l'énergie, de sécurité nucléaire et d'avenir énergétique.

Tijdens het debat werd eraan herinnerd dat dit wetsontwerp niet op zichzelf staat, maar een onderdeel is van een beleidsplan voor de energievoorziening. De kernuitstap werd ook weer aan de orde gesteld. Het is een pragmatische tekst, waarin onze bezorgdheid over de continuïteit van de energievoorziening, de energieprijzen, de nucleaire veiligheid en de toekomstige energievoorziening tot uitdrukking komt.

Le projet offre le meilleur compromis possible et une vision claire de la politique énergétique à long terme.

Het wetsontwerp biedt het best mogelijke compromis en een duidelijke visie op het energiebeleid op lange termijn.

Pour le groupe PS, la priorité est la sécurité nucléaire. Les 600 millions d'euros consacrés à la prolongation de Tihange 1 en sont une garantie, comme la charge de la preuve et la surveillance par la CREG et l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. Le Parlement doit continuer à exercer son contrôle.

De nucleaire veiligheid is voor de PS-fractie prioritair. Het bedrag van 600 miljoen euro voor het langer in bedrijf houden van Tihange 1 staat daar garant voor, net als de bewijslast en het toezicht door de CREG en het FANC. Het Parlement moet controle blijven uitoefenen.

La prolongation de Tihange 1 n'est pas suffisante pour assurer la transition énergétique. Il faut encourager la combustion de gaz et les sources d'énergie renouvelable, agir pour réduire les factures, investir pour consolider la production en Belgique, favoriser les interconnexions et économiser l'énergie.

Het langer in bedrijf houden van Tihange 1 volstaat niet om de overschakeling naar andere soorten energie te maken. Het gebruik van gasverbranding en hernieuwbare energiebronnen zal moeten worden aangemoedigd, de energiefactuur moet naar beneden en er moet worden geïnvesteerd om de productiemarkt in België te verstevigen. Voorts moet het aantal interconnecties verhogen en moet er energie worden bespaard.

Elia s'inquiète de la fermeture de centrales au gaz et parle d'un risque de black-out cet hiver. Cela rappelle qu'il est urgent d'avancer dans le plan stratégique. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

Elia maakt zich zorgen over de sluiting van gascentrales en over een mogelijke black-out komende winter. In het licht daarvan moet er dringend voortgang worden gemaakt met het strategisch plan. (*Applaus bij de PS*)

17.04 Bert Wollants (N-VA): La majorité a voulu faire adopter ce projet de loi par la commission dans la précipitation mais les choses se sont déroulées autrement. Un débat doit dès lors réellement être mené à ce sujet. Le plan Wathelet a été lancé en 2012 et on nous soumet à présent ce projet, mais le plan initial n'a jamais été examiné en détail et les auditions demandées n'ont jamais eu lieu.

17.04 Bert Wollants (N-VA): De meerderheid wilde dit wetsontwerp door de commissie jagen, maar het is enigszins anders gelopen. Hierover moet dan ook effectief een debat gevoerd worden. In 2012 werd het plan-Wathelet gelanceerd en nu krijgen we dit ontwerp, maar het initiële plan is nooit grondig besproken en de gevraagde hoorzittingen kwamen er niet.

Dans son plan, le secrétaire d'État veut garantir partiellement la sécurité d'approvisionnement en prolongeant l'activité de la centrale de Tihange 1. Les chiffres qui figurent dans ce plan sont toutefois dépassés aujourd'hui. La semaine dernière, Elia a confirmé qu'au mois de janvier, nous étions proches d'une coupure d'électricité. Quand nous interrogeons le secrétaire d'État sur la sécurité d'approvisionnement, nous n'obtenons jamais de

In zijn plan wil de staatssecretaris de bevoorradingszekerheid voor een deel garanderen door het langer openhouden van Tihange 1. De cijfers uit dat plan zijn vandaag echter achterhaald. Vorige week bevestigde Elia dat wij in januari heel dicht bij het afsluiten van de stroom stonden. Telkens wanneer wij de staatssecretaris ondervragen over de bevoorradingszekerheid, krijgen wij geen antwoord. De kop in het zand

réponse. Enfouir la tête dans le sable et espérer que tout aille bien ne relève bien sûr pas d'une politique responsable.

Elia craint une pénurie d'électricité pour l'hiver prochain et je réitère donc ma question: comment la sécurité d'approvisionnement sera-t-elle garantie? Quelles initiatives compte prendre le secrétaire d'État et à quelle échéance? L'ouverture de nouvelles centrales au gaz est promise depuis un an et demi, mais personne ne semble vouloir les construire. Le secrétaire d'État croit-il réellement que la première nouvelle centrale au gaz pourra être opérationnelle au plus tard en 2016? Le risque d'une coupure d'électricité soudaine qui occasionnerait évidemment d'importants dégâts reste énorme.

Peu avant l'été, Elia a déclaré que les réserves primaires, secondaires et tertiaires étaient insuffisantes. Le secrétaire d'État n'a pas réagi se contentant de répondre qu'Elia se trompait.

Le secrétaire d'État pourrait-il actualiser les chiffres qui nous ont été exposés l'année dernière à l'occasion de la présentation du plan de sécurité d'approvisionnement?

Le secrétaire d'État a tout de même pris les devants en fournissant aux communes un vade-mecum en cas de black-out. Il a fait œuvre utile mais je l'en conjure, qu'il veuille aussi à la sécurité d'approvisionnement!

Nous sommes d'accord avec lui pour dire que la durée de vie de Tihange 1 doit être prolongée. Toutefois, le secrétaire d'État prétend que cette prolongation ira de pair avec une contribution plus importante. Dans *De Ochtend*, il a déclaré que cette contribution rapporterait nettement plus que la rente nucléaire actuelle.

17.05 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Je confirme les propos tenus à ce journaliste. N'essayez pas de faire croire qu'on m'a mal cité!

17.06 Bert Wollants (N-VA): Tout le monde semble donc d'accord pour dire que le secrétaire d'État a bien tenu les propos en question.

Si j'effectue un calcul sur la base des chiffres qui nous ont été communiqués en commission, j'aboutis à un prix de production de 41,29 euros par mégawatt-heure si la durée de vie de Tihange 1 est prolongée. Le prix de vente peut être estimé à 41,8 euros pour 2015 et à 41,9 euros pour 2016.

steken en hopen dat alles goed gaat, is natuurlijk nauwelijks een beleid te noemen.

Elia vreest dat er voor volgende winter een stroomtekort zal zijn, dus mijn vraag blijft hoe de bevoorradingszekerheid gegarandeerd wordt. Welke acties zal de staatssecretaris ondernemen? Op welke termijn? Al anderhalf jaar wordt beloofd dat er nieuwe gascentrales komen, maar blijkbaar wil niemand ze bouwen. Geloof de staatssecretaris zelf dat de eerste nieuwe gascentrale ten laatste tegen 2016 operationeel kan zijn? Het risico dat op een dag de stroom uitvalt blijft enorm en dat zou natuurlijk een enorme schade veroorzaken.

Vlak voor de zomer verklaarde Elia dat de primaire, secundaire en tertiaire reserves onvoldoende waren. De staatssecretaris reageert niet. Zijn enige antwoord is dat Elia ongelijk heeft.

Vorig jaar kregen we cijfers bij de voorstelling van het bevoorradingszekerheidsplan. Kan de staatssecretaris die cijfers actualiseren?

De staatssecretaris heeft de gemeenten wel al een draaiboek bezorgd voor als de stroom uitvalt. Dat is noodzakelijk, maar kan hij alstublieft ook werken aan de bevoorradingszekerheid?

Wij gaan ermee akkoord dat Tihange 1 langer wordt opengehouden. Maar de staatssecretaris beweert dat die verlenging ook voor een hogere vergoeding zal zorgen. In *De Ochtend* zei de staatssecretaris dat dit veel meer zal opbrengen dan de nucleaire rente nu.

17.05 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Ik bevestig dat ik dat effectief aan die journalist heb gezegd. Men heeft mij helemaal correct geciteerd; u moet niet de indruk wekken dat dat niet gebeurd zou zijn!

17.06 Bert Wollants (N-VA): Iedereen is het er dus blijkbaar over eens dat de staatssecretaris dit gezegd heeft.

Als ik een berekening maak op basis van de cijfers die wij in de commissie kregen, dan kom ik aan een productieprij van 41,29 euro per megawattuur als Tihange 1 langer open blijft. De geraamde verkoopprijs bedraagt 41,8 euro in 2015 en 41,9 in 2016. Zelfs als ik het ruim inschat, kom ik nog maar

Même si j'effectue une estimation assez large, je ne parviens qu'à un bénéfice de 16 à 23 millions d'euros pour le Trésor public.

Je suis donc très curieux du prendre connaissance des chiffres du secrétaire d'État, qui devraient prouver que la prolongation de la durée de vie de Tihange 1 rapportera bien plus que la rente nucléaire.

17.07 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): M. Wollants croit-il sérieusement que les producteurs accepteront de continuer à payer une rente sur la base d'un montant inférieur aux coûts de production?

17.08 Bert Wollants (N-VA): Le produit de la rente sera nettement supérieur à ce qu'il est aujourd'hui, c'est-à-dire 90 millions d'euros.

17.09 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Mon système a le mérite de générer des recettes. Si nous avons maintenu le système de la rente, nous n'aurions rien perçu.

(*En français*) C'est bien plus. Pour qu'il y ait rente, il faut une marge. En l'absence de marge, il n'y a pas de rente!

17.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le calcul de notre collègue, M. Wollants, est exact. Alors qu'il apparaît maintenant que la prolongation de la durée de vie de Tihange 1 ne rapportera rien – à moins que les prix grimpent en flèche – il devient évident que certains groupes de la majorité se sont laissés duper. Certains partis avaient promis le lotto aux électeurs mais ceux-ci aussi ont été trompés.

17.11 Bert Wollants (N-VA): Nous réitérerons nos questions jusqu'à obtenir une réponse. C'est une façon correcte d'agir.

Sur la somme de 20 millions d'euros que le gouvernement retire de la prolongation de la durée de vie des centrales, un tiers serait consacré à l'amélioration de la concurrence et deux tiers à la diminution des prix, qui augmenteraient à cause de l'offshore. Il ne reste donc pas grand-chose pour soutenir la construction de centrales au gaz ou pour comprimer les coûts supportés par les entreprises et les ménages. Ce n'est qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Par ailleurs, le fait que le secrétaire d'État refuse de communiquer ses calculs n'est pas de nature à inspirer confiance.

Par ailleurs, tout ne figure pas dans ce projet de loi. Certains détails relatifs au contrat conclu avec les exploitants de la centrale peuvent effectivement être

opéer une winst tussen 16 en 23 miljoen euro voor de Staatskas.

Ik ben dus zeer benieuwd naar de cijfers van de staatssecretaris die zouden moeten bewijzen dat het langer openhouden van Tihange 1 veel meer zal opbrengen dan de nucleaire rente.

17.07 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Maar denkt de heer Wollants nu echt dat er nog een rente betaald zou worden op basis van een bedrag dat lager is dan de productiekosten?

17.08 Bert Wollants (N-VA): De rente zal veel meer opbrengen dan vandaag, namelijk 90 miljoen.

17.09 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Met mijn systeem krijgen we tenminste iets. Als we bij het systeem van de rente waren gebleven, dan hadden we niets gekregen.

(*Frans*) Het gaat veel verder. Om een rente te krijgen moet men een marge hebben. Zonder marge is er ook geen rente!

17.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Collega Wollants maakt de juiste berekening. Nu blijkt dat de levensduurverlenging van Tihange 1 niets zal opbrengen - tenzij de prijzen door het dak schieten - wordt duidelijk dat een aantal meerderheidsfracties zich hebben laten rollen. Sommige partijen beloofden de lotto aan de kiezers, maar die worden vandaag bedrogen.

17.11 Bert Wollants (N-VA): Wij blijven vragen herhalen tot we een antwoord krijgen. Dat is een degelijke manier van werken.

Van die 20 miljoen euro die de regering uit de levensduurverlenging haalt, zou een derde gaan naar het verbeteren van de concurrentie en twee derde naar het verlagen van de prijzen, die zouden stijgen omwille van de offshore. Er blijft dus niet veel meer over om gascentrales te steunen of de kosten voor het bedrijfsleven en de gezinnen te drukken. Dit is maar een druppel op een hete plaat. Bovendien wekt het geen vertrouwen dat de staatssecretaris zijn berekening niet wil meedelen.

Daarnaast is ook niet alles in dit wetsontwerp opgenomen. Enige specificatie over de overeenkomst met de exploitanten van de centrale

réglés en dehors du contexte légal, mais le Parlement est en droit de s'inquiéter lorsqu'il s'agit d'éléments importants. En commission, nous avons vainement tenté d'intégrer ces éléments dans les amendements. Le secrétaire d'État veut avoir les mains libres mais une fois encore, cela ne suscite pas la confiance.

Heureusement que le secrétaire d'État a lui-même pensé au fait qu'il ne resterait peut-être rien de ce montant de 20 millions d'euros. C'est pourquoi il a ajouté que la redevance ne pourra jamais être négative.

J'avais escompté une politique plus énergique, mais le secrétaire d'État souhaite avant tout faire rapidement voter ce texte au Parlement. Il a conclu un accord en ce qui concerne Tihange 1 et cela lui suffit. Je ne veux pas d'une pareille politique énergétique.

17.12 Leen Dierick (CD&V): Garantir la sécurité d'approvisionnement d'une façon durable et payable ne va pas de soi. Le paysage énergétique est en effet semé d'embûches. Citons par exemple la loi de 2003 qui prévoit la fermeture définitive des centrales nucléaires mais qui contient également une clause de force majeure. Nous assistons à une flambée du coût de l'énergie renouvelable. De plus, la pression exercée sur les prix de l'énergie produit des effets néfastes sur la compétitivité.

Il y a de très fortes accointances entre le plan Wathelet et le plan en dix points du CD&V. Le présent projet de loi entérine le calendrier de la sortie du nucléaire – exception faite de la centrale nucléaire de Tihange 1 dont la durée de vie est prolongée de dix ans – et en fixe également les modalités. Cette clarification est de nature à procurer aux investisseurs une certaine sécurité. Un investissement de 600 millions d'euros garant d'une plus grande sûreté correspond à une nécessité. Les propriétaires recevront une indemnisation équitable sur les investissements liés à la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires. 70 % de la différence entre le prix de l'électricité et le coût de production, y compris l'indemnité liée aux investissements, iront à l'État et 30 % iront aux propriétaires. Deux tiers des recettes de l'État seront alloués à l'offshore et un tiers sera destiné à une intensification de la concurrence. Enfin, la CREG, le régulateur autonome, sera chargée de vérifier les recettes et les coûts des propriétaires. En matière de sécurité, le régulateur sera assisté par l'AFCN.

17.13 Bert Wollants (N-VA): Tout cela a l'air très

kan inderdaad buiten de wet geregeld worden, maar het Parlement wordt ongerust als het over grote zaken gaat. In de commissie hebben we vruchteloos geprobeerd om die specificiteit in amendementen te gieten. De staatssecretaris wil zijn handen vrijhouden, maar opnieuw scheidt dat geen vertrouwen.

Gelukkig heeft de staatssecretaris er zelf ook aan gedacht dat er van die 20 miljoen euro niets meer zal overblijven. Daarom voegde hij er aan toe dat de vergoeding nooit negatief kan zijn.

Ik had een doortastender beleid verwacht, maar de staatssecretaris wil dit vooral snel door het Parlement jagen. Hij bereikte een akkoord over Tihange 1 – meer moest het niet zijn. Zo'n energiebeleid wil ik absoluut niet.

17.12 Leen Dierick (CD&V): Het is niet evident om op een duurzame en betaalbare manier de bevoorradingszekerheid te garanderen. Het energielandschap confronteert ons immers met vele moeilijkheden. Zo is er de wet uit 2003 die de definitieve sluiting van de kerncentrales vastlegt, maar die ook een overmachtclausule bevat. De kostprijs van hernieuwbare energie loopt huizenhoog op. Bovendien heeft de druk op de energieprijzen nadelige gevolgen voor de competitiviteit.

Het plan-Wathelet sluit zeer nauw aan bij het tienpuntenplan van CD&V. Dit wetsontwerp bevestigt de kernuitstapkalender – met uitzondering van de kerncentrale Tihange 1 die met tien jaar wordt verlengd – en legt ook de modaliteiten hiervoor vast. Deze duidelijkheid zorgt voor zekerheid bij de investeerders. Een investering van 600 miljoen euro voor meer veiligheid is nodig. De eigenaars krijgen een billijke vergoeding op de verlengingsinvesteringen. Van het verschil tussen de elektriciteitsprijs en de productiekosten, inclusief de investeringsvergoeding, gaat 70 procent naar de Staat en 30 procent naar de eigenaars. Tweederde van de inkomsten van de Staat gaat naar de offshore, een derde naar de verhoging van de concurrentie. Ten slotte krijgt de onafhankelijke regulator CREG de opdracht om de inkomsten en kosten van de eigenaars te verifiëren. Inzake veiligheid wordt de regulator bijgestaan door het FANC.

17.13 Bert Wollants (N-VA): Dat klinkt mooi, maar

séduisant, mais comment s'y prend Mme Dierick pour évaluer ces recettes?

hoe schat mevrouw Dierick die inkomsten in?

17.14 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): M. Wollants vient à peine de nous noyer sous les chiffres et il recommence alors que quelqu'un s'efforce d'exposer les principes politiques généraux. Je suggère que nous écoutions l'intervenante.

17.14 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): De heer Wollants heeft ons daarnet al bedolven onder de cijfers en nu iemand de algemene beleidslijnen uiteen wil zetten, doet hij het weer. Ik stel voor dat we luisteren naar de spreker.

17.15 Leen Dierick (CD&V): Le grand mérite du projet est de proposer désormais un mode de calcul transparent des recettes. Certes il est difficile d'arrêter un chiffre précis, mais je suis convaincue que la formule sera rentable.

17.15 Leen Dierick (CD&V): Het is een grote verdienste dat er vanaf nu een duidelijke berekeningswijze is voor de inkomsten. Het is moeilijk om daarop een bedrag te kleven, maar ik heb er alle vertrouwen in dat het geld zal opleveren.

17.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Le Parlement n'a pas même été autorisé à consulter la convention, ce qui est une véritable honte! L'inébranlable confiance du CD&V dont se prévaut Mme Dierick ne suffit pas à mes yeux: quelques calculs simples sur la base des rares chiffres fournis par le secrétaire d'État démontrent qu'il ne peut être question d'un montant de 125 millions d'euros. Il est dès lors légitime de se demander comment sera assuré le financement annoncé.

17.16 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Het Parlement mocht de conventie niet eens inkijken en dat is een echte schande! Het oerdegelijke CD&V-vertrouwen van mevrouw Dierick is voor mij niet genoeg, want wat eenvoudige berekeningen op de luttele cijfers van de staatssecretaris tonen aan dat er geen sprake kan zijn van 125 miljoen euro. Het is toch legitiem om zich dan af te vragen hoe men de beloofde financiering zal waarmaken?

17.17 Leen Dierick (CD&V): Le secrétaire d'État a toute ma confiance car il est capable de proposer des principes fondamentaux. Le maintien en activité de la centrale nucléaire de Tihange 1 n'est que l'une des mesures qui s'inscrit dans un ensemble. Les technologies évoluent et il en va de même des besoins de la population et des entreprises et il nous semble dès lors opportun de procéder à des évaluations intermédiaires du plan d'équipement.

17.17 Leen Dierick (CD&V): Ik vertrouw de staatssecretaris omdat hij grondige principes kan voorleggen. De verlenging van Tihange 1 is één maatregel uit een heel pakket. De technologie staat niet stil en de noden van mensen en bedrijven veranderen en daarom vinden wij tussentijdse evaluaties van het uitrustingsplan aangewezen.

Nous adopterons ce projet car il est indispensable pour garantir notre sécurité d'approvisionnement. Nous demandons toutefois au gouvernement de développer en temps utile une vision pour assurer l'approvisionnement au-delà de 2017. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Wij zullen dit ontwerp goedkeuren omdat het nodig is voor onze bevoorradingszekerheid. We vragen wel aan de regering tijdig een visie te ontwikkelen voor de bevoorrading na 2017. *(Applaus bij de meerderheid)*

17.18 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ce projet de loi porte sur la sortie définitive du nucléaire en 2025 et sur une trajectoire d'approche réaliste dans ce sens. La prolongation de dix ans de la durée de vie d'une centrale s'inscrit dans ce cadre. Le calendrier de sortie reste d'ailleurs identique.

17.18 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Dit wetsontwerp gaat over de definitieve kernuitstap in 2025 en een realistisch aanlooproute in die richting. Dat een centrale tien jaar langer open blijft, past in dat kader. De uitstapkalender blijft trouwens nog precies dezelfde.

M. Wollants vient de mélanger toute une série de chiffres.

De heer Wollants haspelde daarnet heel wat cijfers door elkaar.

17.19 Bert Wollants (N-VA): De quels chiffres parlez-vous? Ils proviennent soit du secrétaire d'État, soit de la justification de l'amendement ou du site web des bourses énergétiques! Il est possible

17.19 Bert Wollants (N-VA): Welke cijfers haspelde ik dan door elkaar? Ze komen ofwel van de staatssecretaris ofwel uit de verantwoording bij het amendement ofwel uit de website van de

que les libéraux se plaisent à bricoler des budgets sans chiffres.

17.20 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Je n'entends pas répéter en séance plénière les débats qui ont été tenus en commission. Je veux m'en tenir au cœur du projet de loi: la sortie du nucléaire.

En contrepartie de la prolongation d'une centrale, nous recevrons après déduction de l'indemnité d'investissement 70 % au titre de redevance. Il est très important à nos yeux que cet argent aille à la politique énergétique et plus précisément à l'accroissement de la compétitivité des entreprises à forte consommation énergétique.

Nos industries grandes consommatrices d'énergie commençaient à souffrir du coût du projet éolien. Je suis ravi qu'elles n'aient plus à le payer et qu'elles puissent ainsi améliorer leur compétitivité face à leurs concurrentes des pays voisins.

Le secrétaire d'État et l'exploitant de Tihange signeront une convention conforme au cadre légal. J'invite le secrétaire d'État à vérifier à quelles conditions l'électricité, dont nous percevons 70 % des bénéfices, est vendue. Sur le marché de l'énergie, une plus grande dynamique en matière de concurrence pour les fournisseurs serait une bonne chose.

La rente nucléaire a fait l'objet d'un vaste débat souvent technique et nous avons obtenu gain de cause auprès de la Cour constitutionnelle. S'agissant d'une construction complexe mise en place pour corriger une erreur du passé, l'issue était incertaine.

L'exploitant de Tihange doit effectuer de nouveaux investissements et il ne serait pas raisonnable que l'État lui réclame le paiement du double de ces dépenses.

La proposition qui nous est soumise est juste et claire et notre politique énergétique repart sur de bonnes bases. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

17.21 Bruno Tuybens (sp.a): En 2003, les sociaux-démocrates, les libéraux et les écologistes ont décidé de mettre à l'arrêt toute centrale ayant atteint une durée de vie de 40 ans. En 2025, la sortie du nucléaire sera une réalité et nous sommes toujours fiers de cette décision. En effet, le combustible usé pose un problème colossal de déchets et il n'est pas juste d'imposer ce fardeau

energiebeurzen! Misschien dat de liberalen graag begrotingen in elkaar vijzen zonder cijfers.

17.20 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Ik wil de debatten uit de commissies niet herhalen in de plenaire zitting. Ik wil me beperken tot de kern van het wetsontwerp: de kernuitstap.

In ruil voor de verlengde opening van een centrale ontvangen wij, na aftrek van de investeringsvergoeding, 70 procent in de vorm van retributie. Voor ons is het erg belangrijk dat dat geld naar energiebeleid gaat, meer bepaald naar de verhoging van de concurrentiekracht van energie-intensieve bedrijven.

Het windmolenproject begon zwaar op onze energie-intensieve industrie te wegen. Ik ben blij dat we ervoor kiezen de kosten van dat project uit de factuur van die bedrijven te halen zodat hun concurrentiepositie tegenover buurlanden kan verbeteren.

De staatssecretaris zal met het exploiterende bedrijf van Tihange een overeenkomst sluiten binnen het wettelijke kader. Ik verzoek de staatssecretaris na te gaan op welke manier de elektriciteit, waarvan wij 70 procent van de winsten krijgen, te gelde wordt gemaakt. Een extra concurrentiedynamiek in de energiemarkt voor de leveranciers zou goed zijn.

De nucleaire rente was voorwerp van een uitgebreid en technisch debat. We hebben de veldslag voor het Grondwettelijk Hof gewonnen. De afloop was onzeker, want het is een moeilijke constructie om een fout uit het verleden recht te zetten.

De exploitant van Tihange moet nu opnieuw investeren en het zou onredelijk zijn hem het dubbele van die uitgaven aan de overheid te laten uitkeren.

Dit voorstel is billijk en duidelijk. Ons energiebeleid gaat ermee de goede kant uit. (*Applaus bij de meerderheid*)

17.21 Bruno Tuybens (sp.a): In 2003 beslisten de sociaaldemocraten, de liberalen en de groenen om elke centrale op 40-jarige leeftijd stil te leggen. In 2025 zal de kernuitstap een feit zijn. Op deze beslissing zijn we nog steeds trots. Immers, de verbruikte splijtstof zorgt voor een immens afvalprobleem en het is niet fair de toekomstige generaties daarmee op te zadelen.

aux générations futures.

À l'époque, tous les partenaires de la coalition se sont montrés compréhensifs face à l'argument de la sécurité d'approvisionnement. C'est la raison pour laquelle on a prévu dans la loi la possibilité d'y apporter une modification par arrêté royal. Toutefois, la loi n'ayant été suivie d'aucune mesure, le marché n'a, entre 2003 et 2011, jamais vraiment cru à la sortie du nucléaire. Ceux qui portent la responsabilité morale de la prolongation de Tihange 1 sont ceux qui ont entouré les plans de sortie d'un rideau de fumée avec pour conséquence, des investissements insuffisants.

En 2013, le problème de l'approvisionnement a tellement évolué que de nouvelles mesures sont nécessaires et c'est la raison pour laquelle la durée de vie de Tihange 1 a été prolongée. Par ailleurs, la loi a annulé la possibilité de modification par arrêté royal. La date de sortie est dès lors plus sûre, ce qui peut contribuer à rassurer les investisseurs. Désormais, seul le pouvoir législatif est effectivement compétent et les verts et les socialistes doivent faire comprendre clairement à l'électeur qu'un vote pour d'autres partis peut insuffler une nouvelle vie aux centrales atomiques.

17.22 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): À la lecture de ce projet, on conseillera plutôt exclusivement de voter vert. (*Tumulte*) Je ne suis d'ailleurs pas d'accord pour dire que l'ancienne loi présentait des lacunes et que cette loi 'bétonne' la sortie du nucléaire. (*Protestations de M. Schiltz*)

Monsieur Schiltz, si vous vous énervez aussi rapidement, cela signifie sans doute qu'il y a au moins un peu de vrai dans nos interventions.

Le **président**: Monsieur Calvo, vous faites le coq, vous attaquez tout le monde, cela suffit.

17.23 Bruno Tuybens (sp.a): Les propriétaires ont la possibilité de prolonger la durée de vie de Tihange 1. L'attribution d'un revenu équilibré doit les convaincre d'investir à concurrence de 600 millions d'euros supplémentaires. L'État capte des recettes en faveur de sa politique énergétique. Le seul moyen de concilier ces deux objectifs est de minimiser le coût lié à l'incertitude économique et juridique. Un accord a été conclu dans ce sens avec les propriétaires.

L'AFCN et la CREG vérifieront tous les frais facturés à l'État par Electrabel pour éviter les excès. La CREG affirme posséder tous les moyens requis

Alle coalitiepartners toonden destijds begrip voor het argument van de bevoorradingszekerheid en daarom werd de mogelijkheid in de wet opgenomen om per KB een wijziging aan te brengen. Omdat de wet echter door geen enkele maatregel werd gevolgd, heeft de markt tussen 2003 en 2011 nooit echt geloofd in de kernuitstap. De morele verantwoordelijken voor de verlenging van Tihange 1 zijn diegenen die de uitstaplannen in mistlierten hebben gehuld en er zo voor gezorgd hebben dat investeerders niet voldoende hebben geïnvesteerd.

Anno 2013 is het bevoorradingsprobleem dusdanig geëvolueerd dat er nieuwe maatregelen nodig zijn en daarom blijft Tihange 1 nu langer open. Tegelijkertijd wordt de mogelijkheid in de wet geschrapt dat ze met een KB kan worden gewijzigd. Dat maakt de uitstapdatum zekerder, wat de onzekerheid van investeerders kan wegnemen. Voortaan is immers enkel de wetgevende macht bevoegd en groenen en socialisten moeten de kiezer duidelijk maken dat een stem voor andere partijen de atoomcentrales nieuw leven kan inblazen.

17.22 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Als men dit ontwerp ziet, kan men beter uitsluitend stemadvies voor de groenen geven. (*Rumoer*) Ik ben het er trouwens niet mee eens dat de vorige wet lek was en dat deze wet de uitstap 'betonneert'. (*Protest van de heer Schiltz*)

Mijnheer Schiltz, als u nu al zo snel geïrriteerd bent, dan wil dat toch zeggen dat er minstens een klein beetje waarheid in onze interventies zit.

De **voorzitter**: Mijnheer Calvo, schei uit met dat haantjesgedrag, u valt iedereen aan. Nu is het welletjes.

17.23 Bruno Tuybens (sp.a): De eigenaars krijgen de gelegenheid om de levensduur van Tihange 1 te verlengen. De toekenning van een gebalanceerd inkomen moet hen tot 600 miljoen euro bijkomende investeringen overhalen. De Staat genereert inkomsten waarmee het energiebeleid kan worden bekostigd. Beide doelstellingen kunnen enkel worden verzoend door een minimalisering van de kostprijs die door de economische en juridische onzekerheid wordt veroorzaakt. Er is daartoe een afspraak gemaakt met de eigenaars.

Het FANC en de CREG gaan alle kosten die Electrabel aan de Staat aanrekent na om buitensporigheden te vermijden. De CREG zegt te

pour exercer ce contrôle. Le gouvernement, qui veut garantir l'entière transparence démocratique en matière de rétribution et de chiffres, charge la CREG de la nouvelle mission de contrôle.

Le Parlement pourra-t-il contrôler dans le détail les calculs effectués par Electrabel? J'ai confiance dans les capacités de calcul de la CREG, mais des zones grises apparaîtront et les visions respectives de la CREG et des exploitants pourront être différentes. Une possibilité d'arbitrage est dès lors prévue.

Je suggère que les propriétaires déclarent sur l'honneur – une telle déclaration est appelée *pledge* – que les investissements pour lesquels ils demandent une compensation des coûts concernent la prolongation de la durée d'utilisation. L'ajout d'un tel document à la convention est une garantie supplémentaire qui permet au contribuable de ne payer que les coûts afférents à l'amélioration de la sécurité d'approvisionnement.

Notre groupe soutiendra ce projet de loi.
(*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

17.24 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Quand la CREG et l'AFCN ont-elles explicitement validé cette façon à travailler?

17.25 Bruno Tuybens (sp.a): Pour la réponse à cette question, je vous renvoie aux discussions menées en commission. (*Vifs applaudissements sur les bancs de la majorité*)

17.26 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Je constate que les interventions de M. Calvo, dont je partage le point de vue, crispent les membres de la Chambre. J'invite mes collègues à faire preuve de tolérance dans un débat qui va conditionner l'avenir énergétique de notre pays.

J'entends dire qu'en retirant l'article 9 de la loi de 2003, on améliore la sécurité juridique et on se donne la possibilité d'enfin établir un plan de gestion de sortie du nucléaire.

C'est une illusion car l'insécurité n'est pas due à cet article, mais à l'absence de politique énergétique depuis 2003. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

Il n'y a pas eu de soutien des producteurs alternatifs et il y a eu des expressions contradictoires de la part des partis et des membres des gouvernements successifs.

beschikken over alle vereiste middelen voor deze controle-uitoefening. De regering wil de volledige democratische transparantie waarborgen inzake de retributie en de cijfers en de CREG met de nieuwe controletaak belasten.

Zal het Parlement in detail kunnen controleren hoe Electrabel bij de berekeningen te werk gaat? Ik heb vertrouwen in de berekeningscapaciteiten van de CREG, maar er zullen grijze zones ontstaan waarbij de visie van de CREG en die van de exploitanten verschillen. Er is dus voorzien in de mogelijkheid van arbitrage.

Ik doe de suggestie dat de eigenaars een verklaring op eer – een zogenaamde *pledge* – afleggen dat de investeringen waarvoor zij de kosten gecompenseerd willen zien, verband houden met de verlenging van de gebruiksduur. De toevoeging van een dergelijk document aan de overeenkomst is een extra waarborg die mogelijk maakt dat de belastingbetaler enkel de kosten betaalt die verband houden met de verhoging van de voorradingszekerheid.

Onze fractie zal het wetsontwerp goedkeuren.
(*Applaus bij de meerderheid*)

17.24 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Waar hebben de CREG en het FANC deze manier van werken dan expliciet gevalideerd?

17.25 Bruno Tuybens (sp.a): Voor het antwoord hierop verwijs ik naar de bespreking in de commissie. (*Luid applaus bij de meerderheid*)

17.26 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Ik stel vast dat de tussenkomsten van de heer Calvo, wiens standpunt ik deel, de leden van de Kamer wat zenuwachtig maken. Ik nodig de collega's uit om blijk te geven van tolerantie in een debat dat de toekomst op energievlak van ons land zal bepalen.

Men zegt dat men, door de schrapping van artikel 9 van de wet van 2003, de rechtszekerheid verbetert en dat het eindelijk mogelijk wordt om een beheersplan voor de kernuitstap op te stellen.

Dat is een illusie. De onzekerheid is immers niet te wijten aan dat artikel, maar aan het ontbreken van een energiebeleid sinds 2003. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

De alternatieve producenten kregen geen steun en de partijen en de leden van de opeenvolgende regeringen hebben tegenstrijdige uitspraken gedaan.

Vous souhaitez prolonger de dix ans la durée de vie d'une des plus vieilles centrales nucléaires. Aucun élément ne justifie cette prolongation.

Votre calendrier n'est pas plus concret que la loi de 2003, à l'exception de l'allongement de dix ans pour Tihange 1. Il nous apprend que cinq réacteurs devront fermer entre 2022 et 2025, alors qu'on aurait pu étaler ces fermetures en anticipant davantage.

Votre projet introduit une redevance en compensation de la prolongation. Nous n'avons pas obtenu de description précise de la manière dont on va évaluer et calculer cette redevance.

Depuis 2003, nous ne cessons de voir passer des textes, des accords signés entre les producteurs et les gouvernements, qui se retrouvent parfois dans une armoire fermée dans un couloir du Parlement et contiennent des arrangements en faveur des producteurs et non de l'État.

Il faudrait faire confiance au gouvernement alors qu'il ne peut nous montrer le texte qui sera signé: on ne peut accepter ce procédé.

Vous allez prolonger une centrale sans savoir comment elle va se comporter. Nous sommes opposés à la production nucléaire d'électricité en raison des risques inhérents à ce mode de production, avec des conséquences pour la santé, pour l'économie, pour le développement social et l'environnement. On ne se préoccupe pas de la sécurité nucléaire, on ne s'assure pas de faire assumer aux producteurs les dommages éventuels.

Nous voulions instaurer un principe de responsabilité civile illimitée, réfléchir à la gestion des déchets et au coût du démantèlement des centrales. Pas moyen d'avancer sur ces matières. Ecolo et Groen s'opposent donc à ce projet. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

17.27 Rita De Bont (VB): Le Vlaams Belang s'est abstenu en commission et fera de même en plénière ce soir parce que cette question majeure ne doit absolument pas dégénérer en pugilat entre majorité et opposition.

Nous pourrions à la rigueur soutenir la partie de ce projet de loi qui crée un cadre légal pour la prolongation du permis d'exploitation de Tihange 1 même si cette possibilité était déjà prévue avant. Autre point positif: une compensation présentant un degré de sûreté plus élevé est prévue en

U wil de levensduur van een van de oudste kerncentrales met tien jaar verlengen. Er is geen enkel argument dat die verlenging rechtvaardigt.

Uw tijdpad is niet concreter dan de wet van 2003, afgezien van het feit dat Tihange 1 tien jaar langer in bedrijf zal blijven. We maken eruit op dat er tussen 2022 en 2025 vijf reactoren zullen worden gesloten, terwijl men die sluitingen in de tijd had kunnen spreiden door meer te anticiperen.

Uw wetsontwerp voert een vergoeding in als tegenprestatie voor de verlenging van de exploitatieduur. We hebben geen duidelijke beschrijving gekregen van de manier waarop die vergoeding zal worden geëvalueerd en berekend.

Sinds 2003 zien we om de haverklap teksten en akkoorden tussen de producenten en de regering voorbijkomen, die soms in een afgesloten kast in een van de gangen van het Parlement liggen en regelingen bevatten die gunstig zijn voor de producenten, maar niet voor de Staat.

We moeten vertrouwen hebben in de regering die ons de te ondertekenen tekst echter niet kan voorleggen. Die handelwijze is onaanvaardbaar.

U gaat de levensduur van een centrale verlengen zonder te weten hoe de werking ervan zal evolueren. We zijn tegen de nucleaire elektriciteitsproductie omwille van de risico's die aan die productiemethode verbonden zijn en de gevolgen voor de gezondheid, de economie, de sociale ontwikkeling en het milieu. Men ligt niet wakker van de nucleaire veiligheid en men vergewist zich er niet van dat de producenten wel degelijk voor eventuele schade zullen opdraaien.

We wilden een principe van onbeperkte wettelijke aansprakelijkheid invoeren en nadenken over het afvalbeheer en het kostenplaatje van de ontmanteling van de centrales. Maar dit Parlement had er geen oren naar. Daarom zullen we tegen dit ontwerp stemmen. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

17.27 Rita De Bont (VB): Het Vlaams Belang heeft zich in de commissie onthouden en zal dat hier ook doen, omdat deze belangrijke kwestie niet mag ontaarden in een loutere boksmatch tussen meerderheid en oppositie.

We kunnen dit wetsontwerp nog steunen waar het een wettelijk kader creëert voor de verlenging van de exploitatievergunning van Tihange 1, hoewel dat voordien al mogelijk was. Positief is ook dat daar een zekerder compensatie tegenover staat, hoewel de berekening allesbehalve transparant is en een

contrepartie de cette prolongation quoique son mode de calcul pêche par un grand manque de transparence et qu'il soit exclu de signer un chèque en blanc.

En revanche, nous ne soutenons pas ce projet de loi en ce qu'il entérine et même "bétonne" la sortie progressive du nucléaire car les réacteurs de nouvelle génération font partie des installations nucléaires les plus fiables et les plus rentables.

Une sécurité absolue est un impératif mais le coût revêt également une importance majeure. Si l'État veut rendre possible la transition vers une énergie renouvelable payable, il doit être capable de générer des recettes. À l'heure où je parle, une transition complète est toutefois inenvisageable parce qu'impayable et néfaste pour notre approvisionnement énergétique, celle-ci étant à nos yeux prioritaire. Or la politique de sortie du nucléaire actuelle semble bien y faire obstacle. C'est la raison pour laquelle le secrétaire d'État Wathelet présente son plan dont le présent projet de loi constitue le premier volet. Le hic, c'est qu'avec ce plan, nous ne disposons toujours pas d'un plan d'investissement pour d'autres sources d'énergie.

Le secrétaire d'État évoque une conjonction de décisions, notamment à propos de la redevance attendue de Tihange 1 en échange de la prolongation de son exploitation, un point qui a également suscité un vif débat.

Le secrétaire d'État s'est contenté de nous remettre un document de la CREG sur la faisabilité de la mission de contrôle qui lui est confiée. Nous n'avons en revanche jamais pu consulter la proposition de convention, ce qui laisse penser que le secrétaire d'État a voulu mettre le Parlement hors jeu. Je n'ai pas davantage obtenu de réponse en commission à mes questions sur d'éventuelles modifications de la convention.

Le degré de détails des informations que devront fournir les propriétaires de Tihange 1 à la CREG sera-t-il clairement arrêté et comment garantir un calcul transparent? Il est en effet difficile à mon groupe politique de soutenir ce projet s'il est impossible de connaître le montant précis de la rente nucléaire et de la redevance à payer, recettes pourtant indispensables pour assurer la transition vers des formes d'énergie renouvelable abordables. Nous ignorons de la même manière quels sont les frais qui pourront être imputés en tant que frais de prolongation.

Que restera-t-il des recettes escomptées et quelle est la part de celles-ci qui attendent encore une

blanco cheque niet kan.

We steunen dit wetsontwerp echter niet waar het de geleidelijke uitstap uit de kernenergie bevestigt en zelfs 'betonneert', want de nieuwe generatie kernreactoren behoort tot de meest betrouwbare en rendabele installaties.

Naast absolute veiligheid is ook het kostenplaatje van tel. Om de overgang naar betaalbare hernieuwbare energie mogelijk te maken, moet de Staat inkomsten kunnen genereren. Een volledige overschakeling is momenteel echter onbetaalbaar en nefast voor de energiebevoorrading, die voor ons een prioriteit is. Met het huidige beleid van kernuitstap lijkt dat niet te kunnen en daarom stelt de staatssecretaris zijn plan-Wathelet voor, waarvan dit ontwerp het eerste deel is. Het probleem is dat we daarmee nog steeds niet beschikken over een investeringsplan voor andere energiebronnen.

De staatssecretaris verwijst naar een samenspel van beslissingen, onder meer met betrekking tot de vergoeding die men verlangt van Tihange 1 in ruil voor een langere uitbating, die ook een hele discussie uitlokte.

Van de staatssecretaris hebben we enkel een document gekregen van de CREG over de haalbaarheid van diens controleopdracht, maar het voorstel van conventie hebben we niet te zien gekregen, zodat het erop lijkt dat de staatssecretaris het Parlement enigszins buitenspel wilde zetten. Ook op mijn vragen in de commissie over eventuele aanpassingen van de conventie heb ik geen antwoord gekregen.

Zullen er duidelijke afspraken komen over het detailniveau van de informatie die de eigenaars van Tihange 1 aan de CREG moeten bezorgen en hoe zal men een transparante berekening verzekeren? Mijn fractie kan dit ontwerp immers moeilijk steunen als we geen concreet idee hebben van de nucleaire rente en de te betalen vergoeding, inkomsten die nochtans broodnodig zijn voor de overgang naar betaalbare hernieuwbare energie. En eveneens onduidelijk is welke onkosten kunnen worden verrekend als verlengingskosten.

Wat zal er nog overblijven van de verwachte opbrengst en hoeveel daarvan zal eventueel nog

décision du tribunal? M. Schiltz avance le chiffre de 70 %, mais 70 % de quoi précisément?

Ce projet de loi ne garantit dès lors pas que l'État disposera des moyens nécessaires pour assurer la transition vers les énergies renouvelables et il n'existe par ailleurs aucun plan pour la fermeture des centrales nucléaires restantes entre 2020 et 2025. Soutenir une sortie du nucléaire dans ces conditions serait faire preuve d'une grande témérité et le Vlaams Belang s'abstiendra donc pour cette raison. (*Applaudissements sur les bancs du VB*)

17.28 Joseph George (cdH): Ce projet de loi a un triple objectif: sortir du nucléaire en 2025, assurer la sécurité d'approvisionnement énergétique et garantir un prix acceptable de l'électricité. Il supprime la dérogation contenue dans la loi précédente qui "bricolait" une sortie du nucléaire, sans proposer de cadre alternatif.

On prolonge Tihange pour une bonne raison: garantir l'approvisionnement en électricité. La prolongation n'a pas lieu au détriment de la sécurité: elle a fait l'objet d'investissements importants. L'Agence fédérale veillera à la sécurité nucléaire et à la mise en œuvre des 600 millions d'euros investis.

Certains mettent en cause le mécanisme de la convention ou les calculs qui vont servir à l'arbitrage. Il est cependant légitime que les deux opérateurs qui vont investir 600 millions d'euros engrangent un bénéfice d'exploitation. Cela n'empêchera pas de percevoir une rente sur les autres centrales.

Certains auraient voulu voir la convention avant le vote de la loi, ce qui est illogique. Cette convention permettra de capter 70 % des bénéfices des exploitants et de les réinjecter pour nos concitoyens et l'éolien offshore.

Je dirai à M. Calvo: *Qui nimis probat nihil probat*, "ceux qui n'ont rien à dire plaident toujours longuement". Il n'est pas nécessaire à celui qui a un bon argument de plaider sans fin. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité, interruptions de M. Calvo*)

Fait personnel

worden beslist voor de rechtbank? Ik hoor de heer Schiltz wel spreken over 70 procent, maar 70 procent van wat precies?

Dit wetsontwerp biedt dus helemaal geen garantie op de nodige middelen voor de overstap en bovendien is er nog geen enkel plan voor de sluiting van de resterende kerncentrales tussen 2020 en 2025. Het is roekeloos om in die omstandigheden de uitstap uit de kernenergie te steunen en daarom zal het Vlaams Belang zich onthouden. (*Applaus bij VB*)

17.28 Joseph George (cdH): De doelstelling van het voorliggende wetsontwerp is drieledig: het voorbereiden van de kernuitstap tegen 2025, het veiligstellen van de energievoorziening en het waarborgen van een aanvaardbare elektriciteitsprijs. De afwijking in de vorige wet waarbij men op amateuristische wijze de kernuitstap in elkaar had geknutseld, zonder dat er een alternatief naar voren werd geschoven, wordt thans geschrapt.

We verlengen de levensduur van Tihange om een goede reden: het veiligstellen van de elektriciteitsvoorziening. De verlenging gaat niet ten koste van de veiligheid: er werd veel in geïnvesteerd. Het Federaal Agentschap zal waken over de nucleaire veiligheid en zal erop toezien dat het bedrag van 600 miljoen euro terecht komt waar het hoort.

Sommigen stellen het mechanisme van de overeenkomst ter discussie of de berekeningen die voor de arbitrage zullen worden gebruikt. Het is echter legitiem dat de twee operatoren die 600 miljoen euro gaan investeren een bedrijfswinst binnenhalen. Dat betekent niet dat er geen rente kan worden geïnd voor de andere centrales.

Sommige leden wilden de overeenkomst raadplegen voor we over deze wet zouden stemmen, wat niet logisch is. Dankzij de overeenkomst zal de overheid 70 procent van de winst van de uitbaters in handen krijgen, die zullen worden geïnvesteerd ten gunste van de bevolking en in offshore windenergie.

Aan de heer Calvo zeg ik: "*Qui nimis probat nihil probat*" (wie te veel bewijst, bewijst niets). Wie goede argumenten heeft, hoeft geen oeverloos pleidooi te houden. (*Applaus op de banken van de meerderheid, onderbrekingen van de heer Calvo*)

Persoonlijk feit

17.29 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il ne manque pas de gens dans mon entourage pour évaluer mes travaux politiques. Je n'ai donc pas besoin de l'évaluation de M. George.

18 Reprise de la discussion

M. George peut-il d'ailleurs m'indiquer l'endroit précis où il est mentionné que la CREG et l'AFCN confirment et soutiennent ce mécanisme? Je voudrais également savoir pourquoi, il y a deux ans, Electrabel disait avoir besoin de 800 millions d'euros pour la prolongation de trois réacteurs alors qu'aujourd'hui, il faudrait 600 millions pour la prolongation d'un seul.

En effet, j'ai un problème idéologique par rapport à l'énergie nucléaire et à la domination d'un seul acteur et d'une seule technologie sur le marché énergétique. Notre groupe est le seul de l'hémicycle à défendre cette idéologie et j'en suis fier. Si je n'avais pas d'idéologie, j'aurais parfaitement pu être socialiste, démocrate chrétien ou libéral, cette masse grise qui a décidé comme un seul homme de prolonger la durée de vie d'un réacteur de 1975, sur le mode du vieux compromis à la belge. (*Colloques et protestations de Mme Temmerman*)

18.01 Bruno Tuybens (sp.a): Les bambins n'ont pas encore le droit de vote dans ce pays! (*Protestations d'Ecolo-Groen*)

18.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Dans le quotidien *De Morgen* du 4 juillet, on pouvait lire: "Le sp.a rejette le plan nucléaire de Wathélet." Ces mots sont ceux du parlementaire flamand Bart Martens. La veille, le 3 juillet, Bruno Tobbac déclarait dans *De Standaard* que la véritable relance consiste à fermer les centrales nucléaires et à investir dans l'énergie verte.

18.03 Bruno Tuybens (sp.a): Bart Martens a fait cette déclaration sans connaître l'entièreté du plan du gouvernement. Cet élément a d'ailleurs aussi été publié dans le journal et figure dans le rapport de la commission. J'ai déjà dit à M. Calvo, en commission, qu'il transforme la réalité. Il a d'ailleurs eu alors l'honnêteté de le reconnaître.

18.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): L'on a aussi pu lire dans le journal que Bruno Tobbac avait déclaré à Bart Martens que la durée de vie ne serait certainement pas prolongée et que Johan Vande Lanotte, tout comme Bruno Tobbac, lui avaient fait comprendre que le plan Wathélet les décevait. Mais après une heure trente de cabinet ministériel

17.29 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Er zijn mensen genoeg in mijn omgeving die mijn politieke werk evalueren. Ik heb daarvoor de heer George niet nodig.

18 Hervatting van de bespreking

Kan de heer George mij overigens zeggen waar er precies staat dat de CREG en het FANC dit mechanisme bevestigen en ondersteunen? Ik zou ook graag weten hoe het komt dat Electrabel twee jaar geleden zei 800 miljoen nodig te hebben om drie reactoren langer open te houden, terwijl er vandaag 600 miljoen nodig is voor één reactor.

En ja, ik heb een ideologisch probleem met nucleaire energie en met de dominantie van één speler en één technologie op de energiemarkt. Onze fractie is de enige in het halfroond met deze ideologie en daarop ben ik trots. Als ik geen ideologie had, dan had ik net zo goed een socialist, christen-democraat of liberaal kunnen zijn, die grijze massa die samen heeft beslist om bij wijze van oud Belgisch compromis een reactor uit 1975 open te houden. (*Samenspraken en protest van mevrouw Temmerman*)

18.01 Bruno Tuybens (sp.a): De kleuters hebben in dit land nog geen stemrecht! (*Protest van Ecolo-Groen*)

18.02 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik lees voor uit *De Morgen* van 4 juli: "Sp.a schiet kernplan Wathélet af." Het gaat over Vlaams Parlementslid Bart Martens. De dag voordien, 3 juli, zegt Bruno Tobbac in *De Standaard* dat kerncentrales sluiten en investeren in groene energie pas echte relance is.

18.03 Bruno Tuybens (sp.a): Bart Martens heeft die uitspraak gedaan zonder dat hij op de hoogte was van het volledige plan van de regering. Dat is trouwens óók in de krant verschenen en staat in het commissieverslag. Ik heb de heer Calvo in de commissie al gezegd dat hij loog. Hij heeft toen wel de eerlijkheid gehad om dat inderdaad ook toe te geven.

18.04 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): In de krant staat ook dat Bruno Tobbac aan Bart Martens had verklaard dat ze de levensduur zeker niet zouden verlengen en dat zowel Johan Vande Lanotte als Bruno Tobbac aan hem te verstaan hadden gegeven dat ze teleurgesteld waren in het plan-Wathélet. Maar na een anderhalf uur durend

restreint, l'on a soudainement changé son fusil d'épaule.

Je n'ai aucun mal à accepter que mes collègues aient des idéologies différentes, mais la manière dont les décisions sont prises me dérange. La Commission de la protection de la vie privée demande à être entendue? Refusé! La société civile souhaite s'exprimer dans le débat sur les SAC? Refusé! Le secteur de l'énergie renouvelable veut être entendu à propos de la sortie du nucléaire et de la sécurité d'approvisionnement? Refusé! Ni la CREG, ni la ministre de l'Intérieur ni Elia ont pu être invités.

18.05 Jan Jambon (N-VA): Je voudrais compléter cette liste. Lors de l'examen de la loi de financement, nous avons demandé que la Banque nationale soit entendue, mais la majorité et les écologistes ont également balayé cette demande! *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

18.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Vous vouliez donc convier M. Luc Coene au Parlement? Je note que la N-VA tient absolument à entendre l'establishment financier à propos de la loi de financement.

Il est choquant que la majorité invente à présent quelques arguments pour justifier sa décision. Il serait plus honnête d'admettre simplement que le CD&V et le MR souhaitaient prolonger de dix ans la durée de vie des trois réacteurs nucléaires, mais que le sp.a avait promis aux électeurs de fermer les réacteurs et qu'il fallait donc conclure un compromis politique tout à fait ordinaire. Seules deux centrales seront fermées et la troisième sera maintenue plus longtemps en activité. Pourquoi la majorité n'assume-t-elle pas simplement cette décision? Si la majorité faisait preuve de cette honnêteté, je me serais déjà un peu moins indigné aujourd'hui, disons à concurrence de 20 %...

18.07 Karin Temmerman (sp.a): Le précédent gouvernement – où ne siégeait pas le sp.a! – a décidé de maintenir les centrales nucléaires plus longtemps en activité. L'actuel gouvernement conclut certes des compromis, mais il a à tout le moins décidé de fermer les centrales nucléaires et d'exécuter cette décision. Le texte de loi rédigé à l'époque par l'arc-en-ciel comprenait une phrase qui rendait la fermeture effective des centrales très difficile. L'actuel gouvernement a au moins le courage de décider.

18.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mme Temmerman admet à présent que cet accord ne comporte aucun chiffre rationnel, mais est le

kernkabinet bleek er plots een bocht van 180° te zijn gemaakt!

Wat mij stoort, is niet dat anderen er andere ideologieën op na houden, maar wel de manier waarop beslissingen worden genomen. De privacycommissie wil gehoord worden? Van tafel geveegd! Het middenveld wil gehoord worden in het GAS-debat? Van tafel geveegd! De hernieuwbare energiesector wil gehoord worden over de kernuitstap en de bevoorradingszekerheid? Van tafel geveegd! Zelfs de CREG, de minister van Binnenlandse Zaken of Elia mochten niet uitgenodigd worden.

18.05 Jan Jambon (N-VA): Ik wil dat lijstje aanvullen. Bij de bespreking van de financieringswet wilden wij de Nationale Bank uitnodigen, maar dat werd door de meerderheid én de groenen ook van tafel geveegd! *(Applaus bij N-VA)*

18.06 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Luc Coene dus uitnodigen in het Parlement? Ik noteer dat N-VA absoluut het financieel establishment wil horen over de financieringswet.

Dat de meerderheid nu wat argumenten verzint om haar beslissing te rechtvaardigen, vind ik choquerend. Het zou eerlijker zijn als ze gewoon zou toegeven dat CD&V en MR de drie kernreactoren tien jaar langer wilden openhouden, maar dat sp.a de kiezer had beloofd de reactoren te sluiten en dat er dus een ordinaire politieke deal moest worden gesloten. Er worden maar twee centrales gesloten en de derde blijft langer open. Waarom komt de meerderheid hier niet gewoon voor uit? Als de meerderheid die eerlijkheid aan de dag zou leggen, zou mijn verontwaardiging vandaag al 20 procent kleiner zijn.

18.07 Karin Temmerman (sp.a): De vorige regering – zonder sp.a! – heeft beslist de kerncentrales langer open te houden. Uiteraard sluit de huidige regering compromissen, maar zij heeft tenminste wel beslist de kerncentrales te sluiten en die beslissing uit te voeren. In de wettekst die paars-groen eertijds had opgesteld, stond een zin die het heel moeilijk maakte de centrales effectief te sluiten. Deze regering durft tenminste te beslissen.

18.08 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mevrouw Temmerman bevestigt nu dat dit geen rationeel becijferd akkoord is, maar gewoon een

résultat d'un simple compromis. Le sp.a voulait fermer les trois centrales; d'autres voulaient les maintenir en activité et une voie intermédiaire a finalement été trouvée.

18.09 Karin Temmerman (sp.a): Nous pouvons au moins nous vanter d'avoir fermé des centrales nucléaires. À l'époque, les écologues avaient inséré une petite phrase dans le texte rendant leur maintien en activité possible.

18.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Une série d'arguments avancés pour prolonger l'activité de Tihange 1 relèvent de la fiction.

La sortie du nucléaire serait à présent solidement ancrée dans la loi alors que celle adoptée par la coalition arc-en-ciel était une véritable passoire. La clause d'exception de la loi de 2003 subordonne néanmoins le maintien en activité des centrales nucléaires à d'éventuels risques pesant sur la sécurité d'approvisionnement. Cela explique le choix de la technique d'une simple modification de la loi où 2015 peut simplement être remplacé par 2025. Ce tour de passe-passe avait déjà été imaginé par le précédent gouvernement et n'importe quel futur gouvernement pourra répéter l'opération.

La suppression de la clause de l'article 9, loin de constituer un ancrage de la sortie du nucléaire, n'est qu'une victoire à la Pyrrhus. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

18.11 Karin Temmerman (sp.a): Toutes les lois peuvent bien évidemment être modifiées par un prochain gouvernement.

18.12 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mme Temmerman me donne une fois de plus raison.

Le CD&V et le MR tireront argument du report de la fermeture de Tihange 1 pour remettre à nouveau en question la sortie du nucléaire dans quelques mois ou quelques années. Le calendrier proposé par Deleuze en 2003 était beaucoup plus rationnel et plus étalé dans le temps que le calendrier du secrétaire d'État Wathélet. Avec le nouveau plan de sortie, il faudra clore une capacité de production nucléaire équivalente à 5 000 mégawatts entre 2022 et 2025. Ce report concernant Tihange 1 hypothéquera donc la phase suivante.

Le deuxième bobard que le secrétaire d'État essaie de nous faire gober est que la prolongation de la durée de vie fera baisser la facture énergétique. Le plan Wathélet prévoit de prolonger la durée de vie

compromis. De sp.a wilde alle drie de centrales sluiten en anderen wilden ze alle drie langer open houden en ze hebben elkaar in het midden gevonden.

18.09 Karin Temmerman (sp.a): Wij hebben tenminste kerncentrales gesloten. De groenen hebben indertijd een zinnetje in de tekst gezet waardoor het mogelijk was dat ze wel openbleven.

18.10 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Een aantal argumenten om Tihange 1 langer open te houden, zijn fabeltjes.

Zo wordt er beweerd dat de kernuitstap nu verankerd wordt en dat de wet van paars-groen zo lek als een zeef was. De uitzonderingsclausule van de wet uit 2003 vereist echter als motivatie dat de bevoorradingszekerheid in gevaar is. Daarom wordt er vandaag gekozen om met een gewone wetswijziging te werken, waardoor 2015 gewoon vervangen kan worden door 2025. Dat had de vorige regering al uitgedokterd en dat kan elke volgende regering dus ook opnieuw toepassen.

Het schrappen van de clausule in artikel 9 is een Pyrrusoverwinning, maar is helemaal niet de verankering van de kernuitstap. *(Applaus bij Ecolo-Groen)*

18.11 Karin Temmerman (sp.a): Alle wetten kunnen natuurlijk door een volgende regering worden aangepast.

18.12 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Mevrouw Temmerman geeft mij dus opnieuw gelijk.

Door de sluiting van Tihange 1 uit te stellen, is de munitie geleverd voor de CD&V en MR om over een aantal maanden of jaren opnieuw de kernuitstap in twijfel te trekken. De kalender van Deleuze uit 2003 was veel rationeler en meer gespreid dan de kalender van de staatssecretaris. Nu zal er tussen 2022 en 2025 maar liefst 5.000 megawatt moeten worden gesloten. Door te schuiven wordt de volgende fase dus in gevaar gebracht.

Het volgende fabeltje is dat de energiefactuur zal dalen door de levensduurverlenging. De staatssecretaris verlengt de levensduur van een stookoude kernreactor en verleent subsidies aan

d'un réacteur nucléaire vieux comme Mathusalem et d'accorder des subsides au bénéfice de centrales au gaz, de l'énergie éolienne et solaire, et de l'énergie nucléaire. Plus aucune marge de manœuvre n'est laissée à la concurrence ou à la créativité. Conséquence: la facture énergétique explosera et le seul moyen de la faire baisser sera d'économiser l'énergie.

Le seul moyen de réduire la facture est d'économiser l'énergie. Le plaidoyer de Mme Dierick en faveur des économies d'énergie m'a presque paru pathétique. S'agit-il de la même majorité qui a supprimé voici deux ans la seule mesure de soutien aux économies d'énergie?

Il est totalement faux que la prolongation de la durée de vie soit nécessaire pour notre approvisionnement énergétique. Aucun rapport ne préconise, en effet, une prolongation de la durée de vie de dix ans. Une série de passages qui dérangent le secrétaire d'État, comme la liste des projets gaziers, ont même été escamotés.

De même, affirmer que le plan Wathelet nous offre enfin une vision énergétique, relève de l'affabulation. Comment un plan d'équipement dont les chiffres ne vont pas plus loin que 2017 pourrait-il étayer une vision énergétique?

Prétendre que la prolongation est la seule solution sûre est également une affabulation. Il s'agit ici d'un réacteur nucléaire de 1975. En 2025, ce réacteur aura cinquante ans. Il y a très peu de réacteurs dans le monde qui sont aussi anciens. N'avons-nous donc tiré aucune leçon de Tchernobyl et de Fukushima? Dans un rayon de 75 kilomètres autour de Tihange vivent quasiment six millions de personnes. Il n'est pas question de sécurité ici mais d'un banal accord politique.

Le scandale absolu est l'amendement du gouvernement. Nous devons adopter aujourd'hui la troisième Pax Electrica et accepter que des négociations soient menées en notre nom avec GDF Suez – ces gangsters de Paris – alors que nous ne pouvons pas consulter cette convention. Ce n'est pas ainsi que fonctionne une démocratie parlementaire normalement.

Cette coopération a commencé sous la forme d'une mise à disposition de capacité nucléaire à d'autres acteurs mais elle s'achève sous la forme d'un amendement qui offre une garantie de profit à l'exploitant. Nul ne sait combien cela rapportera. En outre, le secrétaire d'État contraint même ses successeurs à commettre la même bourde car il nous demande de souscrire aujourd'hui un

gascentrales, wind- en zonne-energie en nucleaire energie. Er is totaal geen ruimte meer voor concurrentie of creativiteit. Daardoor wordt de factuur de hoogte in gedreven.

De enige manier om de factuur te doen dalen, is energiebesparing. Ik vond het pleidooi van mevrouw Dierick voor energiebesparing bijna pathetisch. Komt dat van dezelfde meerderheid die twee jaar geleden de enige steunmaatregel voor energiebesparing heeft geschrappt?

Het volgende fabeltje is dat de levensduurverlenging noodzakelijk is voor onze energiebevoorrading. Er is echter geen enkel rapport dat pleit voor een levensduurverlenging van tien jaar. Een aantal passages in de rapporten die de staatssecretaris niet goed uitkomen, werden zelfs weggemoffeld, zoals de lijst met gasprojecten.

Een ander fabeltje zegt dat we met het plan Wathelet eindelijk een energievisie hebben. Hoe kan een uitrustingsplan met cijfers die niet verder gaan dan 2017 nu een energievisie schragen?

Nog een ander fabeltje is, dat de verlenging de enige veilige oplossing is. Het gaat hier om een kernreactor uit 1975. In 2025 zal die reactor vijftig jaar oud zijn. Er zijn in de wereld maar heel weinig reactoren die zo oud zijn. Hebben we dan geen lessen getrokken uit Tsjernobyl en Fukushima? In een straal van 75 kilometer rond Tihange wonen er bijna 6 miljoen mensen. Het gaat hier niet over veiligheid, maar om een ordinaire politieke deal.

De absolute schande is het amendement van de regering. Wij moeten vandaag de derde pax electrica goedkeuren en er vrede mee nemen dat er in onze naam wordt onderhandeld met GDF Suez – die gangsters uit Parijs – terwijl wij die conventie niet mogen zien. Dat is niet hoe een parlementaire democratie normaal werkt.

Die samenwerking is begonnen als een terbeschikkingstelling van nucleaire capaciteit aan andere spelers, maar we zijn geëindigd bij een amendement dat zorgt voor een winstgarantie voor de exploitant. Niemand weet hoeveel dit zal opbrengen. Bovendien dwingt de staatssecretaris zelfs zijn opvolgers tot dezelfde stomiteit, want we moeten tekenen voor iets dat duurt tot 2025. Als de

engagement qui n'arrivera à échéance qu'en 2025, ce qui implique que nous nous engageons à nous infliger à nous-mêmes une amende s'il s'avère que la prolongation de la durée de vie des centrales nucléaires n'est pas une bonne idée!

18.13 Raf Terwingen (CD&V): M. Calvo illustre brillamment le problème idéologique que lui pose l'énergie nucléaire, mais il devrait néanmoins faire preuve d'un minimum de décence à l'égard du secrétaire d'État. Pour le reste, nous assistons à un cabaret ludique. Les Verts ont parfaitement le droit d'être fiers de leur idéologie, mais les partis de la coalition gouvernementale ont le droit d'être fiers de leur politique.

18.14 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Terwingen juge-t-il normal – ou décent, pour reprendre ses termes – que le gouvernement demande au Parlement de légitimer une convention qu'il n'a même pas eu l'occasion de lire?

18.15 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): On demande au Parlement l'autorisation de signer une convention, détaillant le mode de calcul, l'investissement, la rentabilité et le mécanisme de répartition des recettes entre l'État et les opérateurs: on ne peut être ni plus clair ni plus transparent!

Tous les chiffres sur lesquels subsiste une incertitude seront vérifiés par l'AFCN et la CREG.

Monsieur Calvo, au lieu de faire votre show, vous auriez pu apporter des propositions d'amélioration de la convention! Il n'aurait pas été correct que je signe cette convention avant d'en avoir reçu mandat du Parlement!

18.16 Bert Wollants (N-VA): Le secrétaire d'État a précisé en commission ce qu'il fallait entendre par le "rendement prévu", c'est-à-dire les 9,3 % dont il est question dans la loi.

Lorsque nous avons demandé de préciser ce point et de restreindre très clairement la convention dans ce sens, il a refusé. Qu'il admette dès lors qu'il s'agit d'autre chose!

18.17 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Ce pourcentage est inscrit dans la loi.

18.18 Bert Wollants (N-VA): Il est inscrit dans la loi comme rendement garanti mais en ce qui concerne la convention, l'on utilise subitement les termes de "rendement prévu". Ce n'est pas pareil.

levensduurverlenging dan toch geen goed idee blijkt te zijn, leggen we onszelf nog een boete op ook!

18.13 Raf Terwingen (CD&V): De heer Calvo toont treffend zijn groot ideologisch probleem met nucleaire energie aan, maar moet toch enig fatsoen in acht houden ten aanzien van de staatssecretaris. Voor de rest is dit een ludiek cabaret. De groenen mogen trots zijn op hun ideologie, maar de regeringspartijen kunnen trots zijn op hun beleid.

18.14 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Vindt de heer Terwingen het normaal – of in zijn woorden, fatsoenlijk – dat een parlement wordt gevraagd een conventie te legitimeren die het niet heeft gezien?

18.15 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Men vraagt het Parlement toestemming voor de ondertekening van een overeenkomst, waarin de berekeningswijze, de investeringen, de rentabiliteit en het mechanisme voor de verdeling van de inkomsten tussen de Staat en de operatoren worden vastgelegd. Veel duidelijker of transparanter kan men toch niet zijn!

Alle cijfers waarover er nog twijfels bestaan, zullen door het FANC en de CREG gecontroleerd worden.

Mijnheer Calvo, in plaats van hier een nummertje op te voeren had u beter voorstellen gedaan om de overeenkomst te verbeteren! Het zou toch niet correct geweest zijn indien ik die overeenkomst had ondertekend voor ik daartoe een mandaat van het Parlement had gekregen!

18.16 Bert Wollants (N-VA): In de commissie heeft de staatssecretaris gezegd wat wij moesten begrijpen onder dat te verwachten rendement, met name de 9,3 procent die in de wet is omschreven.

Op het moment dat wij vragen om dat te definiëren en om de overeenkomst heel duidelijk daartoe te beperken, heeft hij geweigerd. Geef dan toe dat het over andere zaken gaat!

18.17 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Dat percentage staat in de wettekst.

18.18 Bert Wollants (N-VA): Het staat in de wettekst als gegarandeerd rendement, maar inzake de overeenkomst wordt plots de formulering 'het verwachte rendement' gebruikt. Dat is niet

hetzelfde.

18.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): M. Terwingen devrait normalement encore répondre à ma question sur cette convention "invisible". Le Conseil d'État abonde dans notre sens et indique que les redevances et les taxes doivent être fixées par loi.

C'est sans le moindre état d'âme que mon groupe politique n'adoptera pas ce projet de loi. Depuis 2003, craignant que notre pays ne puisse survivre en réduisant sa production d'énergie nucléaire, les partis de l'actuelle majorité, CD&V et MR en tête, ont organisé l'imbroglio. Aujourd'hui, la fermeture en 2015 de deux des trois réacteurs est acquise. Combien de réacteurs auraient pu être fermés si notre pays avait mené une véritable politique énergétique?

18.20 Leen Dierick (CD&V): Si M. Deleuze avait prévu un plan d'équipement, nous aurions pu les fermer toutes aujourd'hui. (*Applaudissements sur les bancs du CD&V*)

18.21 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): L'arc-en-ciel a gouverné jusqu'en 2003. M. Deleuze est ensuite parti pour les Nations Unies.

18.22 Patrick Dewael (Open Vld): Après leur participation au gouvernement, les Verts n'ont plus atteint le seuil d'éligibilité.

18.23 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): La sortie du nucléaire constituait une décision révolutionnaire en 2003. Le problème vient de la non-politique que les démocrates chrétiens, les socialistes et les libéraux ont menée ensuite. Je vous remercie dès lors d'admettre aujourd'hui que la faisabilité du programme des écologistes est désespérante. Nous sommes les pragmatiques en l'occurrence. Les partisans de l'énergie nucléaire, eux, sont les idéologues.

Aucun pays n'a plus de nucléaire que nous, à l'exception de la France. Les acteurs industriels et économiques sont de plus en plus nombreux à opter pour des solutions de rechange. Soixante-six pour cent des Belges rejettent le nucléaire. Le problème ne vient pas de l'économie ou du secteur, mais du monde politique. L'apparition d'une coalition des bonnes volontés, qui qualifiera de "préhistoire" ce que nous adoptons aujourd'hui, n'est qu'une question de temps. Groen n'aime pas la préhistoire et c'est pourquoi nous voterons résolument contre ce projet. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

18.24 David Clarinval (MR): Grâce à ce plan,

18.19 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Normalement zou de heer Terwingen nog antwoorden op mijn vraag over die ongeziene conventie. De Raad van State deelt onze kritiek en stelt dat heffingen en belastingen via wetgeving moeten worden geregeld.

Mijn fractie zal met veel overtuiging dit wetsontwerp niet steunen. De huidige meerderheidspartijen, met CD&V en MR op kop, hebben sinds 2003 de miserie georganiseerd omdat ze dachten dat we het niet zouden redden met minder nucleaire energie. Vandaag kunnen we twee van de drie reactoren sluiten in 2015. Hoeveel zouden dat er geweest zijn zonder dat non-beleid op vlak van energie?

18.20 Leen Dierick (CD&V): Vandaag hadden we ze allemaal kunnen sluiten als de heer Deleuze ook voor een uitrustingsplan had gezorgd! (*Applaus bij CD&V*)

18.21 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Paars-groen heeft mee geregeerd tot 2003. Dan is Deleuze naar de VN vertrokken.

18.22 Patrick Dewael (Open Vld): De groenen hebben mee geregeerd en dan de kiesdrempel niet gehaald.

18.23 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): De kernuitstap in 2003 was een revolutionaire beslissing. Het probleem is het non-beleid van christendemocraten, socialisten en liberalen nadien. Bedankt dus om vandaag te zeggen dat het programma van de groenen tergend haalbaar is. Hier zijn wij de pragmatici. De ideologen zijn zij die houden van nucleaire energie.

Er zijn, op Frankrijk na, geen landen met nog meer nucleaire energie. Steeds meer industriële en economische actoren kiezen voor alternatieven. Van alle Belgen wil 66 procent af van nucleaire energie. Het probleem is niet de economie, niet de sector, het is de politiek. Het is een kwestie van tijd voor er een *coalition of the willing* opstaat die wat we vandaag goedkeuren, prehistorisch noemt. Wij van Groen houden niet van prehistorisch en daarom stemmen we overtuigd tegen. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

18.24 David Clarinval (MR): Dankzij dat plan

nous disposerons d'une politique à court, moyen et long terme.

Cette réponse pragmatique apporte des garanties en termes de sécurité d'approvisionnement et donne des perspectives d'investissement. Les entreprises énergivores pourront bénéficier d'une baisse des charges vertes et l'État bénéficiera d'un cadre juridique clair qui a été négocié avec les acteurs.

Le texte est un bon compromis entre sécurité d'approvisionnement, compétitivité des entreprises et rentes stables pour l'État. C'est avec satisfaction que nous voterons en sa faveur.

18.25 **Laurent Louis** (indép.): Montrez donc un autre visage de la politique!

Ce projet de loi allonge un peu plus encore la vie de nos centrales nucléaires, véritables bombes à retardement en plein cœur de notre pays.

Elles ne constituent pas le seul danger. Je suis favorable à la dénucléarisation totale, y compris en ce qui concerne les armes nucléaires américaines de la base militaire de Kleine-Brogel. Si les Américains y étaient visés par des représailles, notre pays tout entier serait touché. C'est un risque que nous ne pouvons prendre.

La Belgique devrait être le fer de lance de la dénucléarisation mondiale, qu'elle soit énergétique ou militaire. L'usage d'armes nucléaires constitue un crime contre l'humanité.

La Belgique ne fait rien concernant le nucléaire européen. Or les nuages radioactifs ne s'arrêtent pas aux frontières. Les lobbys jouent, au nom de l'argent, avec la sécurité des citoyens.

Je salue le positionnement d'Ecolo sur le nucléaire mais je les encourage à aller au bout de leur opposition en quittant les gouvernements régionaux. Ce parti a vendu son âme au diable par appât du pouvoir.

Pourquoi ne pas parler des énergies renouvelables et d'autosuffisance énergétique plutôt que d'imposer des écotaxes impopulaires?

On la commercialise l'énergie, on la fait payer par les citoyens tous les mois et vous en viendrez certainement un jour à privatiser l'air!

zullen we een beleid op korte, middellange en lange termijn kunnen voeren.

Dit pragmatische antwoord biedt garanties op het stuk van de continuïteit van de energievoorziening en maakt de weg vrij voor investeringen. De energie-intensieve ondernemingen zullen een verlaging van de milieulasten kunnen genieten en de Staat zal beschikken over een welomlijnd juridisch kader, waarover met de stakeholders werd onderhandeld.

De tekst is een evenwichtig compromis tussen de continuïteit van de energievoorziening, de competitiviteit van de ondernemingen en een stabiele rente voor de Staat. Mijn fractie zal het wetsontwerp met veel genoegzaam goedkeuren.

18.25 **Laurent Louis** (onafh.): Laat u zich voor de verandering eens van een goede kant zien!

Dit wetsontwerp verlengt de levensduur van onze kerncentrales – die echte tijdbommen zijn in hartje België – nog wat meer.

Zij zijn echter niet het enige gevaar. Ik ben voorstander van volledige denuclearisatie, ook wat de Amerikaanse kernwapens op de militaire basis van Kleine-Brogel betreft. Indien daar een wraakactie tegen de Amerikanen zou worden gevoerd, zou heel ons land daardoor worden getroffen. Dat is een risico dat we niet kunnen nemen.

België zou het voortouw moeten nemen in een wereldwijd atoomverbod, zowel op energetisch als militair vlak. Het gebruik van kernwapens is een misdaad tegen de mensheid.

België ijvert op het Europese niveau niet voor een kernuitstap. Radioactieve wolken laten zich echter niet tegenhouden door grenzen. Lobbyisten spelen in naam van de mammon met de veiligheid van de burgers.

Ik juich het standpunt van Ecolo inzake kernenergie toe. Ik moedig hen echter ertoe aan de lijn van het verzet tot het uiterste door te trekken en uit de deelregeringen te stappen. Deze partij heeft haar ziel verkocht aan de duivel uit machtswellust.

Waarom ijvert u niet voor hernieuwbare energie en energiezelfvoorziening in plaats van onpopulaire milieuheffingen op te leggen?

Energie is commercie, de burgers moeten er elke maand voor betalen. Ik twijfel er niet aan dat u ooit een manier zal vinden om zelfs de lucht die we

inademen, te privatiseren!

J'invite les citoyens à se renseigner sur le projet d'énergie verte gratuite, mené à Beckerich au Luxembourg. Mais la presse et les politiciens ne vous en parleront pas, car trop nombreux sont ceux qui ont à y perdre.

Nous avons atteint le pic du pétrole depuis des années et le nucléaire est très dangereux. Il faut changer de paradigme. Un simple incendie dans une centrale nucléaire peut se muer en énorme catastrophe.

Enfin, il y a la question de la gestion des déchets nucléaires à haute activité et vie longue enfouis dans le sol. Au nom de quoi léguer pour des milliers d'années des produits toxiques qui auront servi au bien-être de deux ou trois générations? Que dire des déchets dont nous nous débarrassons en Afrique, la transformant en poubelle du monde?

Il faut se diriger vers des sources d'énergie durables, abondantes et dont la finalité serait la gratuité.

Je m'abstiendrai lors du vote pour marquer mon insatisfaction après ce nouveau report de la sortie du nucléaire et devant le manque de volonté de s'attaquer à tous les dangers nucléaires qui dorment sur le sol belge.

18.26 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Je tiens à féliciter M. Somers qui fait partie d'une majorité avec M. Calvo. C'est toujours comme ça à Malines?

18.27 Bart Somers (Open Vld): Dans ma ville, il est toujours très motivé, constructif, positif et créatif. En tant que bourgmestre, je suis heureux qu'il puisse de temps en temps lâcher un peu de lest ici. (*Applaudissements*)

18.28 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Juste après la France, la Belgique est le pays d'Europe dont la production électrique est la plus nucléarisée. C'est pour cela qu'il est difficile de sortir du nucléaire.

(*En néerlandais*) Notre pays constitue une exception, parce que l'effort que nous devons fournir pour appliquer le calendrier de la sortie du nucléaire est beaucoup plus important que dans

Ik nodig de burgers uit te informeren naar het project voor gratis groene energie, dat in Beckerich in het Groothertogdom Luxemburg opgezet werd. Pers en politici zwijgen er in alle talen over, omdat er te veel belangen op het spel staan.

De piek van het oliegebruik ligt al jaren achter ons en kernenergie houdt grote gevaren in. We moeten naar een ander paradigma evolueren. Een brand in een kerncentrale kan een enorme ramp teweegbrengen.

Tot slot is er het issue van het beheer van het hoogradioactief afval met een lange halfwaardetijd dat ondergronds wordt opgeslagen. Waarom zouden wij het recht hebben ons nageslacht duizenden jaren lang op te zadelen met toxische producten die tot de welstand van amper twee of drie generaties zullen hebben bijgedragen? En hoe verantwoordt we het dumpen van afval in Afrika, een continent dat stilaan 's werelds vuilnisbak wordt?

We moeten ons beleid richten op de duurzame energiebronnen, die overal overvloedig beschikbaar zijn en uiteindelijk voor gratis energie zouden kunnen zorgen.

Ik zal me bij de stemming onthouden om lucht te geven aan mijn ongenoegen over dit nieuwe uitstel van de kernuitstap en het gebrek aan bereidheid om alle nucleaire gevaren die in België sluimeren, aan te pakken.

18.26 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Ik feliciteer de heer Somers, die deel uitmaakt van een meerderheid met de heer Calvo. Gaat het er altijd zo aan toe in Mechelen?

18.27 Bart Somers (Open Vld): In mijn stad is hij altijd heel gedreven, constructief, positief en creatief. Als burgemeester ben ik blij dat hij hier af en toe wat stoom kan komen aflaten. (*Applaus*)

18.28 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): België staat net na Frankrijk genoteerd op de ranglijst van Europese landen die het meest van kernenergie afhankelijk zijn voor hun elektriciteitsproductie. Daarom is een kernuitstap ook zo moeilijk.

(*Nederlands*) Ons land is een uitzondering, omdat de inspanning die het moet leveren om de nucleaire uitstapkalender uit te voeren, veel zwaarder is dan die van andere landen. Het aandeel van de

d'autres pays. La part du nucléaire dans la production d'électricité est plus faible en Allemagne qu'en Belgique. En guise d'alternative, l'Allemagne mise sur le charbon, mais nous nous y opposons pour des raisons environnementales. Notre alternative, c'est un mix entre les énergies renouvelables et le gaz. Ce dernier est certes un combustible fossile, mais il respecte le plus l'environnement et il est par ailleurs flexible.

(En français) Ce texte fait partie intégrante d'un plan dont nous avons déjà adopté et appliqué des mesures comme les interconnexions, les contrats interruptibles dont la capacité a été augmentée de 50 %, les investissements dans le renouvelable, en particulier dans l'offshore. On a voulu redonner une certaine compétitivité à nos centrales au gaz.

(En néerlandais) Toutes les centrales au gaz européennes sont confrontées à des problèmes de rentabilité. Nous avons également pris des décisions à ce sujet.

(En français) On a mis en place les services auxiliaires, les tarifs d'injection, la suppression de la cotisation fédérale. Bientôt, nous pourrions interdire aux fournisseurs de fermer des centrales pour éviter les ruptures d'approvisionnement. Nous avons adopté un mécanisme d'appel d'offres pour susciter les investissements en Belgique.

La loi de 2003 a fait évoluer notre perception du nucléaire mais à cause de son article 9, personne n'y a cru.

(En néerlandais) Les investisseurs ont besoin de sécurité juridique pour investir, en particulier s'agissant d'investissements de centaines de millions d'euros sur des délais de quarante ou cinquante ans. La loi de 2003 ainsi que la communication dont elle a fait l'objet ont créé un climat d'insécurité. Il nous faut de nouvelles réserves et de nouveaux investissements et c'est ce que nous voulons créer aujourd'hui.

(En français) Si je vous avais présenté une convention signée, vous m'auriez reproché l'absence de débat préalable. Les seuls chiffres dans cette convention sont le coût de production qui doit être évalué par la CREG et la rentabilité garantie liée aux coûts de jouvence. Pour ces seuls chiffres, je demande au Parlement un mandat pour signer cette convention.

nucléaire productie van elektriciteit is in Duitsland kleiner dan in België. Het alternatief dat in Duitsland wordt voorgesteld zijn kolen, maar die willen wij niet om milieuredenen. Ons alternatief is een mix tussen hernieuwbare energie en gas. Weliswaar is gas een fossiele brandstof, maar de meest milieuvriendelijke en bovendien flexibel.

(Frans) Deze tekst kadert in een plan dat maatregelen bevat die wij al hebben goedgekeurd en toegepast, zoals de interconnectie, onderbreekbare contracten waarvan de capaciteit met 50 procent werd opgetrokken, investeringen in hernieuwbare energiebronnen, meer bepaald in de offshore energieproductie. We hebben onze gascentrales weer enigszins competitief willen maken.

(Nederlands) Iedere gascentrale in Europa ondervindt rentabiliteitsproblemen. We hebben hierover ook beslissingen genomen.

(Frans) We hebben werk gemaakt van de ondersteunende diensten, van de injectietarieven en van de afschaffing van de federale bijdrage. Binnenkort zullen we de leveranciers kunnen verbieden centrales te sluiten om onderbrekingen van de energiebevoorrading te voorkomen. We hebben een offerteaanvraagmechanisme goedgekeurd om de investeringen in België aan te moedigen.

De wet van 2003 heeft onze opvatting over kernenergie doen evolueren, maar het artikel 9 in de wet heeft de geloofwaardigheid ervan aangetast.

(Nederlands) De investeerders hebben rechtszekerheid nodig om te investeren, zeker bij investeringen van honderden miljoenen euro op termijnen van veertig of vijftig jaar. De wet van 2003 heeft, ook door de communicatie, onzekerheid gecreëerd. We hebben nieuwe reserves en investeringen nodigen die willen we hiermee creëren.

(Frans) Indien ik u een ondertekende overeenkomst had voorgelegd, zou u me verweten hebben dat er geen voorafgaand debat had plaatsgevonden. De enige cijfers die in deze overeenkomst vermeld worden, betreffen de productiekosten die door de CREG moeten worden geëvalueerd, en de gewaarborgde rentabiliteit die verband houdt met de kosten voor de levensduurverlenging. Ik vraag het Parlement alleen voor die cijfers een machtiging om

Les propositions de M. Schiltz pour que l'électricité produite par Tihange 1 soit accessible au marché, de M. Tuybens d'une garantie sur l'honneur que les seuls investissements soient des investissements de jeunesse seront ajoutés à la convention.

Cette convention rapportera plus que la rente. Pour qu'il y ait une rente, il faudrait d'abord que le coût de production ne dépasse pas le prix du marché et qu'il y ait des bénéfices.

Cette schizophrénie de raisonnement m'agace!

On me dit qu'on n'en a pas parlé en commission. Je vous invite à relire le rapport: tous ces éléments ont été répétés à maintes reprises!

Vous me donnez comme mandat de signer une convention qui ne permet pas seulement de sortir du nucléaire.

(En néerlandais) La loi de 2003 prévoyait un calendrier pour la sortie du nucléaire et cette loi est à présent mise en oeuvre. Voilà ce qui compte pour moi.

(En français) Nous nous donnons les moyens de sortir du nucléaire. Plutôt que de proclamer que nous allons peut-être en sortir d'ici douze ans (et avec une exception), on le fait aujourd'hui! *(Applaudissements)*

18.29 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Nous n'avons hélas pas pu convaincre le secrétaire d'État de prendre d'autres décisions. La convention rapportera probablement très peu ou rien du tout. Elle ne nous procurera donc pas de moyens d'investissement. Dès que cette convention nous sera communiquée, nous la soumettrons au Conseil de la Concurrence pour qu'il en examine la question de la garantie de bénéfice. Nous adresserons la même demande à la Commission européenne et à la direction générale de la Concurrence. Le Conseil d'État a déjà émis des critiques. Nous sommes curieux de connaître l'avis des autres instances.

18.30 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Trêve de palabres: cette loi prévoit explicitement la fermeture des deux premières centrales en 2015 et de la troisième en 2025. Et pour cette seule centrale qui restera en activité, l'État percevra 70 % de

de l'électricité produite par Tihange 1.

Het voorstel van de heer Schiltz om de in Tihange 1 geproduceerde elektriciteit beschikbaar te maken voor de markt, en dat van de heer Tuybens met betrekking tot een verklaring op eer dat de investeringen uitsluitend verband zullen houden met de verlenging van de gebruiksduur, zullen aan de overeenkomst worden toegevoegd.

Die overeenkomst zal meer opbrengen dan de rente. Opdat er van een rente sprake kan zijn, moet men er eerst voor zorgen dat de productiekosten niet hoger liggen dan de marktprijs en dat er winst wordt gemaakt.

Ik krijg het heen-en-weer van die schizofrene redenering!

Men zegt me dat dat niet werd besproken in de commissie. Lees het verslag erop na: al die punten werden uittrentreuren herhaald!

U mandateert me om een overeenkomst te ondertekenen die niet alleen een kernuitstap mogelijk maakt.

(Nederlands) De wet van 2003 bepaalde een timing voor de kernuitstap en die wet wordt nu uitgevoerd. Dat is voor mij wat telt.

(Frans) We zorgen ervoor dat we over de nodige middelen beschikken om de kernuitstap te realiseren. In plaats van te verkondigen dat we misschien over twaalf jaar de kernenergie vaarwel zullen zeggen (en dan nog met een uitzondering), doen we dat vandaag! *(Applaus)*

18.29 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): We hebben de staatssecretaris helaas niet kunnen bewegen tot andere beslissingen. De conventie zal wellicht weinig tot niets opbrengen en dus ook geen investeringsmiddelen opleveren. Zodra wij deze conventie ontvangen, zullen we die voor een onderzoek inzake de winstgarantie voorleggen aan de Raad voor de Mededinging. We zullen hetzelfde ook vragen aan de Europese Commissie en het directoraat-generaal voor de Mededinging. De Raad van State heeft al kritiek geuit, wij zijn benieuwd naar het oordeel van de andere instanties.

18.30 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Los van alle heisa: deze wet bepaalt ondubbelzinnig dat we in 2015 de eerste centrales sluiten en in 2025 de laatste. En voor die ene centrale die langer openblijft, ontvangt de overheid 70 procent van de

bénéfice qui sera éventuellement généré par cette prolongation. Cet argent sera répercuté sur les concitoyens et les entreprises de ce pays.

18.31 Muriel Gerrens (Ecolo-Groen): Je voudrais tirer comme conclusion de ce débat qu'en 2003, les écologistes ont eu raison d'insister sur la sortie du nucléaire. À l'époque, d'autres partis n'y étaient pas favorables; aujourd'hui, il semble y avoir un consensus.

Il est cependant dommage de prolonger de dix ans une vieille centrale, en raison de l'inexistence de politique énergétique après les élections de 2003. Si vous aviez suivi nos propositions, il n'aurait pas été nécessaire de prendre de telles dispositions et nous serions plus loin dans les énergies alternatives. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3087/5)

Le projet de loi compte 6 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Ordre du jour

Notre ordre du jour appelait la discussion du projet de loi modifiant la loi du 12 juin 1930 portant création d'un Fonds monétaire (n° 3022/1).

Le ministre ne pouvant être présent, il demande de reporter ce point à la séance de la semaine prochaine.

Pas d'objection? *(Non)*

Il en sera ainsi.

20 **Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la déductibilité d'impôts, taxes et rétributions régionaux (3109/1-2)**

winst die eventueel wordt gegenereerd bij de verlenging. Dat geld gaat dan naar onze burgers en bedrijven.

18.31 Muriel Gerrens (Ecolo-Groen): Voor mij is de conclusie van dit debat dat de groenen in 2003 gelijk hebben gehad om te blijven hameren op de kernuitstap. Destijds waren andere partijen daar niet voor gewonnen; vandaag schijnt er een consensus over te bestaan.

Toch is het jammer dat de levensduur van een oude centrale met 10 jaar wordt verlengd, omdat er na de verkiezingen van 2003 geen energiebeleid werd gevoerd. Indien u onze voorstellen had gevolgd, zouden dergelijke maatregelen niet nodig zijn geweest en zou men nu verder staan op het vlak van alternatieve energie. *(Applaus op de banken van Ecolo-Groen)*

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3087/5)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Agenda

Op de agenda van vandaag stond tevens het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds (nr. 3022/1).

Aangezien de minister niet aanwezig kon zijn, vraagt hij dit punt uit te stellen tot de plenaire vergadering van volgende week.

Geen bezwaar? *(Nee)*

Aldus zal geschieden.

20 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de aftrekbaarheid van gewestelijke belastingen, heffingen en retributies (3109/1-2)**

Discussion générale

20.01 Luk Van Biesen, rapporteur: Étant donné que ce projet de loi a également été adopté à l'unanimité, je renvoie au rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3109/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21 Renvoi en commission

J'ai reçu des amendements sur les projets de loi portant des mesures diverses relatives à l'amélioration du recouvrement des peines patrimoniales et des frais de justice en matière pénale (I et II) (nos 2934/1 et 2935/1).

Je vous propose de renvoyer ces amendements à la commission de la Justice.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

22 Renvoi d'un projet de loi en commission pour avis

À la demande du président de la commission de la Justice, je vous propose de renvoyer le projet de loi modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté au Comité d'avis pour l'Émancipation sociale pour avis (n° 3145/1).

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

23 Prise en considération de propositions**Algemene bespreking**

20.01 Luk Van Biesen, rapporteur: Aangezien ook dit wetsontwerp eenparig werd goedgekeurd, verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3109/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

21 Terugzending naar de commissie

Ik heb amendementen ontvangen op de wetsontwerpen houdende diverse maatregelen betreffende de verbetering van de invordering van de vermogensstraffen en de gerechtskosten in strafzaken (I en II) (nrs 2934/1 en 2935/1).

Ik stel u voor deze amendementen terug te zenden naar de commissie voor de Justitie.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

22 Verzending van een wetsontwerp naar de commissie voor advies

Op vraag van de voorzitter van de commissie voor de Justitie, stel ik u voor het wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde te verwijzen naar het Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie voor advies (nr. 3145/1).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

23 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

23.01 Koenraad Degroote (N-VA): À l'approche des élections, je demande l'urgence pour la proposition de loi n° 3135/1 du MR sur la suppression de l'effet dévolutif du vote en tête de liste et des listes de candidats suppléants pour les élections législatives. Je suppose que tout qui souscrit pleinement aux principes démocratiques ne pourra qu'approuver une telle mesure.

Le président:

La demande d'urgence est rejetée par assis et levé.

Votes nominatifs

24 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Fouad Lahssaini sur "l'instauration d'un organe de contrôle des lieux de détention OPCAT" (n° 111)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 19 novembre 2013.

Deux motions ont été déposées (MOT n°111/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Fouad Lahssaini;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Luk Van Biesen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

24.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Le conseil supérieur de surveillance des prisons demande des moyens et davantage d'indépendance. Depuis deux ans, il n'a plus publié de rapport. La Belgique est sommée d'instaurer un organisme indépendant de contrôle des prisons par les instances de l'ONU, de l'Europe et par des ONG.

In de laatste rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

23.01 Koenraad Degroote (N-VA): Met het oog op de nakende verkiezingen vraag ik de urgentie voor het wetsvoorstel nr. 3135/1 van de MR over de afschaffing van de devolutieve werking van de lijststem en van de kandidaat-opvolgers bij de parlementsverkiezingen. Ik meen dat iedereen die de democratische principes hoog in het vaandel draagt, daar alleen maar mee kan instemmen.

De voorzitter:

Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.

Naamstemmingen

24 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Fouad Lahssaini over "de instelling van een controle-instantie voor de detentieplaatsen OPCAT" (nr. 111)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Justitie van 19 november 2013.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 111/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Fouad Lahssaini;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Luk Van Biesen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

24.01 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): De Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen vraagt middelen en meer onafhankelijkheid. Dat orgaan heeft al twee jaar geen verslag meer gepubliceerd. De VN, Europa en een aantal ngo's sommeren België een onafhankelijke instantie belast met het toezicht op de gevangenen op te

richten.

Invariablement, la ministre nous dit qu'un groupe de travail œuvre sur le sujet. Jeudi dernier dans une question, M. Tuybens constatait lui-même que ce groupe de travail ne faisait rien.

De minister zegt ons telkens weer dat een werkgroep zich over die aangelegenheid buigt. Vorige donderdag nog moest de heer Tuybens in het kader van een mondelinge vraag echter zelf vaststellen dat die werkgroep met de duimen draait.

Chers collègues du sp.a, du cdH et du MR, qui avez déposé une proposition de loi allant dans ce sens mais qui a été rejetée par le gouvernement, soutenez cette motion afin que la Belgique ratifie une convention signée en 2005. (*brouhaha dans l'assemblée*) (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

Beste collega's van sp.a, cdH en MR, die een wetsvoorstel in die zin indienden, dat echter door de regering werd verworpen, ik vraag u deze motie te steunen opdat België eindelijk een verdrag zou ratificeren dat in 2005 werd ondertekend. (*rumoer in de zaal*) (*Applaus op de banken van Ecolo-Groen*)

Le président:

<i>(Vote/stemming 2)</i>			
Oui	92	Ja	
Non	46	Nee	
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	138	Totaal	

De voorzitter:

<i>(Vote/stemming 2)</i>			
Oui	92	Ja	
Non	46	Nee	
Abstentions	0	Onthoudingen	
Total	138	Totaal	

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

25 **Projet de loi portant insertion du livre VI "Pratiques du marché et protection du consommateur" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre VI, et des dispositions d'application de la loi propres au livre VI, dans les livres I et XV du Code de droit économique (3018/5)**

25 **Wetsontwerp houdende invoeging van boek VI "Marktpraktijken en consumentenbescherming" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek VI, en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek VI, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (3018/5)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>			
Ja	107	Oui	
Nee	23	Non	
Onthoudingen	8	Abstentions	
Totaal	138	Total	

<i>(Stemming/vote 3)</i>			
Ja	107	Oui	
Nee	23	Non	
Onthoudingen	8	Abstentions	
Totaal	138	Total	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

26 **Projet de loi portant insertion du livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" dans le Code de droit économique, et portant insertion d'une définition et d'un régime de sanctions propres au livre XVII dans ce même Code (nouvel intitulé) (3019/4)**

26 **Wetsontwerp houdende invoeging van boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" in het Wetboek van economisch recht, en houdende invoeging van een aan boek XVII eigen definitie en sanctiebepalingen in hetzelfde Wetboek (nieuw opschrift) (3019/4)**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	136	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

26.01 Herman De Croo (Open Vld): J'ai voté oui.

27 **Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XVII "Procédures juridictionnelles particulières" du Code de droit économique (3020/4)**

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

28 **Projet de loi modifiant la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable (nouvel intitulé) (3049/4)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

29 **Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen (nouvel intitulé) (3100/4)**

29.01 Peter Logghe (VB): Notre proposition de loi jointe en vue d'harmoniser l'âge en tant que condition d'éligibilité entre le Parlement européen et les autres parlements n'a malheureusement pas été approuvée.

La ministre a dû admettre que son propre projet de loi ne prévoit des dispositions que si le pays requis

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

26.01 Herman De Croo (Open Vld): Ik heb ja gestemd.

27 **Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XVII "Bijzondere rechtsprocedures" van het Wetboek van economisch recht (3020/4)**

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	107	Oui
Nee	23	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

28 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling (nieuw opschrift) (3049/4)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

29 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement (nieuw opschrift) (3100/4)**

29.01 Peter Logghe (VB): Ons samengevoegd voorstel om de discriminatie tussen het Europees en de andere parlementen weg te werken inzake de verkiesbaarheidsleeftijd, heeft het helaas niet gehaald.

Over zijn eigen wetsontwerp moest de minister toegeven dat er enkel in een regeling is voorzien

répond à une demande portant sur un éventuel refus d'éligibilité. Rien n'est prévu en revanche si le pays ne répond pas. Il est dès lors parfaitement possible qu'un candidat inéligible dans son pays d'origine puisse se porter candidat en Belgique. Compte tenu de cette lacune, notre groupe politique s'abstiendra.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

30 **Projet de loi relatif à la gestion de l'information policière et modifiant la loi sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle (nouvel intitulé) (3105/7)**

30.01 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Je pensais que nous recevions encore la lettre de la Commission de la protection de la vie privée.

Le **président**: La lettre sera distribuée à la sortie, après le vote.

30.02 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Le plus logique serait de pouvoir disposer de cette lettre avant les votes.

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	102	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	31	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

31 **Projet de loi modifiant la loi du 31 janvier 2003 sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité et modifiant la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles**

voor wanneer het thuisland antwoord geeft inzake een weigering tot verkiesbaarstelling. Er is geen regeling voor het geval het land niet antwoordt. Daardoor is het dus mogelijk dat iemand die zich in zijn thuisland niet verkiesbaar mag stellen, dat in België wel kan dan doen. Daarom zal onze fractie zich onthouden.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	130	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

30 **Wetsontwerp betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van strafvordering (nieuw opschrift) (3105/7)**

30.01 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Ik dacht dat wij de brief van de privacycommissie nog zouden krijgen.

De **voorzitter**: De brief zal aan de leden worden overhandigd bij het verlaten van de zaal, na de stemming.

30.02 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): De logische gang van zaken is dat we die brief voor de stemmingen zouden krijgen.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	102	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	31	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

31 **Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 31 januari 2003 houdende de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie en houdende wijziging van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling**

irradiées dans ces centrales (3087/5)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

32 **Projet de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne la déductibilité d'impôts, taxes et rétributions régionaux (3109/1)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

33 **Amendements et article réservés de la proposition de loi relative au mécanisme de responsabilisation climat (2965/1-6)**

Vote sur l'amendement n° 7 de Rita De Bont cs à l'article 3. (2965/4)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 8 de Rita De Bont cs à l'article 3. (2965/4)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 11)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales (3087/5)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	92	Oui
Nee	38	Non
Onthoudingen	8	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

32 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de aftrekbaarheid van gewestelijke belastingen, heffingen en retributies (3109/1)**

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	137	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

33 **Aangehouden amendementen en artikel van het wetsvoorstel met betrekking tot het klimaatresponsabiliseringsmechanisme (2965/1-6)**

Stemming over amendement nr. 7 van Rita De Bont cs op artikel 3. (2965/4)

<i>(Stemming/vote 11)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 8 van Rita De Bont cs op artikel 3. (2965/4)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 11)

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

34 Ensemble de la proposition de loi relative au mécanisme de responsabilisation climat (2965/6)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

35 Amendement et article réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le Code électoral, la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagés pour l'élection du Parlement européen et la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2972/1-6)

Vote sur l'amendement n° 37 de Barbara Pas à l'article 19. (2972/4)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.

36 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, le Code électoral, la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et la loi du

34 Geheel van het wetsvoorstel met betrekking tot het klimaatresponsabiliseringsmechanisme (2965/6)

<i>(Stemming/vote 12)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

35 Aangehouden amendement en artikel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, van het Kieswetboek, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2972/1-6)

Stemming over amendement nr. 37 van Barbara Pas op artikel 19. (2972/4)

<i>(Stemming/vote 13)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 19 aangenomen.

36 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, van het Kieswetboek, van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en van de

19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2972/6)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2972/6)

<i>(Stemming/vote 14)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

37 Amendements et articles réservés de la proposition de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2973/1-7)

37 Aangehouden amendementen en artikelen van het Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2973/1-7)

Vote sur l'amendement n° 27 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 3. (2973/5)

Stemming over amendement nr. 27 van Barbara Pas tot weglating van artikel 3. (2973/5)

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	138	Total

<i>(Stemming/vote 15)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	107	Non
Onthoudingen	24	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 3 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 3 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 28 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 4. (2973/5)

Stemming over amendement nr. 28 van Barbara Pas tot weglating van artikel 4. (2973/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 15)

(Stemming 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté et

Bijgevolg is het amendement verworpen en is

l'article 4 est adopté.	artikel 4 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 29 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 5. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 29 van Barbara Pas tot weglating van artikel 5. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 5 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 30 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 6. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 30 van Barbara Pas tot weglating van artikel 6. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 6 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 6 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 31 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 7. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 31 van Barbara Pas tot weglating van artikel 7. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 7 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 7 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 32 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 8. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 32 van Barbara Pas tot weglating van artikel 8. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 8 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 8 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 33 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 11. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 33 van Barbara Pas tot weglating van artikel 11. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 11 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 34 de Barbara Pas	Stemming over amendement nr. 34 van Barbara

tendant à supprimer l'article 12. (2973/5)	Pas tot weglating van artikel 12. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 12 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 35 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 13. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 35 van Barbara Pas tot weglating van artikel 13. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 13 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 13 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 36 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 14. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 36 van Barbara Pas tot weglating van artikel 14. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 14 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 14 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 37 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 15. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 37 van Barbara Pas tot weglating van artikel 15. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 15 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 15 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 38 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 17. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 38 van Barbara Pas tot weglating van artikel 17. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 17 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 17 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 39 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 18. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 39 van Barbara Pas tot weglating van artikel 18. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden

précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 18 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 18 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 40 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 19. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 40 van Barbara Pas tot weglating van artikel 19. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 19 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 41 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 20. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 41 van Barbara Pas tot weglating van artikel 20. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 20 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 20 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 42 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 21. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 42 van Barbara Pas tot weglating van artikel 21. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 21 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 21 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 43 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 22. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 43 van Barbara Pas tot weglating van artikel 22. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)
En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 22 est adopté.	Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 22 aangenomen.
Vote sur l'amendement n° 44 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 23. (2973/5)	Stemming over amendement nr. 44 van Barbara Pas tot weglating van artikel 23. (2973/5)
Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (<i>Oui</i>)	Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (<i>Ja</i>)
(<i>Vote 15</i>)	(<i>Stemming 15</i>)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 23 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 45 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 24. (2973/5)

Stemming over amendement nr. 45 van Barbara Pas tot weglating van artikel 24. (2973/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 15)

(Stemming 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 24 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 24 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 46 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 25. (2973/5)

Stemming over amendement nr. 46 van Barbara Pas tot weglating van artikel 25. (2973/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 15)

(Stemming 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 25 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 25 aangenomen.

Vote sur l'amendement n° 47 de Barbara Pas tendant à supprimer l'article 26. (2973/5)

Stemming over amendement nr. 47 van Barbara Pas tot weglating van artikel 26. (2973/5)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Vote 15)

(Stemming 15)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 26 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 26 aangenomen.

38 Ensemble de la proposition de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen et modifiant la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Parlement wallon, du Parlement flamand, du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Parlement de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (nouvel intitulé) (2973/7)

38 Geheel van het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement en tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van het Vlaams Parlement, het Waals Parlement, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (nieuw opschrift) (2973/7)

(Stemming/vote 16)		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

(Stemming/vote 16)		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

39 Proposition de loi spéciale portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l'autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences (2974/12)

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble de la proposition de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

39.01 Hagen Goyvaerts (VB): Pour notre groupe, ce vote n'a rien d'historique. La sixième réforme de l'État et cette loi de financement ne servent pas à moderniser la structure de notre pays mais uniquement à permettre à la Belgique de survivre. Ce ne sont pas les entités fédérées mais bien le niveau fédéral qui est renforcé. Le grand perdant est la Flandre. Merci à l'Open VLD, au CD&V, au sp.a et à Groen de servir la facture à la Flandre. Nous voterons décidément contre la proposition.

39.02 Laurent Louis (indép.): Ce vote sera applaudi et pourtant il n'y a pas de quoi être fier: le parlement approuve la destruction à petit feu de la Belgique. Il est honteux de détruire le pays qu'on est censé représenter.

Nous sommes élus pour apporter des solutions à la population. La seule structure politique qui soit avantageuse pour les citoyens est un État unitaire. Je voterai contre.

Le **président**: Le Parlement est souverain.

(Stemming/vote 17)				
	F	Tot.	N	
Oui	56	105	49	Ja
Non	3	33	30	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	59	138	79	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique est atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

39 Voorstel van bijzondere wet tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden (2974/12)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het voorstel van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

39.01 Hagen Goyvaerts (VB): Voor onze fractie is dit helemaal geen historische stemming. De zesde staatsvorming en deze financieringswet dienen niet om ons land een modernere structuur te geven, maar enkel om België te laten overleven. Niet de deelstaten, maar het federale niveau wordt versterkt. De grote verliezer is Vlaanderen. Bedankt, Open VLD, CD&V, sp.a en Groen om de factuur naar Vlaanderen door te schuiven. Wij zullen met overtuiging tegen stemmen.

39.02 Laurent Louis (onafh.): De goedkeuring zal met applaus worden begroet, terwijl er geen reden is om trots te zijn: het Parlement keurt hiermee de geleidelijke ontmanteling en onttakeling van België goed. Het is schandalig dat we het land dat we verondersteld worden te vertegenwoordigen, te gronde richten.

We zijn verkozen om de bevolking oplossingen aan te reiken. De enige staatsvorm die gunstig is voor de burgers, is de unitaire staat. Ik zal tegen het voorstel van bijzondere wet stemmen.

De **voorzitter**: Het Parlement is soeverein.

(Stemming/vote 17)				
	F	Tot.	N	
Oui	56	105	49	Ja
Non	3	33	30	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	59	138	79	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is

majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi spéciale. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (*Applaudissements*)

40 Proposition de loi spéciale portant modification de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle et de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en vue de permettre l'organisation de consultations populaires régionales (2968/5)

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble de la proposition de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

<i>(Stemming/vote 18)</i>				
	F	Tot.	N	
Oui	56	105	49	Ja
Non	1	31	30	Nee
Abstentions	2	2	0	Onthoudingen
Total	59	138	79	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique est atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi spéciale. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

41 Proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle (2970/6)

Conformément à l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution, les dispositions et l'ensemble du projet de loi spéciale doivent être adoptés à la majorité des suffrages de chaque groupe linguistique, à condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.

<i>(Stemming/vote 19)</i>				
	F	Tot.	N	
Oui	56	105	49	Ja
Non	3	33	30	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	59	138	79	Totaal

bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het bijzondere wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (*Applaus*)

40 Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen teneinde de organisatie van gewestelijke volksraadplegingen toe te laten (nieuw opschrift) (2968/5)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het voorstel van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

<i>(Stemming/vote 18)</i>				
	F	Tot.	N	
Oui	56	105	49	Ja
Non	1	31	30	Nee
Abstentions	2	2	0	Onthoudingen
Total	59	138	79	Totaal

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het bijzondere wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

41 Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof (2970/6)

Overeenkomstig artikel 4, laatste lid, van de Grondwet, moeten de bepalingen en het geheel van het ontwerp van bijzondere wet aangenomen worden met de meerderheid van stemmen in elke taalgroep, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen twee derden van de uitgebrachte stemmen bereikt.

<i>(Stemming/vote 19)</i>				
	F	Tot.	N	
Oui	56	105	49	Ja
Non	3	33	30	Nee
Abstentions	0	0	0	Onthoudingen
Total	59	138	79	Totaal

La majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique est atteinte. Le quorum des présences dans chaque groupe linguistique est atteint. La majorité des 2/3 des suffrages est atteinte. En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi spéciale. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

42 Proposition de révision de l'article 143 de la Constitution (2967/4)

Conformément à l'article 195 de la Constitution, les dispositions de la Constitution doivent être adoptées aux deux tiers des suffrages exprimés, et pour autant que les deux tiers des membres soient présents.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	104	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 est atteinte. En conséquence la Chambre adopte la proposition de révision de l'article 143 de la Constitution. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

43 Amendement et article unique réservés de la proposition d'insertion d'un article 39bis dans la Constitution (2966/1-4)

Conformément à l'article 195 de la Constitution, les dispositions de la Constitution doivent être adoptées aux deux tiers des suffrages exprimés, et pour autant que les deux tiers des membres soient présents.

Vote sur l'amendement n° 1 de Barbara Pas cs à l'article unique. (2966/2)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	138	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 n'est pas atteinte.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

44 Ensemble de la proposition d'insertion d'un

De meerderheid van de stemmen in elke taalgroep is bereikt. De meerderheid van de aanwezigen in elke taalgroep is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het bijzondere wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

42 Voorstel tot herziening van artikel 143 van de Grondwet (2967/4)

Overeenkomstig artikel 195 van de Grondwet moeten de bepalingen van de Grondwet worden aangenomen met twee derden van de uitgebrachte stemmen, en op voorwaarde dat de twee derden van de leden aanwezig zijn.

<i>(Stemming/vote 20)</i>		
Ja	104	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	137	Total

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot herziening van artikel 143 van de Grondwet aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

43 Aangehouden amendement en enig artikel van het voorstel tot invoeging van een artikel 39bis in de Grondwet (2966/1-4)

Overeenkomstig artikel 195 van de Grondwet moeten de bepalingen van de Grondwet worden aangenomen met twee derden van de uitgebrachte stemmen, en op voorwaarde dat de twee derden van de leden aanwezig zijn.

Stemming over amendement nr. 1 van Barbara Pas cs op het enig artikel. (2966/2)

<i>(Stemming/vote 21)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	138	Total

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

44 Geheel van het voorstel tot invoeging van een

article 39bis dans la Constitution (2966/4)

Conformément à l'article 195 de la Constitution, les dispositions de la Constitution doivent être adoptées aux deux tiers des suffrages exprimés, et pour autant que les deux tiers des membres soient présents.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 est atteinte. En conséquence la Chambre adopte la proposition d'insertion d'un article 39bis dans la Constitution. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

45 Amendement et article unique réservés de la proposition de révision de l'article 142 de la Constitution (2969/5)

Conformément à l'article 195 de la Constitution, les dispositions de la Constitution doivent être adoptées aux deux tiers des suffrages exprimés, et pour autant que les deux tiers des membres soient présents.

Vote sur l'amendement n° 2 de Barbara Pas cs à l'article unique. (2969/5)

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	138	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 n'est pas atteinte.

En conséquence, l'amendement est rejeté.

46 Ensemble de la proposition de révision de l'article 142 de la Constitution (2969/4)

Conformément à l'article 195 de la Constitution, les dispositions de la Constitution doivent être adoptées aux deux tiers des suffrages exprimés, et pour autant que les deux tiers des membres soient présents.

artikel 39bis in de Grondwet (2966/4)

Overeenkomstig artikel 195 van de Grondwet moeten de bepalingen van de Grondwet worden aangenomen met twee derden van de uitgebrachte stemmen, en op voorwaarde dat de twee derden van de leden aanwezig zijn.

<i>(Stemming/vote 22)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot invoeging van een artikel 39bis in de Grondwet aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

45 Aangehouden amendement en enig artikel van het voorstel tot herziening van artikel 142 van de Grondwet (2969/5)

Overeenkomstig artikel 195 van de Grondwet moeten de bepalingen van de Grondwet worden aangenomen met twee derden van de uitgebrachte stemmen, en op voorwaarde dat de twee derden van de leden aanwezig zijn.

Stemming over amendement nr. 2 van Barbara Pas cs op het enig artikel. (2969/5)

<i>(Stemming/vote 23)</i>		
Ja	7	Oui
Nee	108	Non
Onthoudingen	23	Abstentions
Totaal	138	Total

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is niet bereikt.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

46 Geheel van het voorstel tot herziening van artikel 142 van de Grondwet (2969/4)

Overeenkomstig artikel 195 van de Grondwet moeten de bepalingen van de Grondwet worden aangenomen met twee derden van de uitgebrachte stemmen, en op voorwaarde dat de twee derden van de leden aanwezig zijn.

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

<i>(Stemming/vote 24)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Le quorum des présences est atteint. La majorité des 2/3 est atteinte. En conséquence la Chambre adopte la proposition de révision de l'article 142 de la Constitution. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

47 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 20 h 42. Prochaine séance plénière le jeudi 5 décembre 2013 à 14 h 15.

Het quorum van de aanwezigen is bereikt. De 2/3 meerderheid is bereikt. Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot herziening van artikel 142 van de Grondwet aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

47 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 20.42 uur. Volgende vergadering donderdag 5 december 2013 om 14.15 uur.